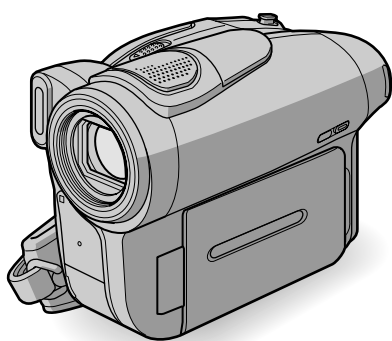


SONY®

Camera video digitală

HANDYCAM
Manual de instrucțiuni



***DCR-DVD92E / DVD202E /
DVD203E / DVD403E /
DVD602E / DVD653E /
DVD703E / DVD803E***



© 2005 Sony Corporation

Mai întâi citiți aceste informații

Înainte de a acționa camera video, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare pe care vă recomandăm să îl păstrați pentru a putea fi consultat ulterior.

ATENȚIE

Pentru a preveni incendiile sau electrocutările nu expuneți aparatul la ploaie sau umezeală.

Atenție

Utilizarea de instrumente optice împreună cu acest produs crește pericolul să vă fie afectată vederea. Folosirea butoanelor sau reglajelor precum și aplicarea de proceduri, altele decât cele precizate în continuare pot conduce la expunerea la radiații periculoase.

PENTRU CLIENȚII DIN MAREA BRITANIE

NOTE PRIVIND ADAPTORUL DE REȚEA

Pentru protecție, la acest echipament este adaptat un conector compatibil BS1363.

Dacă siguranța acestuia se arde ea trebuie înlocuită cu același tip de siguranță, cu aceeași valoare a rezistenței ca cea ce v-a fost furnizată și care să fi aprobată de ASTA sau BSI pentru BS 1362 (marcată cu semnele ⚡ sau ⚡).

Dacă siguranța prezintă un capac de protecție detașabil, nu uitați să-l puneți la loc după înlocuirea siguranței. Nu folosiți niciodată siguranța fără capac. În cazul în care îl pierdeți, contactați cel mai apropiat service Sony.

PENTRU CLIENȚII DIN EUROPA

CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

ATENȚIE

Câmpurile electromagnetice de anumite frecvențe pot influența imaginea și sunetul acestei camere video digitale.

Acest produs a fost testat și se consideră că se încadrează în limitele stabilite de Directiva EMC privind utilizarea cablurilor de conectare mai scurte de 3 metri (9,8 picioare).

Remarcă

În cazul în care datorită interferențelor electromagnetice survin întreruperi în cursul transferului de date, reporniți aplicația software sau deconectați și apoi cuplați cablul USB.

Pentru clienții din S.U.A.

ACEST DISPOZITIV RESPECTĂ PARTEA A 15-A A REGULAMENTULUI FCC. FUNCȚIONAREA SA ÎNDEPLINEȘTE URMĂTOARELE DOUĂ CONDIȚII:

(1) ACEST APARAT NU CAUZEAZĂ INTERFERENȚE DĂUNĂTOARE, ȘI

(2) ACEST APARAT TREBUIE SĂ ACCEPTE ORICE INTERFERENȚĂ RECEPȚIONATĂ, INCLUSIV INTERFERENȚE CARE POT DETERMINA ACȚIUNI NEDORITE.

Dacă aveți vreo întrebare în legătură cu acest produs, puteți suna la :

Centrul de Service cu Informații
pentru Clienții Sony.
1-800-222-SONY (7669)

Numărul de mai sus este alocat numai pentru chestiuni legate de FCC.

Informații de reglementare

Declarație de conformitate

Denumire producător : SONY
Numărul modelului : DCR-DVD653E
Partea responsabilă : Sony Electronics Inc.
Adresa : 16450 W. Bernardo Dr.
San Diego, CA 92127 U.S.A.
Nr. telefon : 858-942-2230

Acest dispozitiv corespunde Părții a 15-a a Reglementărilor FCC. Funcționarea sa îndeplinește următoarele două condiții : (1) Acest aparat nu cauzează interferențe dăunătoare, și (2) acest aparat trebuie să accepte orice interferență recepționată, inclusiv interferențe care pot determina acțiuni nedorite.

Declarație de conformitate

Denumire producător : SONY
Numărul modelului : DCR-703E
Partea responsabilă : Sony Electronics Inc.
Adresa : 16450 W. Bernardo Dr.
San Diego, CA 92127 U.S.A.
Nr. telefon : 858-942-2230

Acest dispozitiv corespunde Părții a 15-a a Reglementărilor FCC. Funcționarea sa îndeplinește următoarele două condiții : (1) Acest aparat nu cauzează interferențe dăunătoare, și (2) acest aparat trebuie să accepte orice interferență recepționată, inclusiv interferențe care pot determina acțiuni nedorite.

Declarație de conformitate

Denumire producător : SONY
Numărul modelului : DCR-DVD803E
Partea responsabilă : Sony Electronics Inc.
Adresa : 16450 W. Bernardo Dr.
San Diego, CA 92127 U.S.A.
Nr. telefon : 858-942-2230

Acest dispozitiv corespunde Părții a 15-a a Reglementărilor FCC. Funcționarea sa îndeplinește următoarele două condiții : (1) Acest aparat nu cauzează interferențe dăunătoare, și (2) acest aparat trebuie să accepte orice interferență recepționată, inclusiv interferențe care pot determina acțiuni nedorite.

ATENȚIE

Sunteți atenționați că orice schimbări sau modificări ce nu sunt expres aprobate în acest manual pot conduce la imposibilitatea dvs. de a folosi acest aparat.

Notă :

Acest echipament a fost testat și s-a dovedit a se încadra în limitele Clasei B de dispozitive digitale, conform Părții 15 din Regulamentul FCC. Aceste limite sunt stabilite pentru asigurarea unei protecții rezonabile împotriva interferențelor dăunătoare din instalațiile casnice. Acest echipament generează, folosește și poate radia energie cu frecvență radio, iar în cazul în care nu este instalat și folosit conform instrucțiunilor poate cauza interferențe dăunătoare pentru sistemul de radiocomunicații. Totuși, nu există nici o garanție că nu vor apărea interferențe cu unele instalații. Dacă acest aparat cauzează interferențe cu recepția radio sau TV care pot fi sesizate prin oprirea sau pornirea echipamentului, utilizatorul este sfătuit să încerce eliminarea acestor interferențe prin una dintre următoarele măsuri :

- Reorientarea sau re poziționarea antenei de recepție.
- Mărirea distanței dintre echipament și receptor.
- Conectarea echipamentului la o priză din alt circuit electric față de cel la care este cuplat receptorul.
- Să consulte dealer-ul sau un tehnician radio/TV experimentat pentru ajutor.

Cablul de legătură ce v-a fost furnizat trebuie utilizat cu echipamentul pentru a se încadra în limitele impuse dispozitivelor digitale prin Secțiunea B a Părții a 15-a a regulamentului FCC.

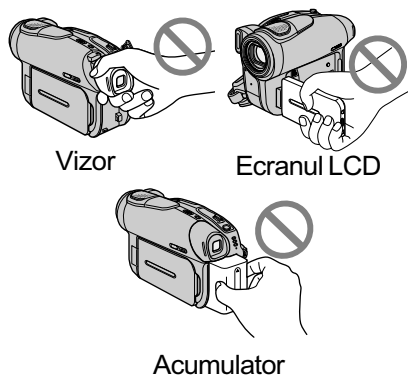
Note privind utilizarea

Camera dvs. este însoțită de două tipuri de documentație

- Manualul de instrucțiuni (acesta)
 - Ghidul de inițiere pentru folosirea aplicațiilor software (“*First Step Guide*”) furnizat pe CD-ROM*
- * Modelele DCR-DVD92E/DVD202E/DVD602E nu sunt însoțite de ghid de inițiere (*First Step Guide*).

În legătură cu folosirea camerei

- Nu țineți camera de următoarele părți :



- Înainte de a conecta camera dvs. video la alte echipamente cum prin intermediul unui cablu USB etc., aveți grijă să cuplați conectorul în poziția corectă. Dacă forțați conectarea în poziție greșită, este posibil ca terminalul să se deterioreze sau pot apărea disfuncționalități ale camerei.

Note privind elementele de reglaj (Setup), ecranul cu cristale lichide (LCD), vizorul și lentilele

- Un element de reglaj care apare de culoare gri nu este disponibil în condițiile curente de înregistrare.
- Ecranul LCD și vizorul pentru fixarea imaginii sunt produse folosindu-se o tehnologie de înaltă precizie, astfel încât 99,99 % dintre pixeli sunt operaționali pentru utilizarea efectivă.

Totuși, este posibilă existența unor minuscule puncte negre și / sau a unor luminoase (albe, roșii, albastre sau verzi) care să apară în mod constant pe ecranul LCD și pe vizor.

Aceste puncte apar în mod normal în procesul de fabricație și nu afectează în nici un fel imaginea înregistrată.

- Expunerea ecranului LCD, a vizorului sau a lentilelor la lumină solară directă o perioadă îndelungată de timp poate conduce la apariția unor disfuncționalități. Aveți grijă când așezați aparatul în apropierea unei ferestre sau afară.
- Nu se acordă despăgubiri pentru conținutul înregistrării chiar dacă înregistrarea sau redarea nu sunt posibile din cauza camerei digitale sau a mediului de înregistrare etc.
- Nu îndreptați camera de luat vederi direct spre soare. Există posibilitatea ca astfel să se deterioreze aparatul. Înregistrați imagini ale soarelui în condiții de luminozitate scăzută, cum ar fi în amurg.
- Sistemul TV color poate diferi în funcție de țară/regiune. Pentru a viziona înregistrările dvs. la televizor, este necesar un aparat TV în sistem PAL.
- Programele de televiziune, filmele, casetele video precum și alte materiale se pot afla sub incidența legii drepturilor de autor. Înregistrarea neautorizată a acestor materiale poate să contravină legii drepturilor de autor. Nu puteți copia software protejat cu camera dvs.

Note privind utilizarea acestui manual

- Imaginile ecranului cu cristale lichide (LCD) și ale vizorului sunt preluate cu ajutorul unei camere foto digitale și din acest motiv ilustrațiile pot apărea diferit de ceea ce vedeți dvs.
- Indicațiile afișate pe ecran pentru fiecare în parte au scopul de a ilustra procedurile descrise. La nevoie, modificați limba de afișare a aparatului înainte de a-l folosi (pagina 75).

- Ilustrațiile din acest manual sunt realizate pe baza modelului DCR-DVD403E.

Note privind lentilele Carl Zeiss

Camera dvs. este dotată cu lentile Carl Zeiss, obținute prin colaborarea dintre Carl Zeiss, din Germania, și Compania Sony, și care produc imagini de înaltă calitate.


Ele se supun sistemului de măsură MTF* pentru camere video și oferă o calitate specifică lentilelor Carl Zeiss.

- * MTF este un acronim pentru Funcție de Transfer de Modulație. Valoarea numerică reprezintă cantitatea de lumină provenită de la subiect care intră în lentile.

Despre discuri

- Pot fi utilizate numai discuri DVD-R de 8 cm, DVD-RW de 8 cm și DVD+RW de 8cm. Folosiți discuri care marcajele de mai jos :



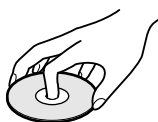
- Pentru fiabilitatea unor înregistrări/redări durabile, vă recomandăm să utilizați discuri marca Sony sau a unora cu marcaj  pentru VIDEO CAMERA pentru camera dvs. Handycam DVD. Folosind altfel de discuri decât cele mai sus menționate, înregistrarea/redarea pot fi nesatisfăcătoare, fiind chiar posibil să nu mai puteți scoate discul din aparat.

- * În funcție de locul de unde este achiziționat discul poate avea marcajul



Note privind utilizarea

- Pentru a menține discurile curate, prindeți-le de muchie și susțineți-le ușor cu degetul în zona centrală. Nu atingeți suprafața pe care se înregistrează.
- Înainte de înregistrare, curățați discul de praf și de amprente digitale ștergându-l cu pânza ce v-a fost furnizată în acest scop. În caz contrar este posibil să nu puteți înregistra sau reda în anumite situații acel disc.
- Când puneți discul în camera dvs., apăsați-l ferm până ce se aude un clic. Dacă este afișat mesajul [C:13:□□] pe ecranul LCD, deschideți capacul și așezați din nou, mai bine discul.
- Nu lipiți nici un fel materiale de suprafața discului, cum ar fi abțibilduri, deoarece acesta se va dezechilibra putând produce defecțiuni fie ale discului, fie ale camerei de luat vederi.



Îngrijirea și păstrarea discurilor

- Păstrați discurile curate pentru că în caz contrar calitatea semnalului audio și video obținut se diminuează.
- Pentru curățarea discului folosiți pânza care v-a fost furnizată. Efectuați mișcările de ștergere dinspre centru spre exterior. Pentru a înlătura murdăria, curățați discul cu o bucată de pânză moale, ușor umezită cu apă, apoi ștergeți umezeala cu o altă bucată de pânză moale, uscată. Nu folosiți solvenți cum ar fi benzina, tinerul, agenți de curățare disponibili în comerț sau spray-uri antistatice pentru LP-urile de vinil deoarece pot deteriora discul.



- Nu expuneți discurile la radiații solare directe și nici nu le lăsați în locuri cu umiditate ridicată.
- Pentru deplasare și păstrare, puneți discul în cutia sa.
- Puteți scrie numai pe partea opusă celei de inscripționat, folosind un marker dedicat. Așteptați până se usucă. Nu încălziți discul și nu folosiți obiecte ascuțite, cum ar fi un creion, pentru a scrie pe discuri. Nu încercați să uscați suprafața discului prin încălzire. Nu puteți scrie sau aplica marcaje pe discurile cu două fețe înregistrabile.

Note privind utilizarea DVD+RW (pentru DCR-DVD203/DVD403/DVD703/DVD803/DVD202E/DVD203E/DVD403E/DVD703E/DVD803E)

Folosind reglajele efectuate din oficiu, veți înregistra cu camera dvs. imagini în format 16:9. Dacă redați un DVD+RW înregistrat în format 16:9 cu un player DVD conectat la un televizor care folosește formatul 4:3 care nu acceptă imagini în format 16:9 (*), imaginile vor apărea comprimate pe lungime. În acest caz, conectați camera la televizor prin cablul

AV și alegeți pentru opțiunea [TV TYPE] varianta [4:3] în meniul [STANDARD SET] corespunzător elementelor de reglaj. Puteți să vizualizați o imagine 4:3 obișnuită și schimbând reglajul camerei pentru a înregistra imagini în format 4:3, apăsând butonul WIDE SELECT înainte de a înregistra, iar apoi redând discul DVD+RW cu ajutorul player-ului DVD.

* Pentru detalii, consultați manualul de instrucțiuni care însoțește televizorul.

Note privind instalarea aplicațiilor software (pentru DCR-DVD103 /DVD203/DVD403/DVD653/DVD703/DVD803/DVD202E/DVD203E/DVD403E/DVD653E/DVD703E/DVD803E)

În timpul instalării software-ului, apare interfața de mai jos. Selectați opțiunea adecvată în funcție de modelul de cameră digitală menționată pe care îl posedați.



[NTSC] :

DCR-DVD103 / DVD 203/ DVD403/
DVD653/ DVD703/ DVD803

[PAL] :

DCR-DVD203E/ DVD403E/
DVD653E/ DVD703E/ DVD803E)

CUPRINS

Prezentarea camerei DVD Handycam

Ce puteți face cu camera dvs. DVD Handycam	11
Alegerea unui disc	14

Pornire

Pasul 1: Verificarea accesoriilor furnizate	17
Pasul 2: Încărcarea acumulatorului	18
Pasul 3 : Pornirea alimentării și prinderea fermă a camerei	21
Pasul 4 : Reglarea panoului LCD și a vizorului	22
Pasul 5 : Utilizarea panoului tactil	23
Pasul 6 : Potrivirea datei și orei	24
Pasul 7 : Introducerea unui disc în aparat	25
Pasul 8 : Alegerea raportului laturilor imaginilor înregistrate (16:9 sau 4:3) (pentru DCR-DVD202E/DVD203E/DVD403E/DVD703E/DVD803E)	27



Easy Handycam - modul simplificat de funcționare

Aționarea camerei în modul simplificat de funcționare	28
Înregistrarea simplificată	29
Redarea simplificată	30
Pregătirea discurilor pentru a fi redare de un player DVD (Finalizare)	31



Înregistrare / Redare

Înregistrare	33
Redare	34
Funcții utilizate la înregistrare / redare etc.	35

Înregistrare

Folosirea opțiunii de mărire

Înregistrarea unui sonor mai pregnant (sunet pe 5,1 canale cu efect de învăluire) - cu excepția DCR-DVD92E / DVD403E / DVD803E

Înregistrarea în spații întunecate (NightShot - pentru DCR-DVD403E / DVD803E) / NightShot plus (cu excepția DCR-DVD403E / DVD803E)

Reglarea expunerii în cazul subiectelor iluminate din spate

Reglarea focalizării pentru subiecte distanțate de centru

Stabilirea expunerii pentru subiectul selectat

Înregistrarea în oglindă
Adăugarea de efecte speciale
Utilizarea unui trepied

Redare

Redarea imaginilor în mod succesiv
Utilizarea funcției de mărire la redare

Înregistrare/redare

Verificarea energiei rămase a acumulatorului
Eliminarea semnalului sonor de confirmare a unei operații
Inițializarea reglajelor
Denumirile și funcțiile altor părți

Verificarea / Ștergerea ultimei scene înregistrate (Reluare / Ștergere la reluare)	40
Indicatorii afișați în timpul înregistrării/redării	41
Telecomanda (cu excepția DCR-DVD92E / DVD602E)	43
Redarea imaginilor la televizor	44




Redarea cu alte echipamente DVD




Realizarea unui DVD compatibil cu alte player-e sau drive-uri DVD (Finalizare)	46
Redarea unui disc de către un player DVD etc	50
Redarea unui disc cu ajutorul unui calculator cu drive DVD	50

Folosirea discului înregistrat (DVD-RW / DVD+RW)

Înregistrarea unor scene suplimentare după ce discul a fost finalizat	52
Ștergerea tuturor scenelor de pe disc (Formatare)	53

Utilizarea elementelor de reglaj

Utilizarea elementelor de reglaj	54
Elementele de reglaj	56
 CAMERA SET - reglajele camerei	58
Reglaje pentru adaptarea camerei la condițiile de înregistrare (EXPOSURE / WHITE BAL. / STEADYSHOT etc.)	
 STILL SET - Reglaje pentru imagini statice	65
Reglaje pentru imaginile statice (BURST / QULITY / IMAGE SIZE etc.)	
 PICT. APPLI. - Reglaje de imagine	67
Efecte speciale de imagine sau funcții suplimentare de înregistrare/redare (PICT.EFFECT / D. EFFECT / SLIDE SHOW etc.)	

 DISC SET - Reglaje legate de disc	70
Reglaje pentru discuri (FORMAT/ FINALIZE/ UNFINALIZE etc.)	
 (STANDARD SET - Reglaje standard)	70
Reglaje efectuate în timpul înregistrării pe disc sau alte reglaje de bază (REC MODE/ LCD/VF SET/ USB SPEED etc.)	
 (TIME/LANGU. - Timp/ Limbă)	75
(CLOCK SET/ AREA SET/ LANGUAGE etc.)	
Particularizarea Meniului Personal.	76

Realizarea de montaje cu camera DVD Handycam (modul DVD-RW : VR)

Realizarea de montaje cu datele originale	78
Crearea unei liste de redare	80
Redarea conform listei de redare	84

Copiere

Conectarea camerei de luat vederi la un aparat video sau la un televizor	85
Copierea cu alte echipamente DVD/ VCR	86
Înregistrarea imaginilor redade de un televizor, de un aparat video sau de alt echipament VCR/ DVD (cu excepția DCR-DVD92E/DVD202E/ DVD602E)	87
Conectorii destinați echipamentelor externe	88

Utilizarea calculatorului

Înainte de a studia pe calculator discul ce conține “Ghidul de inițiere”	89
Instalarea aplicațiilor software	91
Urmărirea Ghidului de inițiere	94

Soluționarea defecțiunilor

Soluționarea defecțiunilor	95
Indicatori și mesaje de avertizare	110

Informații suplimentare

Utilizarea camerei video în străinătate	115
Despre acumulatorul “InfoLITHIUM”	117
Întreținere și măsuri de precauție	119
Utilizarea curelei de prindere	123
Specificații	124
Index	128

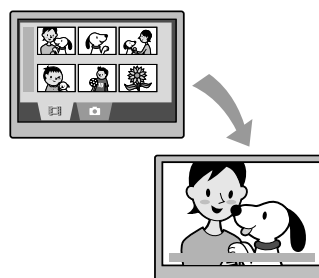
Prezentarea camerei DVD Handycam

Ce puteți face cu camera dvs. DVD Handycam

Camera dvs. DVD Handycam utilizează discuri DVD* de 8 cm ca suporturi de înregistrare. Puteți beneficia de camera dvs. de luat vederi în moduri diferite de cele corespunzătoare camerelor care folosesc alte suporturi de înregistrare. Astfel este mai ușor să înregistrați și să vizualizați imagini.

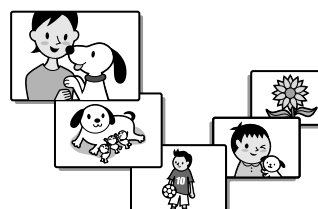
Interfața VISUAL INDEX vă prezintă întregul conținut al discului

Filmele și imaginile statice pot fi înregistrate pe același disc. Puteți găsi repede scena care vă interesează folosind această opțiune de prezentare index (paginile 30, 34).

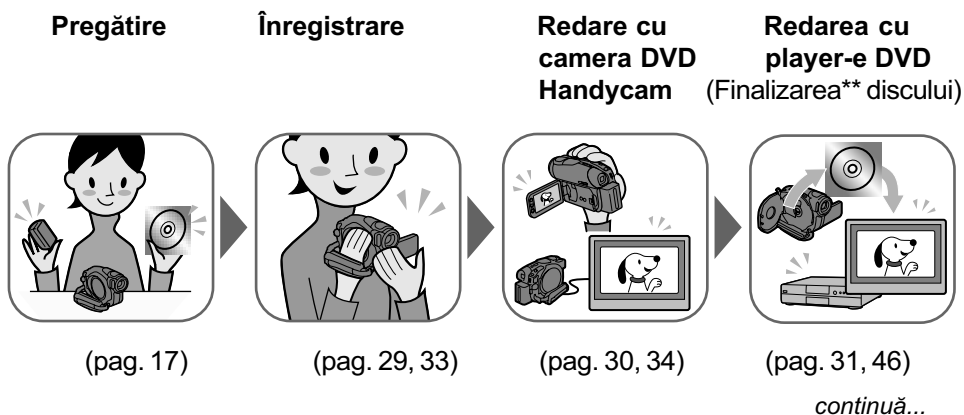


Puteți realiza Succesiuni de imagini cu ajutorul cărora imaginile statice sunt prezentate una după alta.

Imaginile statice pot fi redare una după alta cu ajutorul funcției Succesiuni de imagini. Puteți beneficia și de redarea continuă a imaginilor statice cu ajutorul unui player DVD, dacă discul este finalizat** (dacă sesiunea de înregistrare este închisă) (paginile 31, 46).

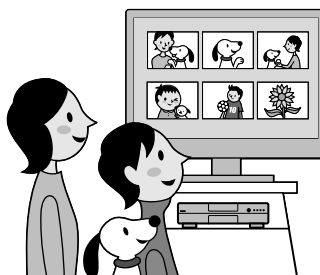


Folosirea camerei DVD Handycam



Discul înregistrat poate fi redat și cu ajutorul altor echipamente DVD

Un disc înregistrat cu această cameră poate fi redat cu alte player-e DVD sau cu ajutorul unui calculator cu drive DVD, dacă este finalizat**. Puteți de asemenea să realizați un meniu DVD care să vă ajute să găsiți rapid imaginea dorită, cu ajutorul unei liste de imagini reprezentative, de mici dimensiuni. (paginile 31, 46).



Puteți realiza montaje cu imaginile de pe disc folosind software-ul furnizat

Puteți crea propriile dvs. discuri DVD adăugând efecte speciale sau muzică imaginilor cu ajutorul aplicației software PicturePackage furnizate împreună cu camera (pag. 89).

- Modelele DCR-DVD92E/DVD202E/DVD602E nu permit conectarea la calculator.



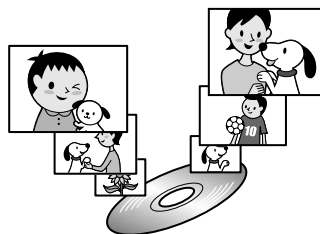
* DVD (Digital Versatile Disc) este un disc optic de mare capacitate care vă permite să înregistrați imagini. În acest manual se va numi "disc" un DVD cu diametrul de 8 cm,

** Finalizarea reprezintă operația de transformare a unui disc înregistrat pentru ca acesta să poată fi redat de alt echipament DVD (paginile 31, 46). După finalizarea unui disc, în funcție de tipul discului și de formatul de înregistrare, este posibil să nu mai puteți înregistra din nou pe el cu camera DVD Handycam (pagina 14).

Funcții DVD care diferă de cele disponibile la înregistrarea pe bandă

Înregistrarea ușoară și redarea înregistrărilor fără a fi necesară derularea benzii

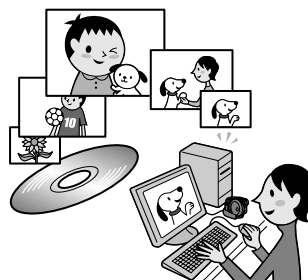
Puteți începe înregistrarea și să verificați imaginile înregistrate fără a fi necesare operațiile de derulare sau rulare înainte. Imaginile sunt stocate automat în spațiul liber existent pe disc, ceea ce va elimina pericolul ștergerii accidentale a unor imagini importante.



Transferul datelor pe calculator la viteză mare

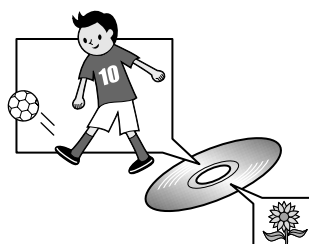
Puteți importa date pe calculatorul personal într-un timp mai scurt decât durata înregistrării. Datele pot fi transferate la viteză mai mare atunci când calculatorul acceptă Hi-Speed USB (USB 2.0) (pag. 90).

- Modelele DCR-DVD92E/DVD202E/DVD602E nu permit conectarea la calculator.



Alegerea calității adecvate a imaginilor în funcție de scena înregistrată

Puteți înregistra imagini utilizând mai eficient capacitatea discului, datorită sistemului de codificare VBR* care adaptează automat calitatea imaginilor la scena înregistrată. Înregistrarea unui obiect care se deplasează rapid necesită mai mult spațiu pe disc pentru ca imaginile să fie clar înregistrate. De aceea, durata de înregistrare disponibilă poate fi mai mică decât în mod obișnuit.










* VBR reprezintă Variable Bit Rate (Viteză variabilă de transfer). Această facilitate permite camerei dvs. să adapteze automat viteza de transfer a datelor (capacitatea de înregistrare într-o anumită perioadă de timp) în funcție de scenele înregistrate.

Alegerea unui disc

Ce feluri de discuri pot fi folosite ?

Tipurile de discuri care pot fi folosite pentru camera DVD Handycam sunt cele prezentate mai jos.

Dacă utilizați un disc DVD-RW, puteți alege ca format de înregistrare modul VIDEO sau modul VR.

Tipul discului și formatul de înregistrare	 DVD-R 8cm	 DVD-RW 8cm		 DVD+RW 8cm
		mod VIDEO	mod VR	
Marcaje utilizate în acest manual				
Facilități	Acest tip de disc poate fi înregistrat o singură dată.	Acest tip de disc poate fi suprascris de mai multe ori, chiar dacă este complet înregistrat, dacă îl formatați*.		

- Folosiți discuri marca Sony cu marcajul . În funcție de locul de unde este achiziționat discul, acesta poate avea și marcajul .

Diferențe între formatele de înregistrare pe discuri DVD-RW

VIDEO mode are o compatibilitate largă cu alte playere.

VR mode (modul Video Recording -VR) permite realizarea de montaje cum ar fi ștergerea sau divizarea scenelor materialului înregistrat cu camera DVD Handycam. Odată finalizat discul, acesta poate fi redat cu un player DVD care acceptă modul VR.

- Consultați secțiunea specificații a documentației echipamentului de redare pentru a obține informații suplimentare legate de compatibilitate.

* Formatarea pregătește discul pentru a fi înregistrat. Prin formatare sunt eliminate toate datele anterior înregistrate pe discul respectiv, punându-vă la dispoziție întreaga capacitatea a discului. Astfel puteți folosi discul de mai multe ori (pagina 53).

Exemple de discuri incompatibile

- DVD-R de 12 cm
- DVD-RW de 12 cm
- DVD+RW de 12 cm
- DVD+R
- DVD+RAM
- DVD-ROM
- CD
- CD-R
- CD-ROM
- CD-RW

Diferă facilitățile disponibile în funcție de tipul de disc ?

Facilitățile disponibile diferă în funcție de tipul de disc folosit și de formatul de înregistrare.

Numărul din paranteze indică pagina de referință

Tipul de disc	DVD -R 8cm	DVD -RW 8cm VIDEO mode	DVD -RW 8cm VR mode	DVD +RW 8cm
	Înregistrarea filmelor și a imaginilor statice (29, 33)	●	●	●
Redarea imediată a ultimei scene înregistrate (40)	●	●	●	●
Ștergerea imediată a ultimei scene înregistrate (40)	–	●	●	●
Redarea înregistrărilor cu alte playere DVD dacă finalizați discul ¹⁾ (31, 46)	●	●	●	●
Redarea înregistrărilor cu alte playere DVD dacă nu finalizați discul ¹⁾ (46)	–	–	–	● ²⁾
Crearea meniului DVD la finalizarea discului (47)	●	●	–	●
Înregistrarea unor scene suplimentare după ce discul a fost finalizat (52)	–	● ³⁾	●	● ⁴⁾
Folosirea discului de mai multe ori formatându-l (53)	–	●	●	●
Realizarea de montaje ale imaginilor cu ajutorul camerei (78)	–	–	●	–
Transferarea scenelor înregistrate pe un calculator personal și realizarea de montaje cu acestea (90)	●	●	●	●

¹⁾ Discurile DVD înregistrate cu camera DVD Handycam marca Sony sunt destinate redării cu playere DVD, recordere DVD și calculatoare dotate cu drive-uri DVD. Discurile DVD+RW înregistrate în modul VR trebuie redate cu echipamente DVD care acceptă formatul VR. Țineți seama că nu este garantată redarea discurilor de către orice player /recorder DVD sau calculator cu drive DVD. Consultați specificațiile echipamentului de redare pentru a obține informații suplimentare relativ la compatibilitate.

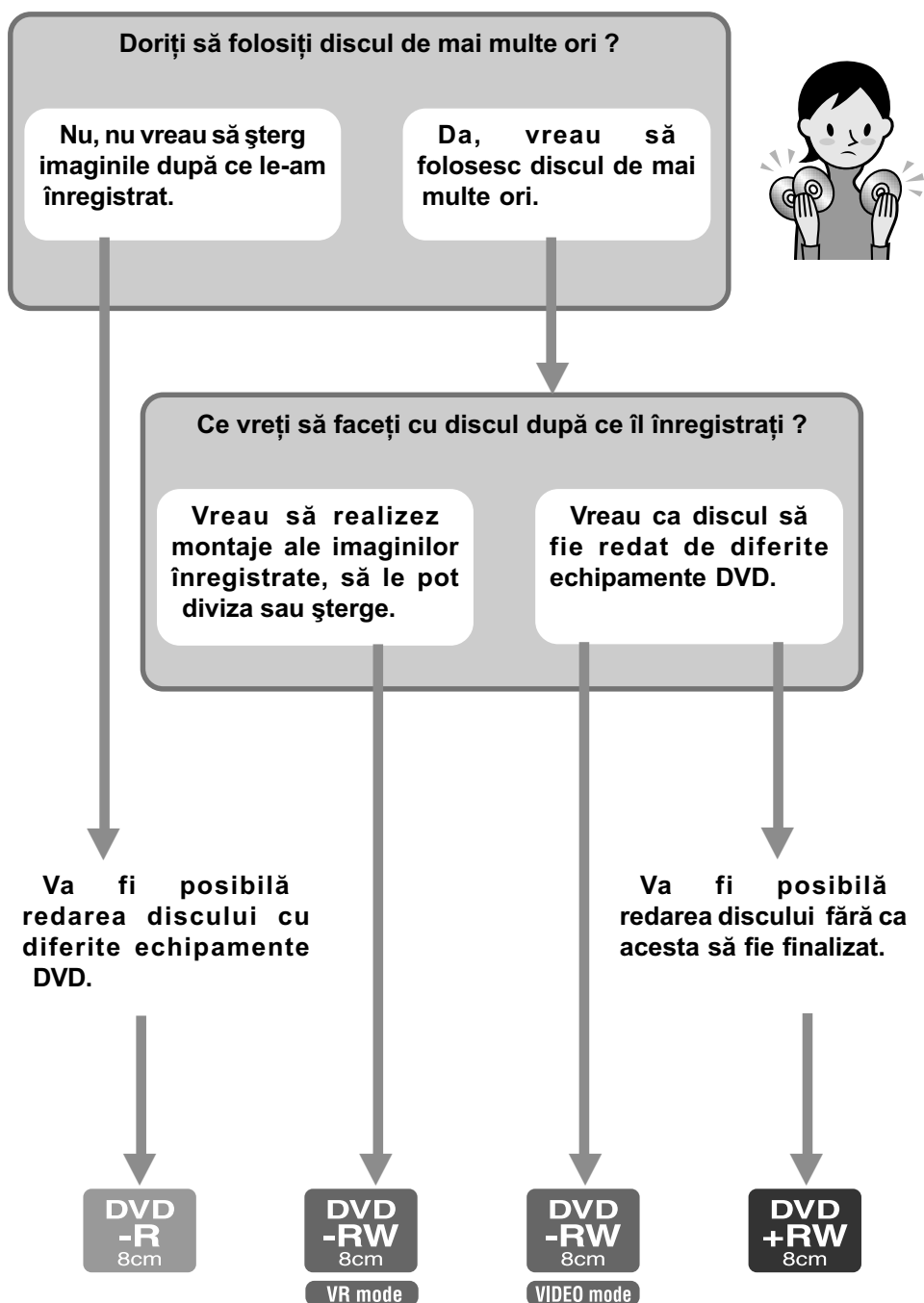
²⁾ Nu încercați să redați aceste discuri cu drive-ul DVD-ROM al calculatorului deoarece pot apărea disfuncționalități.

³⁾ Este necesară definalizarea (pagina 52).

⁴⁾ Apare o casetă de dialog care vă solicită confirmarea faptului că doriți înregistrarea de date suplimentare (pagina 52).

Cum să alegeți discul ?

Schema de mai jos vă va ajuta în alegerea discului celui mai potrivit pentru scopul vizat.



Ați ales tipul cel mai potrivit de disc pentru ceea ce vă interesează ?

Acum vă puteți bucura de camera dumneavoastră DVD Handycam.

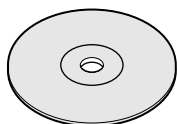
Pornire

Pasul 1 : Verificarea accesoriilor furnizate

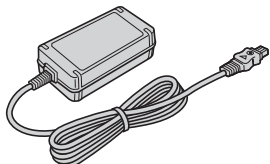
Verificați dacă următoarele accesorii v-au fost furnizate împreună cu camera video. În cazul în care elementele de mai jos nu sunt incluse, contactați dealer-ul Sony cel mai apropiat.

DVD-R de 8 cm DMR30 (1)

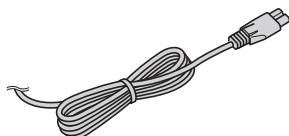
(pag. 14) (cu excepția DCR-DVD92E/
DVD602E)



Adaptor de rețea (1) (pag. 18)



Cablu de alimentare (1) (pag.17)



Cablu de conectare A/V (1)

(pag. 44, 85)



Cablu USB (1)

(pag. 90) (cu excepția DCR-DVD92E/
DVD202E / DVD602E)



Telecomandă (1)

(pag. 42) (cu excepția DCR-DVD92E/
DVD602E)

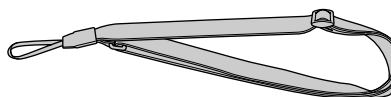


Conține deja o baterie tip pastilă, cu litiu.

Pânză pentru curățare (1)

Curea de umăr (1)

(pagina 123)



Capac de protecție al suportului pentru accesorii (1) (pag. 88)

(cu excepția DCR-DVD403E/DVD803E)
Atașat la cameră.

Capac de protecție a lentilelor (1) (pag. 19) (DCR-DVD92E/DVD602E)

Atașat la cameră.

Acumulator reîncărcabil (1) (paginile 19)

NP-FP50 (cu excepția DCR-DVD403E/
DVD803E)

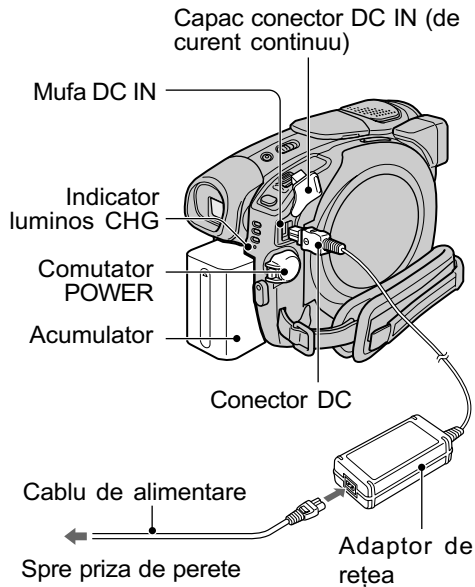
NP-FP70 (la DCR-DVD403E/DVD803E)

CD-ROM cu "Picture package Ver 1.8" (1) (pag. 89) (cu excepția DCR-DVD92E / DVD202E / DVD602E)

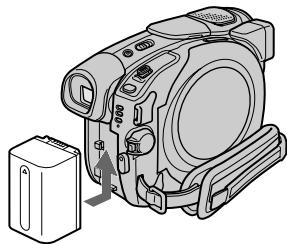
Manual de instrucțiuni pentru utilizarea camerei video (Acest manual) (1)

Pasul 2 : Încărcarea acumulatorului

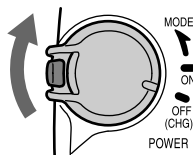
Puteți încărca acumulatorul tip "InfoLITHIUM" (seria P) atașându-l (pagina 118) la camera dvs. video.



1 Atașați acumulatorul -așa cum este ilustrat mai jos- glisându-l în direcția indicată de săgeată, până ce se aude un clic.

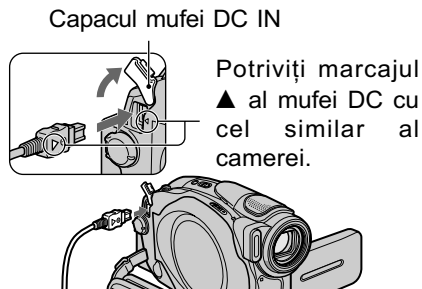


2 Deplasați comutatorul POWER în direcția indicată de săgeată până ajunge în poziția OFF (CHG) (poziția de bază).



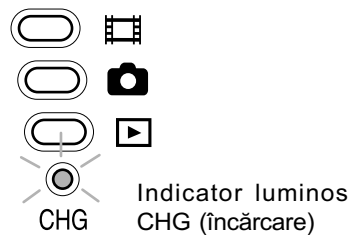
3 Conectați adaptorul de rețea la mufa DC IN a camerei.

Deschideți capacul conectorului DC IN pentru a cupla adaptorul de rețea.



4 Conectați adaptorul de rețea la priza de perete folosind cablu de alimentare.

Indicatorul luminos CHG (încărcare) se aprinde și începe încărcarea.

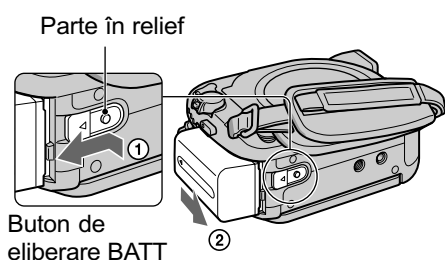


5 Indicatorul luminos CHG (încărcă) se stinge când acumulatorul este încărcat complet. Deconectați adaptorul de rețea de la mufa DC IN a camerei.

Deconectați adaptorul de rețea apucând cu mâna atât camera, cât și conectorul DC de curent continuu.

Pentru a detașa acumulatorul

Deplasați butonul de eliberare BATT în direcția indicată de săgeată apăsând partea în relief din centrul butonului de eliberare BATT (①), glisați acumulatorul spre partea din spate a camerei, apoi scoateți acumulatorul (②).



La depozitarea acumulatorului

Dacă urmează să nu folosiți acumulatorul o perioadă îndelungată de timp, descărcați-l complet înainte de a-l depozita. (pagina 118)

Pentru a utiliza o sursă externă de energie

Efectuați aceleași conexiuni ca în cazul încărcării acumulatorului. În această situație nu va mai fi consumată energia acumulatorului.

Durata încărcării (încărcare completă)

Durata aproximativă de timp, exprimată în număr de minute, necesară încărcării complete a unui acumulator total descărcat.

Tip acumulator	Perioadă de timp
NP-FP50*	130
NP-FP70**	160
NP-FP90	220

* Furnizat cu excepția modelelor DCR-DVD403E/DVD803E.

** Furnizat pentru modelele DCR-DVD403E/DVD803E.

Durata înregistrării

Durata aproximativă de timp, exprimată în minute, în care beneficiați de autonomie de funcționare folosind un acumulator complet încărcat.

Pentru DCR-DVD92E/ DVD602E/ DVD653E :

Tip acumulator	Durata înregistrării continue	Durat înregistrării obișnuite
NP-FP50 (furnizat)	80	35
	85	40
	90	40
NP-FP70	170	80
	185	90
	190	90
NP-FP90	300	145
	335	165
	345	170

Pentru DCR-DVD202E/ DVD203E/ DVD703E :

Tip acumulator	Durata înregistrării continue	Durat înregistrării obișnuite
NP-FP50 (furnizat)	75	35
	85	40
	90	40
NP-FP70	160	70
	180	85
	190	90
NP-FP90	290	140
	320	155
	345	170

Pentru DCR-DVD403E/ DVD803E :

Tip acumulator	Durata înregistrării continue	Durat înregistrării obișnuite
NP-FP50 (furnizat)	55	25
	60	25
	60	25
NP-FP70	120	55
	125	60
	130	60
NP-FP90	215	105
	230	110
	235	115

continuă...

- Toate duratele au fost măsurate în următoarele condiții :

Rândul de sus : Cu iluminarea ecranului LCD pornită.

Rândul din mijloc : Cu iluminarea ecranului LCD oprită.

Rândul al treilea : Înregistrare folosind vizorul, ecranul LCD fiind închis.

Durata redării

Durata aproximativă de timp, exprimată în minute în care beneficiați de autonomie de funcționare folosind un acumulator complet încărcat.

Pentru DCR-DVD92E/ DVD602E/ DVD653E :

Tip acumulator	Ecran LCD deschis*	Ecran LCD închis
NP-FP50 (furnizat)	105	125
NP-FP70	225	265
NP-FP90	400	475

Pentru DCR-DVD202E/ DVD203E/ DVD703E :

Tip acumulator	Ecran LCD deschis*	Ecran LCD închis
NP-FP50 (furnizat)	90	110
NP-FP70	190	235
NP-FP90	345	415

Pentru DCR-DVD403E/ DVD803E :

Tip acumulator	Ecran LCD deschis*	Ecran LCD închis
NP-FP50 (furnizat)	90	105
NP-FP70	190	225
NP-FP90	345	400

* Când iluminarea ecranului LCD este pornită.

Despre acumulator

- Înainte de a schimba acumulatorul, glisați comutatorul POWER în poziția OFF(CHG).
- Indicatorul de CHG (*încărcare*) luminează intermitent în timpul încărcării sau informațiile legate de acumulator BATTERY INFO (pagina 38) nu sunt corect afișate în următoarele condiții :
 - Acumulatorul nu este corect montat ;
 - Acumulatorul este deteriorat ;
 - Acumulatorul este complet descărcat. (Doar pentru informații BATTERY INFO).
- Camera nu va fi alimentată de la acumulator dacă adaptorul de rețea este cuplat la mufa DC a camerei, chiar dacă este decuplat cablul de alimentare de la priză.
- Vă recomandăm să folosiți un acumulator NP-FP70 sau unul NP-FP90 dacă atașați o sursă de iluminare video (opțională).

Despre duratele încărcării, înregistrării și redării

- Duratele sunt măsurate la o temperatură a mediului ambiant de 25°C (77°F). (Se recomandă o temperatură cuprinsă între 10° C și 30° C (50° F și 86° F)).
- Perioada de autonomie a camerei va fi mai scurtă dacă înregistrarea sau redarea au loc la temperaturi scăzute.
- Perioada de autonomie a camerei va fi mai scurtă în funcție de condițiile în care folosiți camera.

Despre adaptorul de rețea

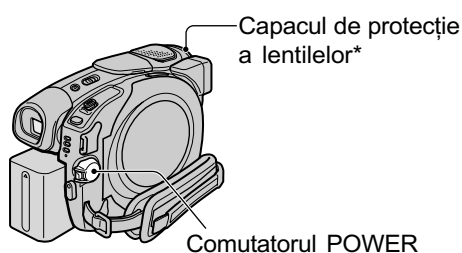
- Când folosiți adaptorul de rețea, cuplați-l la o priză aflată în apropiere. În cazul în care apar disfuncționalități, decuplați imediat adaptorul de la priză.
- În timpul folosirii nu puneți adaptorul de rețea în spații înguste, cum ar fi între mobilă și perete.
- Nu scurtcircuitați bornele de curent continuu (DC) ale adaptorului de rețea sau bornele acumulatorului cu obiecte metalice deoarece pot apărea disfuncționalități.

Măsurile de precauție

Cu toate că este oprită, camera video este în continuare alimentată cu energie cât timp este cuplată la rețea prin intermediul adaptorului.

Pasul 3 : Pornirea alimentării și prinderea fermă a camerei

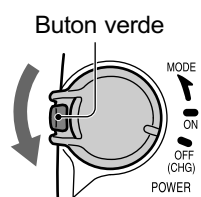
La înregistrare sau la redare este necesar să deplasați comutatorul POWER pentru a se aprinde indicatorul luminos corespunzător. Când utilizați camera pentru prima dată, pe ecran este afișată interfața [CLOCK SET] (*potrivirea ceasului*) (pagina 24).



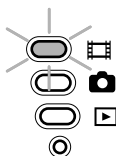
* Cu excepția modelelor DCR-DVD92E/DVD602E.

1 Porniți camera deplasând comutatorul POWER în direcția săgeții în timp ce apăsați zona centrală a butonului verde.

Când înregistrați sau redați, alegeți modul de alimentare adecvat glisând comutatorul POWER în direcția indicată de săgeată până ce se aprinde indicatorul luminos corespunzător.



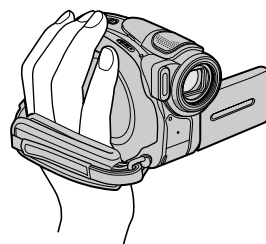
- **(Film)** : Pentru a înregistra filme.
- **(Imagini statice)** : Pentru a înregistra imagini statice.
- **(Redare/Montaj)** : Pentru a reda imaginile cu camera de luat vederi sau a realiza montaje ale acestora (DVD-RW : doar în modul VR).



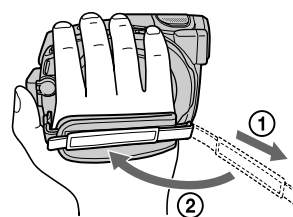
- Când deplasați comutatorul POWER în poziția (Film) sau (Imagini statice), capacul lentilelor se deschide (cu excepția modelelor DCR-DVD92E/DVD602E).
- După ce ați stabilit data și ora curente ([CLOCK SET], pag. 24), pe ecranul LCD vor fi afișate vreme de câteva secunde data și ora la pornirea ulterioară a aparatului.

2 Scoateți capacul de protecție a lentilelor apăsând butoanele laterale ale acestuia (DCR-DVD92E/DVD602E).

3 Țineți corect camera.



4 Apucați bine camera, apoi adaptați cureaua de prindere.



Pentru a opri alimentarea

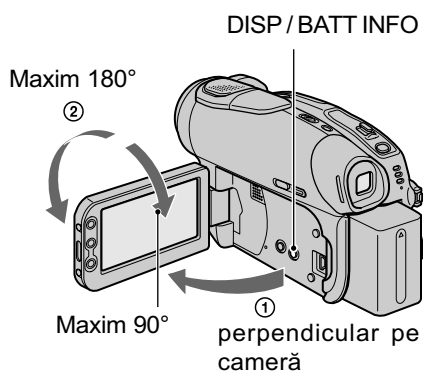
Deplasați comutatorul POWER în poziția OFF (CHG).

- La momentul achiziționării, dacă nu acționați camera timp de cca. 5 minute, alimentarea se va întrerupe automat, pentru a economisi energia acumulatorului, ([A.SHUT OFF], pagina 75)

Pasul 4 : Reglarea panoului LCD și a vizorului


Panoul LCD


Deschideți panoul LCD la 90° față de corpul camerei (①), apoi rotiți-l până ce ajunge în poziția optimă pentru redare sau înregistrare (②).



- Aveți grijă să nu apăsați din greșeală butoanele aflate pe marginea panoului LCD când deschideți sau când reglați ecranul.
- Dacă rabatați panoul până ce ajunge perpendicular pe cameră și apoi îl rotiți cu 180 de grade spre lentile, îl puteți închide cu ecranul spre exterior. Această facilitate este utilă în timpul operațiilor de redare.

Scăderea luminozității ecranului LCD

Apăsați și mențineți apăsat butonul DISP/BATT INFO timp de câteva secunde până ce apare simbolul .

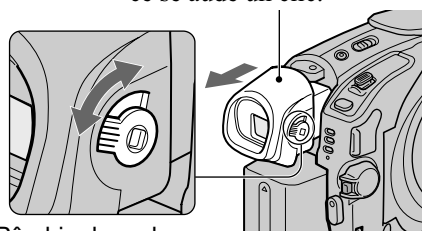
Această facilitate este utilă când folosiți camera video în condiții de luminozitate mare sau când doriți să economisiți energia acumulatorului. Imaginea înregistrată nu va fi afectată de acest reglaj. Pentru a renunța, apăsați și mențineți apăsat butonul DISP/BATT INFO timp de câteva secunde până ce simbolul  dispăre.

- Pentru a regla luminozitatea ecranului LCD, vezi [LCD/VF SET] - [LCD BRIGHT] (pagina 72).

Vizorul

Puteți vedea imaginile cu ajutorul vizorului atunci când panoul LCD este închis pentru a evita consumarea energiei acumulatorului.

Vizor
Extindeți vizorul până ce se aude un clic.



Pârghie de reglare a lentilelor vizorului.
Deplasați-o până ce imaginea devine clară.

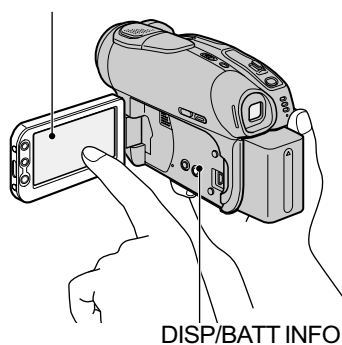
- Puteți regla gradul de iluminare a vizorului selectând [LCD/VF SET] - [VF B.LIGHT] (pagina 72).
Imaginea înregistrată nu va fi afectată de acest reglaj.

Pasul 5 : Utilizarea panoului tactil

Folosind panoul tactil puteți reda imaginile înregistrate (pagina 30, 34) sau să modificați reglajele (pagina 54).

Atingeți ușor butoanele afișate pe ecran.

Atingeți butonul afișat pe ecran




- Când apăsați butoanele de pe marginea panoului LCD sau de pe ecran efectuați aceleași operații descrise anterior.
- Aveți grijă să nu apăsați din greșeală butoanele aflate pe marginea panoului LCD atunci când folosiți panoul tactil.

Pentru ca indicatorii să nu mai apară pe ecran

Apăsați butonul DISP/BATT INFO pentru ca indicatorii (spre exemplu contorul etc.) să fie afișați sau nu pe ecran.

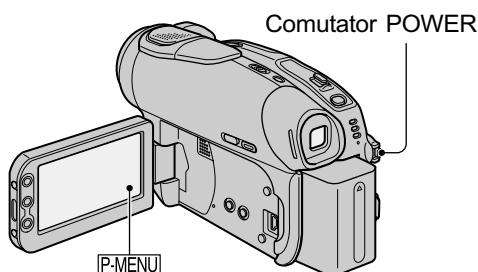
Alegerea limbii de afișare

Puteți stabili ca mesajele să apară într-o anumită limbă în interfețele de ecran. Alegeți limba dorită pentru afișare cu ajutorul opțiunii [LANGUAGE] din meniul  (TIME/LANGU.) (paginile 75).

Pasul 6 : Potrivirea datei și orei

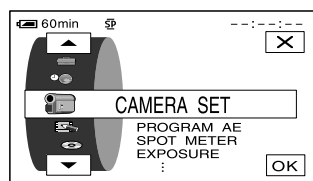
Potriviiți data și ora când folosiți camera video pentru prima oară. Dacă nu realizați acest reglaj, interfața [CLOCK SET] va fi afișată ori de câte ori porniți camera sau când schimbați poziția comutatorului POWER.

- Dacă nu folosiți camera video circa **3 luni**, bateria reîncărcabilă tip pastilă încorporată se va descărca, iar data și ora vor fi șterse din memorie. În acest caz, încărcați bateria tip pastilă (pagina 122) după care potriviți din nou data și ora.

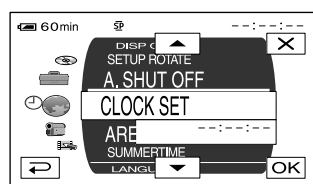


Treceți la pasul 4 când potriviți ceasul pentru prima dată.

1 Atingeți [P-MENU] → [SETUP].

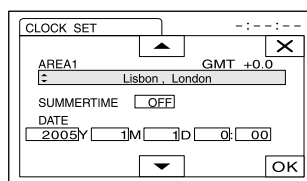


2 Selectați meniul (TIME/LANGU.) folosind ▲ / ▼, apoi atingeți [OK].

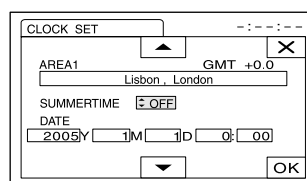


3 Selectați [CLOCK SET] folosind ▲ / ▼, apoi atingeți [OK].

4 Selectați zona geografică folosind ▲ / ▼, apoi atingeți [OK].

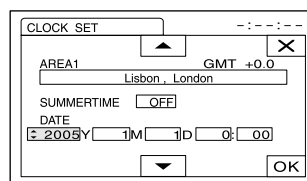


5 Alegeți pentru [SUMMERTIME] varianta [ON], dacă este cazul folosind ▲ / ▼, apoi atingeți [OK].



6 Selectați [Y] (year-an) cu ajutorul butoanelor ▲ / ▼, apoi atingeți [OK].

Puteți alege orice an până la 2079.



7 Stabiliți în același mod [M] (month-luna), [D] (day-ziua), ora și minutele, apoi atingeți [OK].

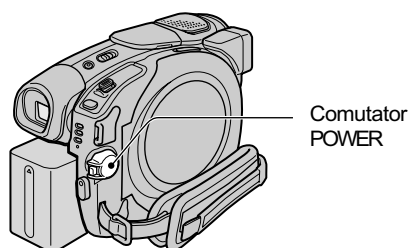
Ceasul pornește.

* Consultați pagina 116 pentru informații legate de "Diferența de fus orar".

Pasul 7 : Introducerea unui disc în aparat

Pentru înregistrare este necesar un disc nou tip DVD-R, DVD-RW sau DVD+RW cu diametrul de 8 cm (pagina 14).

- **Îndepărtați mai întâi praful și amprentele digitale de pe disc cu ajutorul pânzei de curățare furnizate împreună cu camera (pag. 5).**



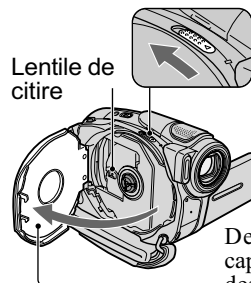
1 Verificați dacă este pornită alimentarea camerei video.

- Cât timp la cameră este conectată o sursă de alimentare, puteți scoate discul din aparat, chiar dacă este oprită camera. Procesul de recunoaștere a discului (pasul 4) nu începe însă.

2 Glisați comutatorul OPEN de deschidere a capacului compartimentului pentru discuri, în direcția săgeții (OPEN▶).

Pe ecranul LCD apare indicația [PREPARING TO OPEN] (*pregătire pentru deschidere*). Apoi se aude o melodie care însoțește operația de deschidere, iar când aceasta se încheie, capacul compartimentului pentru discuri se deschide puțin în mod automat.

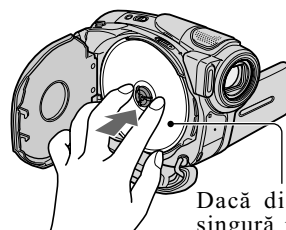
Comutator OPEN pentru capacul compartimentului pentru discuri



- Aveți grijă la deschiderea sau la închiderea compartimentului pentru discuri să nu împiedicați funcționarea cu mâna sau cu alte obiecte etc. Deplasați cureaua prinsă de partea de jos a camerei, apoi închideți sau deschideți capacul.
- Dacă este agățată cureaua de prindere sau șnurul de prindere a capacului lentilelor* la închiderea sau deschiderea capacului, pot apărea disfuncționalități ale camerei

* DCR-DVD92E/DVD602E.

3 Puneți discul cu partea de înregistrat îndreptată spre camera video, apoi apăsați partea centrală a discului până ce se aude un clic.



Dacă discul folosit are singură parte inscripționabilă, cealaltă parte, pe care se află eticheta, trebuie să se afle spre exterior.

- Nu atingeți partea inscripționabilă a discului sau lentilele de citire. Pentru detalii legate de aceste lentile, vezi pag. 121.

continuă...

4 Închideți capacul compartimentului pentru discuri.

Camera dvs. declanșează operația de recunoaștere a discului introdus.

Această operație poate dura mai mult timp, în funcție de tipul discului și de condițiile de funcționare.

■ DVD-R

Puteți începe înregistrarea îndată ce dispare indicația [DISC ACCESS] de pe ecranul LCD. Nu este necesar să parcurgeți pașii ce urmează pasului 5.

■ DVD-RW

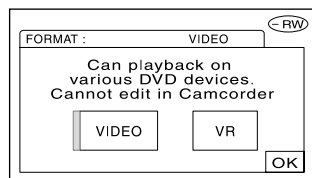
Alegeți formatul de înregistrare, apoi formatul discului. Treceți la pasul 5.

■ DVD+RW

Apare interfața FORMAT. Treceți la pasul 6.

- În timpul funcționării în modul simplificat - Easy Handycam (pag. 28), pe ecran apare mesajul [Format the disc? If not, remove the disc] (*Formatați discul? Dacă nu scoateți discul*). Atingeți OK apoi treceți la pasul 7.

5 Selectați formatul de înregistrare pentru un DVD-RW și atingeți [OK].



■ Modul VIDEO

Puteți reda discul cu majoritatea player-elor DVD, dacă îl finalizați.

■ Modul VR

Puteți realiza montaje, să ștergeți imagini sau să secționați filme cu ajutorul camerei (pagina 78).

După finalizare, discurile vor putea fi redade numai de playere DVD care acceptă formatul VR.

6 Atingeți [YES] → [YES].

7 Atingeți [OK] când apare indicația [Completed] (*încheiat*).

Când se încheie formatarea, puteți începe înregistrarea pe DVD-RW sau pe DVD+RW.

- Nu scoateți acumulatorul, respectiv nu decuplați adaptorul de rețea în timpul operației de formatare.

Pentru a scoate discul din aparat

Efectuați pașii 1 și 2 ai procedurii de deschidere a capacului compartimentului pentru discuri, apoi scoateți discul.

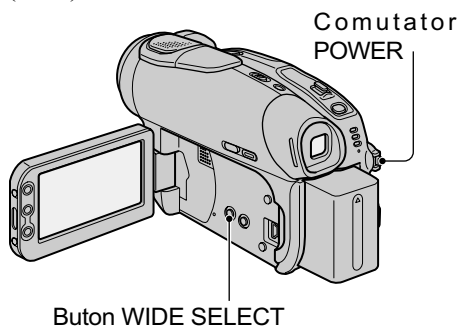
Scoaterea discului poate dura mai mult timp în funcție de starea discului și de materialele înregistrate.

- Nu supuneți camera la șocuri sau vibrații cât timp indicatorul ACCESS este luminos sau cât clipește și nici când pe ecran apare una dintre indicațiile [DISC ACCESS] sau [PREPARING TO OPEN].
- Dacă închideți capacul compartimentului pentru discuri, când discul este așezat incorect, pot apărea disfuncționalități.
- După ce camera recunoaște discul, sunt afișate timp de 8 secunde anumite informații de pe disc, cum ar fi data la care ați început să îl folosiți, informații privind zonele anterior înregistrate. În funcție de starea discului, este posibil ca informațiile legate de zonele anterior înregistrate să nu fie corect afișate.
- Pentru a șterge toate imaginile anterior înregistrate pe un DVD-RW/DVD+RW și pentru a-l folosi încă o dată la înregistrarea de imagini noi, consultați secțiunea "Ștergerea tuturor scenelor de pe disc (Formatare)", de la pagina 53.

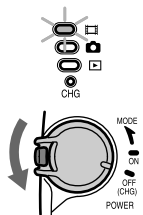
Pasul 8 : Alegerea raportului laturilor imaginilor înregistrate (16:9 sau 4:3) pentru DCR-DVD202E/DVD203E/DVD403E/DVD703E/DVD803E)

Dacă înregistrați în modul panoramic 16:9 (Wide), veți putea beneficia de imagini panoramice, de înaltă rezoluție.

Dacă intenționați ca imaginile să fie urmărite la un televizor cu ecran panoramic, se recomandă înregistrarea în modul 16:9 (Wide).



1 Deplasați comutatorul POWER în jos pentru a se aprinde indicatorul luminos (Film)



2 Apăsați de mai multe ori butonul WIDE SELECT pentru a alege raportul dorit al laturilor ecranului.


16:9*



4:3*



* Pentru vizualizarea pe ecranul LCD. Poate diferi în cazul vizorului.

- Nu puteți modifica raportul laturilor în următoarele cazuri :
 - când comutatorul POWER este în poziția  (Imagini statice) ;
 - când înregistrați filme ;
 - când pentru [D.EFFECT] este aleasă varianta [OLD MOVIE] (pagina 68).
- Diferențele între unghiurile de vizionare în cazurile 4:3 și 16:9 apar în funcție de poziția de mărire.
- Când înregistrați pe un DVD-R/DVD-RW (în modul VIDEO) / DVD+RW, durata disponibilă pentru înregistrare poate fi mai scurtă în următoarele cazuri :
 - când înregistrați imagini alternând formatele 16:9 și 4:3 ;
 - când schimbați modul de înregistrare [REC MODE] când sunteți în formatul 4:3 (pag. 70).

Pentru redarea imaginilor după conectarea camerei la televizor

Alegeți pentru opțiunea [TV TYPE] varianta [16:9] sau [4:3] în funcție de formatul folosit de televizor (16:9/4:3) (pag. 44).

Când vizualizați imagini 16:9 având pentru [TV TYPE] aleasă varianta [4:3], imaginile pot apărea grosiere, în funcție de subiect.

Pentru redarea imaginilor cu un player sau cu un recorder DVD

Modul în care vedeți imaginea pe ecranul TV poate fi diferit în funcție de player-ul dvs. Pentru detalii, consultați manualele de instrucțiuni care însoțesc echipamentele pe care le folosiți.

- Când sunt redade imagini înregistrate în modul 16:9 pe un DVD+RW cu un player sau cu recorder DVD, acestea pot apărea comprimate pe lungime.

Easy Handycam - modul simplificat de funcționare – folosirea reglajelor automate ale camerei

Aționarea camerei în modul simplificat de funcționare

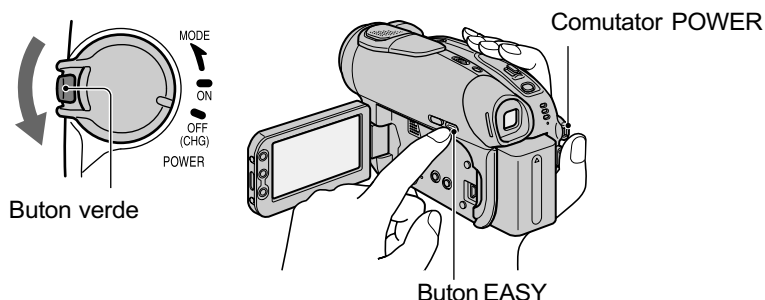
În timpul funcționării simplificate -Easy Handycam, majoritatea reglajelor camerei se realizează automat fiind alese variantele optime. Astfel sunteți scutit de reglaje amănunțite.

Deoarece rămân disponibile numai funcțiile de bază, iar dimensiunea caracterelor afișate pe ecran crește pentru a fi mai ușor vizibile, chiar și începătorii vor putea înregistra cu ușurință. Înainte de a începe înregistrarea, parcurgeți procedurile descrise la Pașii de la 1 la 8 (paginile 17-27).

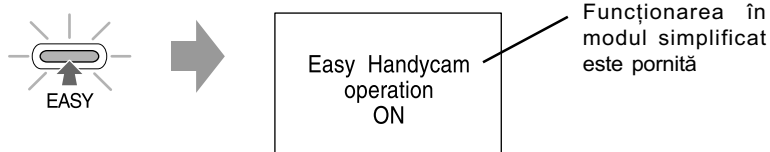
- Când introduceți un DVD-RW nou, acesta este formatat în modul VIDEO.
- Când folosiți un DVD-RW formatat în modul VR, nu puteți folosi funcțiile de montaj (p. 78).

Dacă nu doriți să înregistrați în modul simplificat, treceți la pagina 33.

- 1 Porniți alimentarea deplasând comutatorul POWER în direcția indicată de săgeată în timp ce apăsați partea centrală a butonului verde.**



- 2 Apăsați EASY.**



Acum încercați să înregistrați ➔

Pentru a părăsi modul Easy Handycam

Apăsați din nou butonul EASY.
Indicatorul EASY se stinge.

- Dacă opriți alimentarea fără a părăsi modul Easy Handycam, camera va reveni în acest mod simplificat când reporniți alimentarea.

În modul Easy Handycam



- Nu puteți utiliza unele butoane sau comutatoare (p. 29, 30) și nu sunt disponibile anumite elemente de reglaj (pag. 56)
- Dacă încercați să efectuați o operație inaccesibilă, apare mesajul [Invalid during Easy Handycam operation] (*Nu este disponibilă în modul simplificat de funcționare - Easy Handycam*).

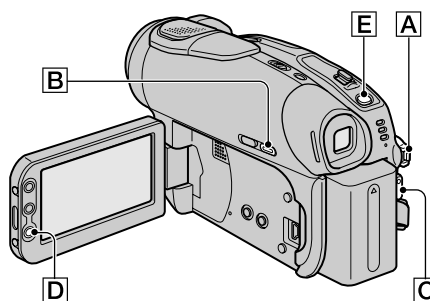
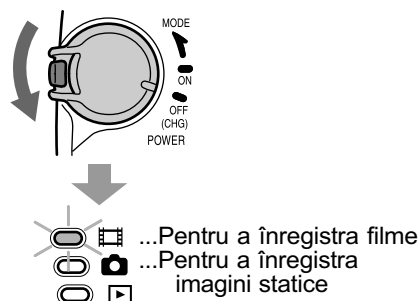
Easy Handycam - modul simplificat de funcționare

– folosirea reglajelor automate ale camerei

Înregistrarea simplificată

În timpul funcționării simplificate (Easy Handycam) pentru Filme [REC MODE], Imagini statice [QUALITY] și pentru [IMAGE SIZE] sunt stabilite variantele implicite de reglaj (paginile 66, 70).

- 1** Deplasați mai multe trepte comutatorul POWER **A** pentru a se aprinde unul dintre indicatoarele luminoase  (Film) sau  (Imagine statică). Verificați dacă indicatorul EASY **B** devine luminos și de culoare albastru. Dacă nu, apăsați ușor butonul EASY pentru a-l aprinde (pag. 28).

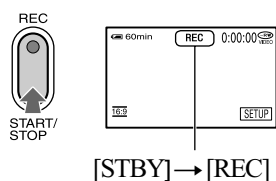


2 Începeți înregistrarea.

Filme



Apăsați butonul REC START/STOP **C** (sau **D**).

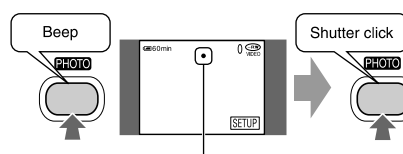



Pentru a opri înregistrarea, apăsați-l din nou.

Imagini statice



Apăsați ușor butonul PHOTO **E** pentru a regla focalizarea (**A**), apoi apăsați-l complet (**B**).



Se aude semnalul sonor al obturatorului. Când dispare simbolul , imaginea a fost înregistrată.

Pentru a înregistra imaginile următoare

Efectuați pasul 2.

- Puteți continua înregistrarea dacă nu ați finalizat discul (p. 31) și dacă există suficient spațiu pe disc când :
 - opriti și reporniți alimentarea ;

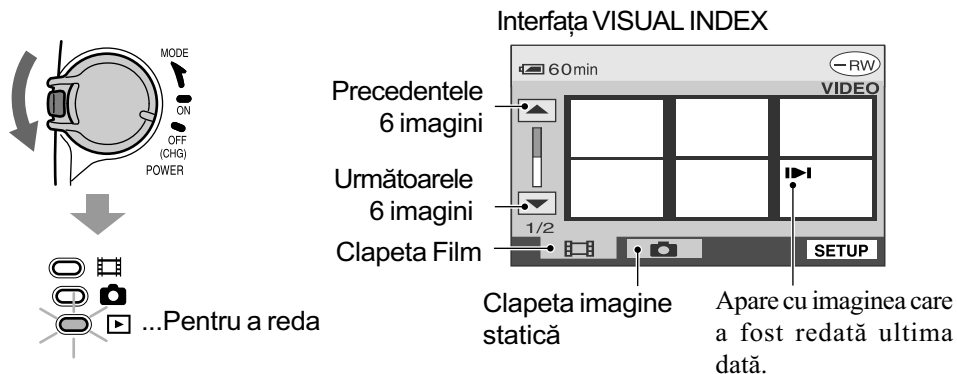
- scoateți discul din camera video și apoi îl puneți la loc.
- Când înregistrați în modul simplificat, nu puteți folosi funcțiile :
 - BACK LIGHT ; (p. 37)
 - oprirea iluminării ecranului LCD (p. 22)
 - Verificarea/ștergerea ultimei scene (p. 40)

Redarea simplificată

1 Deplasați mai multe trepte comutatorul POWER [A] pentru a se aprinde indicatorul luminos ► (Redare/Montaj).

Pe ecranul LCD apare interfața VISUAL INDEX.

Aveți grijă ca indicatorul luminos EASY [B] să se aprindă și să fie de culoare albastră. Dacă nu, apăsați ușor butonul EASY pentru a-l aprinde (pag. 28).

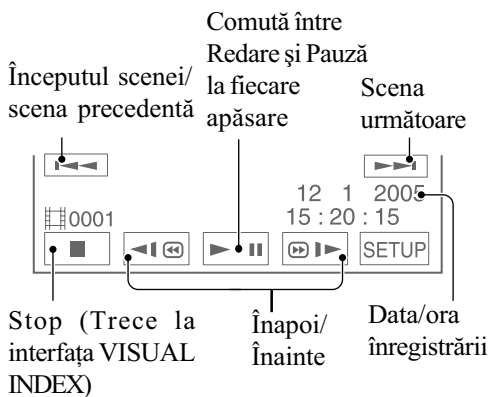


2 Începeți redarea.

Filme



Atingeți clapeta Film, apoi filmul care să fie redat.

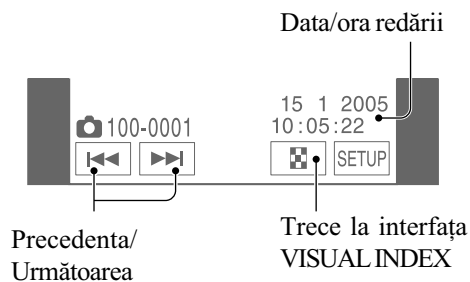


După redarea până la capăt a filmului ales, ecranul revine la interfața VISUAL INDEX.

Imagini statice



Atingeți clapeta Imagine statică, apoi imaginea care să fie redată.



- Când atingeți filmul marcat cu simbolul ►|, îl puteți reda din punctul unde l-ați oprit data precedentă. Când înregistrați o imagine nouă, simbolul ►| apare împreună cu aceasta.

- Când redați în modul simplificat, nu puteți folosi funcțiile :
 - Mărire la redare (PB zoom) pag. 38;
 - oprirea iluminării ecranului LCD (p. 22).

Pregătirea discurilor pentru a fi redate de un player DVD (Finalizare)

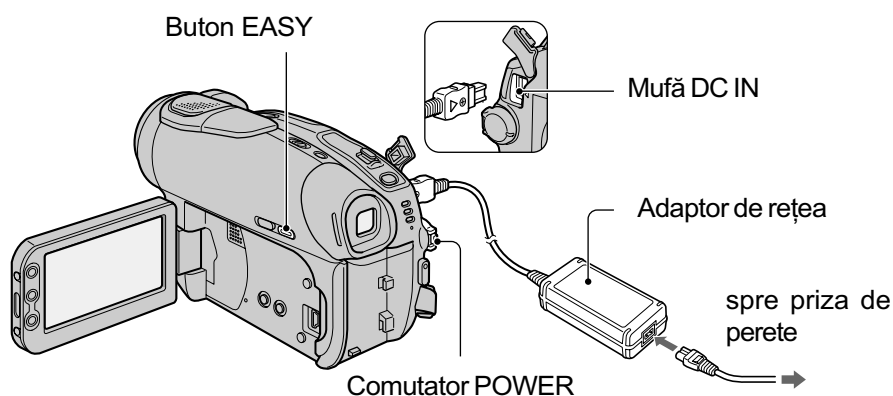
În timpul funcționării simplificate -Easy Handycam- camera dvs. adaptează automat următoarele opțiuni, astfel că veți putea finaliza cu ușurință un disc :

- crearea unui meniu DVD pentru afișarea de imagini în miniatură care să reprezinte înregistrările efectuate la redarea cu un player DVD etc. (pag. 47).
- crearea unei serii de cadre (fotofilm) pentru redarea imaginilor statice cu un player DVD (pag. 48).

Dacă doriți să personalizați reglajele de mai sus și să finalizați discul, renunțați la funcționarea simplificată, apoi finalizați discul în mod obișnuit (pag. 46)

- **Un DVD-R nu poate fi suprascris după ce a fost finalizat, chiar dacă mai există spațiu liber pe disc.**
- **Dacă finalizați un DVD-RW (în modul VIDEO) / DVD+RW, nu puteți înregistra materiale suplimentare pe disc în timpul funcționării simplificate. Părăsiți modul Easy Handycam, apoi urmați pașii prezentați la pagina 52.**

1 Așezați camera într-o poziție stabilă. Conectați adaptorul de rețea la mufa DC IN a camerei.



- Folosiți adaptorul de rețea pentru a evita epuizarea energiei în timpul operației de finalizare.

2 Porniți camera și verificați dacă s-a aprins indicatorul luminos EASY.

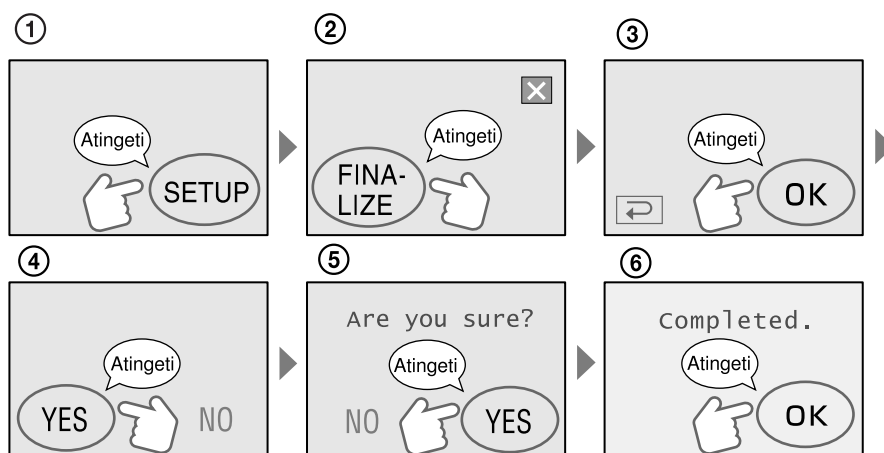
Dacă indicatorul EASY este stins, apăsați butonul EASY pentru a activa modul simplificat de funcționare (pentru Easy Handycam este aleasă varianta ON).

3 Introduceți discul care urmează a fi finalizat.

Pentru detalii, vedeți "Pasul 7 : Introducerea discului" de la pagina 25.

continuă...

4 Atingeți ecranul LCD urmând succesiunea de mai jos.



- Nu supuneți camera la șocuri sau vibrații și nici nu decuplați adaptorul de rețea de la priză în timpul operației de finalizare.
- Cu cât materialul de finalizat este mai scurt, cu atât finalizarea durează mai mult.

5 Scoateți discul din camera video.

Sapurați imaginile de pe disc urmărindu-le redade de un player DVD etc.
Consultați și manualul de instrucțiuni care însoțește player-ul folosit.

Ștergerea tuturor scenelor după redare (formatare) (DVD-RW : modul VIDEO / DVD+RW)

Dacă formatați discul, veți recupera capacitatea acestuia de înregistrare și îl veți putea folosi din nou pentru a înregistra.

Dacă doriți să refolosiți un DVD-RW pentru a înregistra în modul VR, formatați discul după ce renunțați la modul de funcționare simplificat (pag. 53).

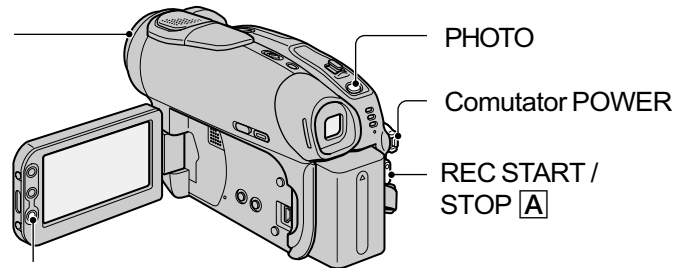
- Țineți seama că scenele de pe disc nu mai pot fi recuperate după ce le ștergeți (pag. 53).

Atingeți ecranul LCD urmând pașii prezențați mai jos :

- ① [SETUP]
- ② [FORMAT]
- ③ [YES]
- ④ [YES]
- ⑤ [OK]

Înregistrare

CAPACUL LENTILELOR*
Se deschide în funcție de poziționarea comutatorului POWER.



REC START / STOP **[B]**

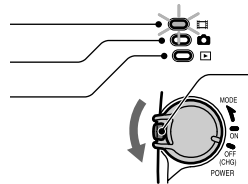
* Cu excepția DCR-DVD92E/DVD602E

1 Deplasați mai multe trepte în jos comutatorul POWER până ce se aprinde indicatorul luminos corespunzător.

: Pentru a înregistra filme

: Pentru a înregistra imagini statice

: Pentru a reda/realiza montaje

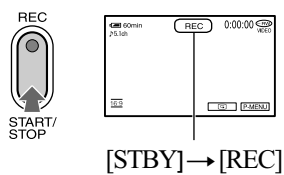


Deplasați comutatorul POWER în direcția indicată de săgeată în timp ce apăsați butonul verde numai când comutatorul POWER este în poziția OFF (CHG).

2 Începeți înregistrarea.

Filme

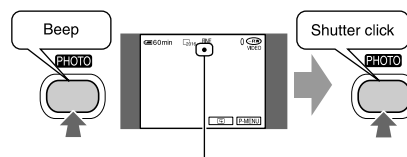
Apăsați butonul REC START/STOP **[A]** (sau **[B]**).



Pentru a opri înregistrarea, apăsați-l din nou.

Imagini statice

Apăsați ușor butonul PHOTO pentru a regla focalizarea (**[A]**), apoi apăsați-l complet (**[B]**).



Clipește → Luminează

Se aude semnalul sonor al obturatorului. Când dispăre simbolul **||||**, imaginea a fost înregistrată.

Pentru a verifica sau a șterge ultima înregistrare (Reluarea/Ștergere la reluare)

Vedeți pagina 40.

Pentru a înregistra noi filme / imaginile statice

Puteți continua să înregistrați pe un disc dacă mai există spațiu liber chiar dacă acesta a fost scos și reintrodus în aparat.

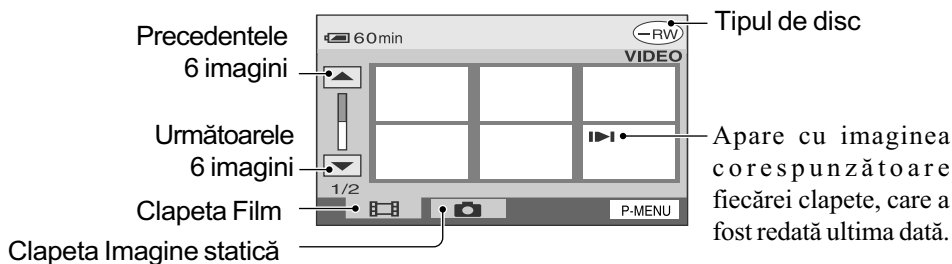
Efectuați pasul 2.

Redare

1 Deplasați mai multe trepte comutatorul POWER în jos până ce indicatorul **▶ PLAY/EDIT** devine luminos.

▶ **PLAY/EDIT** devine luminos.

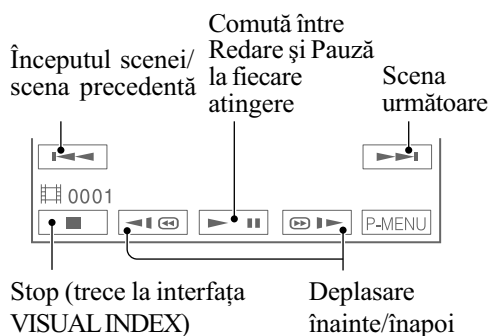
Pe ecranul LCD apare interfața VISUAL INDEX.



2 Începeți redarea.

Filme

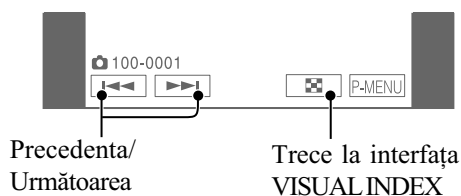
Atingeți clapeta Film, apoi filmul care vreți să fie redat.



După redarea până la capăt a filmului ales, ecranul revine la interfața VISUAL INDEX.

Imagini statice

Atingeți clapeta Imagine statică, apoi imaginea care să fie redată.



- Apăsând o dată butonul de deplasare înainte / înapoi, viteza de deplasare va crește de circa 5 ori ; atingând de două ori acest buton, viteza de deplasare va crește de aproximativ 10 ori*.
- Când atingeți filmul marcat cu simbolul **▶▶**, îl puteți reda din punctul unde l-ați oprit data precedentă. Când înregistrați o altă imagine nouă, simbolul **▶▶** apare împreună cu imaginea înregistrată.

Pentru a regla volumul

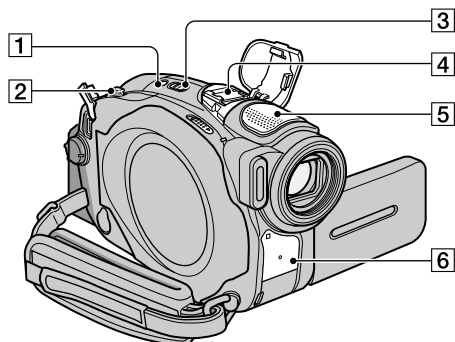
Apăsați **P-MENU** → [VOLUME], apoi reglați volumul cu butoanele **[-] / [+]**.

- Dacă nu găsiți indicatorul [VOLUME] în **P-MENU**, atingeți [SETUP] (pag. 54).

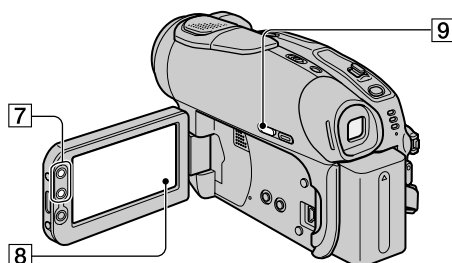
Pentru a reda discul cu un alt echipament DVD

Vedeți pagina 46.

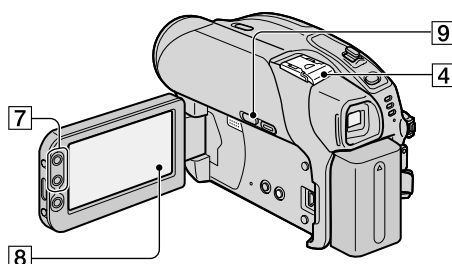
Funcții utilizate la înregistrare / redare etc.



Pentru DCR-DVD403E/ DVD803E:



Cu excepția DCR-DVD403E/ DVD803E :

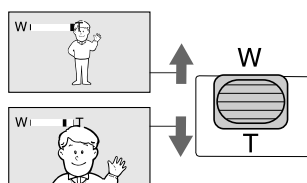


Înregistrare

Folosirea opțiunii de mărire..... [2] [7]

Deplasați ușor cursorul pentru puterea de mărire [2] pentru ca mărirea să fie lentă sau deplasați-l mult pentru o mărire rapidă.

Unghi mai larg : unghi panoramic



Prim plan : fotografiere la distanță (telefoto)

- Nu luați degetul de pe cursorul pentru puterea de mărire [2] când îl acționați deoarece sunetul scos de acesta poate fi înregistrat.
- Nu puteți modifica viteza de mărire cu ajutorul butoanelor de mărire [7] de pe marginea ecranului LCD.
- Distanța minimă necesară dintre camera dvs. video și subiect pentru a obține o focalizare bună este de circa 1 cm (aprox. 1/2 in.) pentru unghiul panoramic și de circa 80 cm (aprox. 2 5/8 feet) pentru înregistrarea prim planurilor.
- Puteți ajusta [DIGITAL ZOOM] (pagina 63) dacă vreți ca mărirea să fie mai mare decât următoarele:

Mărire optică

DCR-DVD92E/DVD602E/ DVD653E	20×
--------------------------------	-----

DCR-DVD202E/DVD203E/ DVD703E	12×
---------------------------------	-----

DCR-DVD403E/DVD803E	10×
---------------------	-----

continuă...

Pentru a înregistra cu sonor mai pregnant (5,1 canale cu efect de învălire) (cu excepția DCR-DVD92E/ DVD602E).. [4] [5]



Folosind facilitatea Dolby Digital 5.1 Creator*, puteți înregistra sonor pe 5,1 canale cu efect de învălire** convertind semnalul audio de intrare cu ajutorul unui microfon cu 4 canale.

Când este redat un disc cu un echipament de redare care acceptă 5,1 canale, puteți beneficia de un sonor puternic și interesant.

DCR-DVD403E/ DVD803E :

Puteți înregistra sonor cu ajutorul microfonului intern cu 4 canale [5] sau atașând la Interfața activă pentru accesorii [4] un microfon extern (ECM-HQP1) (opțional).

Cu excepția DCR-DVD403E/ DVD803E:

Puteți înregistra sonor atașând la Interfața activă pentru accesorii [4] un microfon extern (ECM-HQP1) (opțional).

Pentru detalii legate de microfonul opțional, consultați manualul de instrucțiuni care însoțește microfonul extern, precum și secțiunea [EXT SUR MIC] (pag. 71).

- În timpul înregistrării sau redării în modul 5,1 canale este afișat simbolul **5,1ch**, însă sunetul pe 5,1 canale va fi convertit la 2 canale pentru a fi redat de camera dvs. video.

* Dolby Digital 5,1 Creator comprimă eficient sunetul menținând calitatea înaltă a sonorului. Este creat sunet Dolby Digital cu efect de învălire pe 5,1 canale folosindu-se eficient spațiul de pe disc. Un disc creat folosind Dolby Digital 5,1 Creator poate fi redat cu recordere/playere DVD compatibile cu discurile dvs. Dacă aveți un sistem audio cu 5,1 pentru efect de învălire (de exemplu Home theatre) veți putea beneficia de un sunet mai puternic.

** Boxele pentru efect de învălire scot sonor stereo pe 6 canale și anume 5 canale de la boxele frontale (stânga/dreapta/centru) și de la boxele de spate (stânga/dreapta) și 0,1 canale de la subwoofer care asigură sunetele joase, cu frecvențe mai mici de 120Hz. Canalul de la subwoofer este considerat 0,1 din cauza bașilor profunzi.

Astfel este reprodus sonor spațial (3D) cu sunete mai interesante și mai puternice decât sunetele stereo obișnuite care provin doar din stânga și din dreapta.

Pentru a utiliza blițul..... [1] [4]

Apăsați de mai multe ori pe **⚡** (bliț) [1] pentru a selecta una dintre variantele disponibile (DCR-DVD403E/DVD803E).

Puteți utiliza blițul opțional pe care să îl atașați la Interfața activă pentru accesorii [4] (p. 88)

Pentru detalii, consultați manualul de instrucțiuni care însoțește blițul și secțiunea [FLASH SET] (pag. 61).

Nici un indicator afișat: Blițul se declanșează automat în cazurile în care nu este suficientă lumină în jur.



⚡ (Bliț forțat) : Este utilizat întotdeauna blițul, indiferent de luminozitatea spațiului în care are loc înregistrarea.



⊙ (Fără bliț) : Se înregistrează fără bliț.

- Distanța recomandată pentru înregistrare unui subiect în cazul când se folosește blițul încorporat este cuprinsă între 0,3 m și 2,5 m (1 ÷ 8 ft).
- Îndepărtați praful de pe suprafața blițului înainte de a-l folosi deoarece efectul acestuia poate fi diminuat de decolorări sau de obturări cauzate de praf.
- Indicatorul luminos pentru încărcarea blițului clipește pe durata încărcării și rămâne aprins când încărcarea bateriei se încheie.
- Dacă folosiți blițul în spații luminoase spre exemplu când înregistrați subiecte poziționate contra luminii, este posibil ca acesta să nu fie eficient.
- Dacă atașați lentile de conversie (opționale), poate apărea o umbră în imagine.
- Puteți modifica luminozitatea blițului reglând nivelul blițului [FLASH LEVEL] sau puteți evita efectul de ochi roșii folosind opțiunea [REDEYE REDUC] (DCR-DVD403E/DVD803E) sau [FLASH MODE] (cu excepția DCR-DVD403E/DVD803E) (pag. 61)

Înregistrarea în spații întunecate -NightShot (pentru DCR-DVD403E/DVD803E) / NightShot plus (cu excepția modelelor DCR-DVD403E/ DVD803E).....[3]

Puneți comutatorul NIGHTSHOT sau NIGHTSHOT PLUS [3] în poziția ON. (Apare simbolul [👁] și indicația [“NIGHTSHOT”], respectiv [“NIGHTSHOT PLUS”].)

- Funcția Super NightShot (la modelele DCR-DVD403E/ DVD803E) / Super NightShot plus (cu excepția modelelor DCR-DVD403E/ DVD803E) vă permite să înregistrați imagini mai luminoase (pag. 62). Pentru a înregistra imagini mai luminoase în spații întunecate, folosiți funcția Color Slow Shutter (pag. 62).
- Pentru funcțiile NightShot/NightShot plus precum și Super NightShot/ Super NightShot plus se utilizează radiații infraroșii. Aveți grijă să nu acoperiți emițătorul de radiații infraroșii [6] cu degetele sau cu alte obiecte.
- Reglați manual focalizarea ([FOCUS], pag. 60) atunci când focalizarea automată este dificil de realizat.
- Nu folosiți aceste funcții în spații luminoase deoarece pot apărea disfuncționalități.

Reglarea expunerii în cazul obiectelor iluminate din spate.....[9]

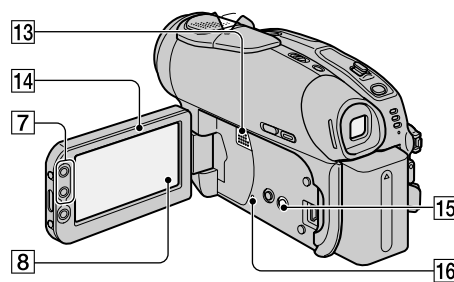
Pentru a regla expunerea în cazul obiectelor iluminate din spate, apăsați BACK LIGHT [9] pentru a apărea simbolul [👁]. Pentru a renunța la funcția de iluminare din spate, apăsați din nou BACK LIGHT.

Reglarea focalizării pentru subiecte distanțate de centru (SPOT FOCUS).....[8]

Vezi [SPOT FOCUS] de la pagina 60.

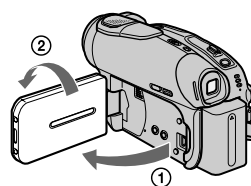
Stabilirea expunerii pentru subiectul selectat (Flexible spot meter)[8]

Vezi [SPOT METER] de la pagina 59.



Înregistrarea în oglindă.....[14]

Deschideți panoul LCD [14] până ce ajunge perpendicular pe corpul camerei video (1), apoi rotiți-l cu 180 spre lentile (2).



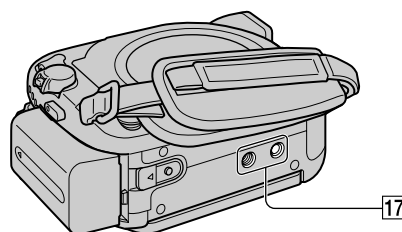
- Pe ecranul LCD apare o imagine în oglindă a subiectului, însă imaginea va fi înregistrată normal.

Utilizarea efectelor speciale..[8]

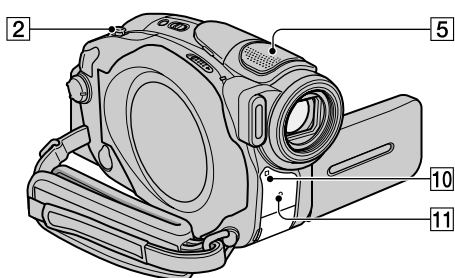
Vezi meniul [👁] (PICT.APPLI.) (pagina 67).

Utilizarea trepiedului.....[17]

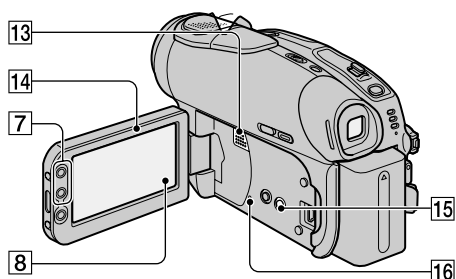
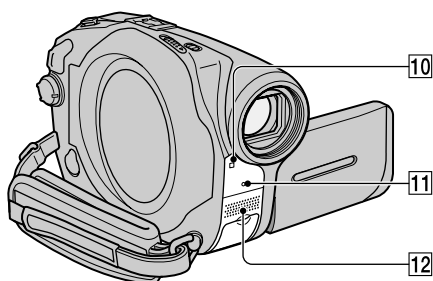
Atașați un trepied opțional la sistemul de prindere [17] folosind un șurub de prindere (lungimea șurubului trepiedului să fie mai mică de 5,5 mm (1/32 inch).



Pentru DCR-DVD403E/ DVD803E:



Cu excepția DCR-DVD403E/ DVD803E :



Redare

Redarea imaginilor în mod succesiv..... **8**

Vezi [SLIDE SHOW] de la pagina 69.

Utilizarea funcției de mărire la redare (PB zoom)..... **2 7**

Puteți mări imaginile de 1,1 până la 5 ori față de dimensiunea originală.

Mărirea poate fi reglată cu ajutorul cursorului pentru puterea de mărire **2** sau cu butoanele de mărire **7** de pe marginea ecranului LCD.

① Redați imaginea care vreți să fie mărită.

② Măriți imaginea cu T (Telefoto).

Pe ecranul LCD apare un cadru.

③ Atingeți ecranul în zona care vreți să fie afișată în centrul ecranului.

④ Reglați mărirea cu W (Wide-panoramic) / T (Telefoto-prim plan).

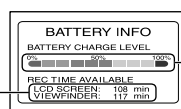
Pentru a renunța, apăsați [END].

- Nu puteți schimba viteza de mărire cu ajutorul butoanelor de mărire **7** de pe marginea ecranului LCD.

Înregistrare / Redare

Pentru a verifica energia rămasă a acumulatorului (informații despre acumulator) **15**

Puneți comutatorul POWER în poziția OFF (CHG), apoi apăsați DISP/BATT INFO **15**. Dacă apăsați o dată acest buton, informațiile legate de acumulator sunt afișate pe ecran circa 7 secunde. Dacă țineți apăsat butonul mai mult timp, informațiile vor fi vizibile circa 20 de secunde.



Energia rămasă a acumulatorului (aprox.)

Capacitatea de înregistrare (aprox.)

Funcții utilizate la înregistrare / redare, etc. (continuare)

Eliminarea semnalului sonor de confirmare a unei operații. [8]

Vezi [BEEP] (pagina 74) pentru a stabili dacă să fie emis sau nu semnal sonor.

Inițializarea reglajelor.....[16]

Apăsați RESET [16] pentru a inițializa toate reglajele, inclusiv cele privind data și ora. (Elementele de reglaj particularizate în Meniul Personal nu revin la valorile stabilite din oficiu.)

Denumirile și funcțiile altor părți

- [5] Microfonul încorporat 4CH (la DCR-DVD403E/DVD803E)
Când este conectat un microfon extern (opțional), aceasta are prioritate în fața celui intern (pag. 88).
- [12] Microfonul stereo încorporat (cu excepția modelelor DCR-DVD403E/DVD803E)
Când este conectat un microfon extern (opțional), aceasta are prioritate în fața celui intern (pag. 88).
- [10] Senzorul pentru telecomandă (cu excepția DCR-DVD92E/DVD602E)
Îndreptați telecomanda (pag. 43) spre senzorul care-i este destinat, pentru a acționa camera video.
- [11] Indicatorul luminos de înregistrare (REC)
Indicatorul REC devine luminos și de culoare roșie în timpul înregistrării (pagina 74).
- [13] Difuzor
Sunetul este emis de difuzor.
 - Pentru indicații legate de reglarea volumului, vezi pagina 34.




Verificarea / Ștergerea ultimei scene înregistrate (Reluare / Ștergere la reluare)

Puteți verifica sau șterge ultima scenă înregistrată.

Aceasta nu va putea fi ștearsă dacă :

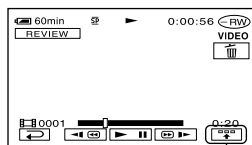
- ați scos discul din aparat ;
- ați înregistrat scene noi.

Verificarea ultimei scene (Reluare)


- 1 Deplasați comutatorul POWER pentru a se aprinde unul dintre indicatoarele luminoase  (Film) sau  (Imagine statică), apoi atingeți .


Începe redarea ultimei scene înregistrate.

Film

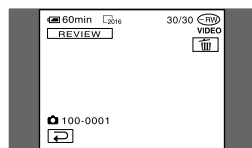


Atingeți aceasta pentru ca a fi afișate butoanele de mai jos.


 : Se revine la începutul filmului vizionat



 : Pentru reglarea volumului

Imagine statică



Pentru a reveni la înregistrare


Atingeți .

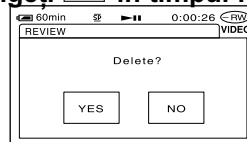
- Datele referitoare la înregistrare (DATA CODE - *cod de date*) nu sunt afișate în interfața de reluare.
- Când sunt reluate imagini statice înregistrate în mod continuu, puteți parcurge imaginile înainte / înapoi cu ajutorul butoanelor  / .

Ștergerea ultimei scene (Ștergere la reluare) - doar la DVD-RW / DVD+RW


Dacă scena verificată nu este necesară, o puteți șterge pe loc.

Datele înregistrate pe discuri DVD-R nu mai pot fi șterse.

- 1 Atingeți  în timpul reluării.

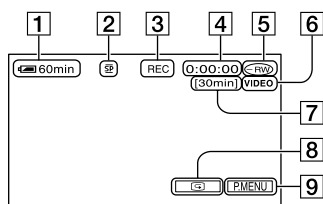


- 2 Atingeți [YES].

- Odată ștearsă o scenă nu o mai puteți recupera.
- Puteți șterge numai ultima scenă înregistrată. Dacă simbolul  este gri (inactiv), nu puteți șterge scena deoarece:
 - ultima scenă înregistrată a fost deja ștearsă ;
 - după scena redată în acel moment a mai fost înregistrat un film sau o imagine statică.
- La ștergerea imaginilor statice înregistrate în mod continuu (pag. 65), toate imaginile componente vor fi șterse simultan. Puteți șterge numai o anumită imagine statică dacă acestea au fost înregistrate pe un DVD-RW (în modul VR) (pag. 78).

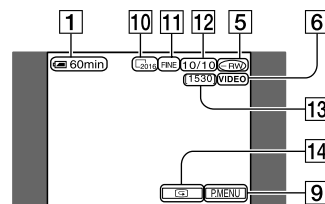
Indicatorii afișați în timpul înregistrării/redării

Înregistrarea filmelor



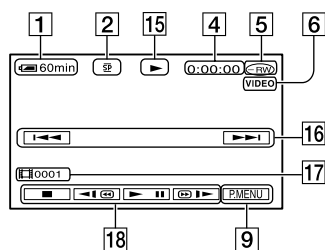
- 1** Energia rămasă a acumulatorului (cca.) (38)
- 2** Mod de înregistrare (**HQ**, **SP** sau **LP**) (70)
- 3** Starea înregistrării -[STBY] (*stare de așteptare*) sau [REC] (*înregistrare*).
- 4** Contor (oră:minute:secunde)
- 5** Tipul discului (14)
- 6** Formatul de înregistrare în cazul unui DVD-RW (14)
- 7** Durata rămasă disponibilă pentru înregistrarea pe disc (aprox.) (78)
- 8** Buton Reluare (40)
Afișează cea mai recent înregistrată imagine.
Atingeți pentru a reveni în starea de așteptare.
- 9** Buton pentru Meniul Personal (54).

Înregistrarea imaginilor statice



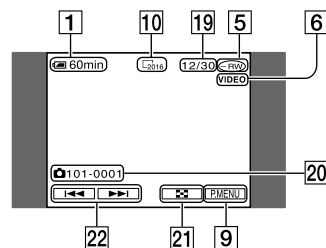
- 10** Dimensiunea imaginii
Cu excepția DCR-DVD92E/DVD602E/
DVD653E (66)
 2016 × 1512
DCR-DVD403E/DVD803E
 1152 × 864,
DCR-DVD202E/DVD203E/DVD703E,
sau 640 × 480
- 11** Calitate ([FINE] sau [STD]) (66).
- 12** Numărul de imagini statice înregistrate
- 13** Numărul de imagini statice ce pot fi înregistrate (aprox.) (74)
- 14** Butonul Reluare (40)
Afișează cea mai recent înregistrată imagine.
Atingeți pentru a reveni în starea de așteptare.

Vizionarea filmelor



- 15** Modul redare
- 16** Buton Precedent/Următor (30, 34)
- 17** Numărul scenei
- 18** Buton de operare video (30, 34).

Vizionarea imaginilor statice

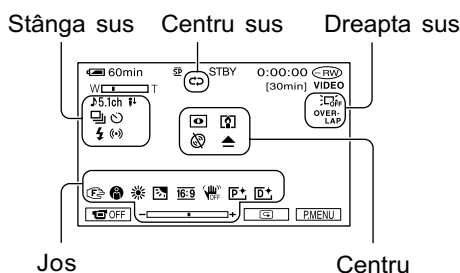


- 15** Numărul de imagini statice redate / Numărul total de imagini înregistrate
- 16** Denumirea fișierului de date
- 17** Buton VISUAL INDEX (30, 34)
- 18** Buton Precedentă/Următoare (30, 34)

Indicatorii afișați în timpul înregistrării / redării (continuare)

Indicatorii afișați pe ecranul LCD și în vizor

Când aveți posibilitatea să modificați elementele de reglaj sau în timpul înregistrării/ redării sunt afișați următorii indicatori.



Stânga sus

Indicatori	Semnificație
5.1ch	Înregistrarea / redarea a 5,1 canale cu efect de învăluire (35)
	Înregistrare cu Cronometrul propriu (62)
	Înregistrarea continuă de fotografii / Înregistrări adiacente (65)
	Folosirea blițului. (61)
	MICREF LEVEL scăzut (71)
	WIDE STEREO (71)

Centru sus

Indicatori	Semnificație
	Repetarea succesiunii de imagini (69)

Dreapta sus

Indicatori	Semnificație
WHITE FADER BLACK FADER OVER-LAP WIPE	Gradare (67)
	Iluminarea din spate a ecranului LCD este oprită (22)

Centru

Indicatori	Semnificație
	NightShot / NightShot plus (37)
	Super NightShot / Super NightShot plus (62)
	Color Slow Shutter (62)
	Avertisment (110)

Jos

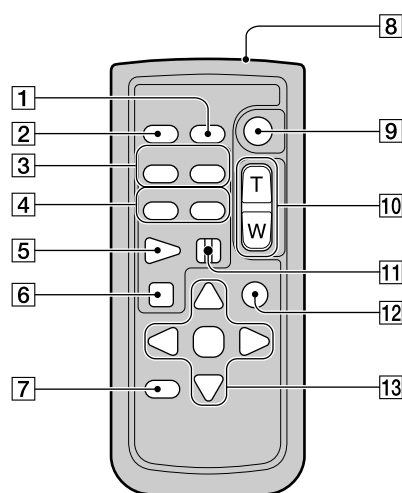
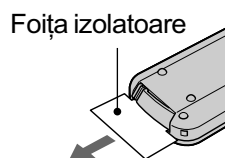
Indicatori	Semnificație
	Efecte de imagine (68)
	Efecte digitale (68)
	Reglarea manuală a focalizării (60)
	PROGRAMAE (58)
	Iluminare din spate (37)
	Echilibrul de alb (59)
	Selectarea modului panoramic WIDE (27, 63)
	Opțiunea SteadyShot inactivă (64)
	Exponometrul punctual (59)/ EXPOSURE (59)

Codul de date în timpul redării

Datele referitoare la oră, dată și la reglajele camerei vor fi înregistrate automat pe disc. Ele nu sunt afișate pe ecran în timpul înregistrării, dar le puteți vizualiza la redare selectând [DATA CODE] (pagina 73).

Telecomanda (cu excepția DCR-DVD92E/DVD602E)

Înainte de a folosi telecomanda desprindeți foița izolatoare.



1 DATA CODE (cod de date) (p. 73)

2 Butonul PHOTO (p. 29, 33)

Imaginea afișată pe ecran în momentul apăsării acestui buton este înregistrată ca imagine statică.

3 SCAN / SLOW (p. 30, 34)

4 Butoanele ◀◀ ▶▶ (Precedent / Următor) (p. 30, 34)

5 PLAY (Redare) (p. 30, 34)

6 STOP (p. 30, 34)

7 Butonul DISPLAY (p. 23)

8 Emițător

9 Butonul START/STOP (p. 29, 33)

10 Cursor pentru puterea de mărire (p. 35, 38)

11 PAUSE (p. 30, 34)

12 VISUAL INDEX (p. 30, 34)

Este afișată interfața VISUAL INDEX dacă apăsați acest buton în timpul redării.

10 ◀/▶/▲/▼/ENTER

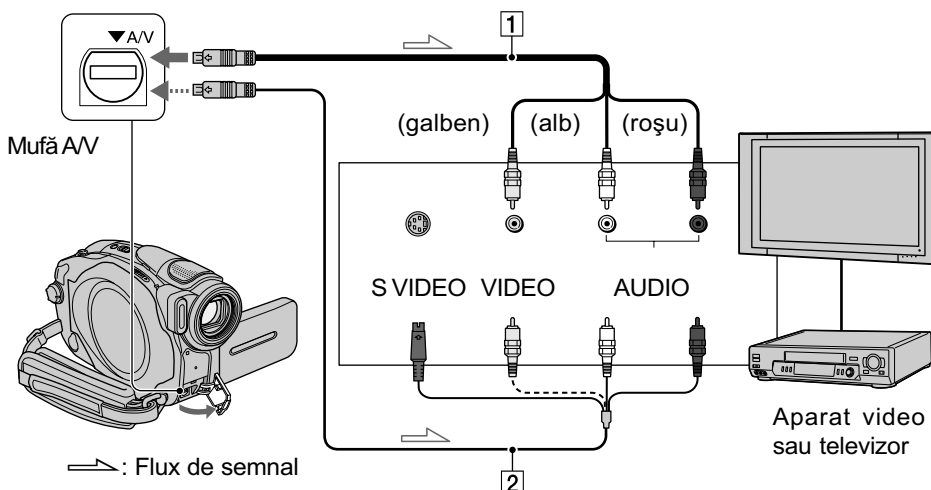
Dacă apăsați oricare buton, pe ecranul LCD apare un chenar portocaliu. Selectați butonul dorit sau un element de reglaj folosind ◀/▶/▲/▼, apoi apăsați ENTER pentru a-l acționa.

Dacă nu a fost transmisă nici o comandă de la telecomandă o anumită perioadă de timp, chenarul portocaliu dispăre. Dacă apăsați din nou, oricare dintre butoanele ◀/▶/▲/▼ sau ENTER, chenarul re apare în poziția în care a fost afișat anterior.

- Îndreptați telecomanda spre senzorul pentru telecomandă pentru a acționa camera (pag. 39).
- Pentru a schimba bateria, vezi pagina 122.

Redarea imaginilor la televizor

Conectați camera dvs. video la o priză de perete prin intermediul adaptorului de rețea furnizat pentru a efectua această operație (pagina 18). Consultați și manualele de utilizare ce însoțesc dispozitivele ce urmează a fi conectate.



1 Cablul de conectare A/V (furnizat)

Conectați la mufa de intrare a celui alt dispozitiv.

2 Cablul de conectare A/V cu S VIDEO (opțional)

Când conectați alt dispozitiv via mufa S VIDEO, folosind cablul de conectare A/V cu S VIDEO (opțional), imaginile pot fi reproduse la calitate superioară comparativ cu cazul în care realizați conexiunea prin cablul A/V furnizat.

Conectați mufele albă și roșie (audio stânga/dreapta) și mufa S VIDEO (canalul S VIDEO) al unui cablu de conectare A/V cu un cablu S VIDEO (opțional). În acest caz, conectorul de culoare galbenă (video standard) nu este necesar.

Când televizorul dvs. este conectat la un aparat video

Conectați camera dvs. video la intrarea LINE IN a aparatului video. Puneți selectorul de intrări al aparatului video în poziția LINE.

Pentru a stabili raportul laturilor imaginilor în funcție de televizorul conectat (16:9 / 4:3) (DCR-DVD202E / DVD203E / DVD403E / DVD703E / DVD803E)

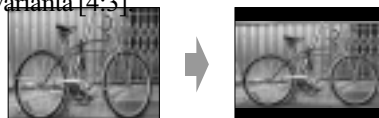
Adaptați reglajul la dimensiunea ecranului televizorului la care veți viziona imaginile.

① Deplasați comutatorul POWER în jos pentru ca indicatorul (Play/Edit) să devină luminos.

② Atingeți → **P-MENU** → [SETUP] → (STANDARD SET) → [TV TYPE] → [16:9 sau [4:3] → **OK**.

- Dacă stabiliți pentru [TV TYPE] varianta [4:3] calitatea imaginii poate scădea, iar dacă raportul laturilor comută între 16:9 și 4:3, imaginea poate fi instabilă.

- La redarea unei imagini cu raportul laturilor de 16:9 pe un televizor cu raportul laturilor 4:3 care nu este compatibil cu formatul 16:9, alegeți pentru opțiunea [TV TYPE] varianta [4:3]



Redarea imaginilor la televizor (*continuare*)

Dacă televizorul dvs. este mono (are o singură mufă audio de intrare)

Conectați mufa galbenă a cablului A/V la mufa de intrare video, apoi conectați mufa albă (canalul din stânga) sau pe cea roșie (canalul din dreapta) la intrarea audio a televizorului sau a aparatului video.

- Contorul poate fi afișat pe ecranul televizorului dacă alegeți pentru [DISP OUTPUT] varianta [V-OUT/PANEL] (pagina 74).

Realizarea unui DVD compatibil cu alte player-e sau drive-uri DVD

– Finalizare

Operația de finalizare face posibilă redarea discului înregistrat cu alte player-e DVD (player/recorder DVD etc.) sau de către drive-ul DVD al calculatorului dvs. Procedura de finalizare diferă în funcție de tipul discului folosit.

- **Compatibilitatea redării nu este garantată pentru orice player DVD.**



Este necesară finalizarea.

Discul nu poate fi suprascris după finalizare, chiar dacă mai există spațiu liber.



Este necesară finalizarea.

După finalizare, discul poate fi suprascris cu camera dvs. dacă efectuați operația de definalizare (pag. 52). Pentru a putea fi redat de alte playere DVD, discul trebuie din nou finalizat.



Este necesară finalizarea.

Odată finalizat discul, va putea fi redat de alte playere DVD care acceptă modul VR.

După finalizare, puteți adăuga în orice moment date suplimentare pe disc. Nu este necesar să efectuați operația de finalizare din nou după adăugarea de înregistrări suplimentare pe disc.



Discul poate fi redat de alte playere DVD fără a fi finalizat. Discul trebuie însă finalizat în următoarele cazuri :

- când doriți să creați un meniu DVD (pag. 47) ;
- când doriți să creați un fotofilm (pag. 48) ;
- dacă doriți ca discul să fie redat de drive-ul unui calculator ;
- dacă durata înregistrării este :
 - în modul HQ: mai mică de 5 minute,
 - în modul SP : mai mică de 8 minute,
 - în modul LP : mai mică de 10 minute.

Dacă creați un meniu DVD / un fotofilm este afișată o casetă de dialog pentru confirmarea faptului că doriți să adăugați înregistrări suplimentare, după care meniul DVD / fotofilmul este șters. Dacă doriți să creați un meniu DVD / un fotofilm după adăugarea de informații pe disc, va trebui să finalizați din nou discul.

Etapele procedurii de finalizare

Urmați pașii prezentați în continuare.

- Operația de finalizare poate dura de la un minut la câteva ore. Cu cât materialul înregistrat pe disc este mai scurt, cu atât finalizarea durează mai mult.
- Folosiți un adaptor de rețea ca sursă de energie pentru a evita întreruperea alimentării în cursul operației de finalizare.
- La finalizarea unui disc cu două fețe active, este necesar să efectuați această operație pentru fiecare față în parte.

Pasul 1 : Pregătirea pentru finalizare (pag. 47)

Pasul 2 : Particularizarea unui meniu DVD* (pag. 47)

Dacă ați ales opțiunea meniu DVD, puteți crea un meniu pe ecran care să vă permită vizualizarea unor imagini de mici dimensiuni sub forma unei liste, atunci când discul este redat de echipamente DVD.

Pasul 3 : Particularizarea unui Fotofilm* (pag. 48)

Dacă ați ales opțiunea Fotofilm, puteți realiza un fotofilm care să vă permită vizualizarea imaginilor statice cu ajutorul altor echipamente DVD.

Pasul 4 : Schimbarea titlului discului (pag. 48)

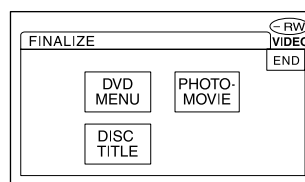
Puteți crea un titlu pentru fiecare disc. Data la care a fost utilizat pentru prima dată discul este preluată din oficiu drept titlu al discului.

Pasul 5 : Finalizarea discului (pag. 49)

* Nu puteți continua dacă folosiți un DVD-RW (în modul VR).

Pasul 1 : Pregătirea pentru finalizare

- 1 Așezați camera în poziție stabilă. Conectați adaptorul de rețea la mufa DC IN a camerei.**
- 2 Porniți alimentarea deplasând comutatorul POWER în jos.**
- 3 Introduceți în aparat discul care trebuie finalizat.**
- 4 Atingeți [P-MENU] → [FINALIZE] → [SET].**



Pasul 2 : Particularizarea unui meniu DVD

Ce este un meniu DVD ?

Un meniu DVD reprezintă meniul prezentat pe ecran care vă permite afișarea indexului discului pentru a afla care este conținutul acestuia și a putea selecta cu ușurință scenele dorite. La crearea unui meniu DVD cu ajutorul camerei video, prima scenă a fiecărui film -însoțită de dată- este afișată sub forma unei imagini de mici dimensiuni.

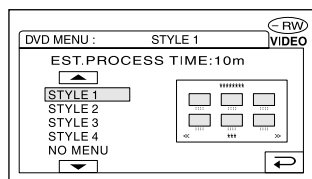
- Nu puteți crea un meniu DVD dacă folosiți un disc DVD-RW (în modul VR).

1 Atingeți [DVD MENU].

continuă...

Realizarea unui DVD compatibil cu alte player-e sau drive-uri DVD – Finalizare (continuare)

- 2 Alegeți modalitatea de prezentare dorită, dintre cele 4 disponibile, folosind \uparrow / \downarrow .**



Selectați [NO MENU] dacă nu doriți să creați un meniu DVD.

- 3 Atingeți [OK].**

Pasul 3 : Particularizarea unui Fotofilm

Ce este un Fotofilm ?

Crearea unui fotofilm implică transformarea imaginilor statice din format JPEG în filme cu format MPEG pentru a putea fi redade de alte echipamente DVD sau cu ajutorul calculatorului. Imaginile statice originale rămân în format JPEG pe disc.

Imaginile statice transformate sunt redade una după alta, ca o succesiune de imagini. Rezoluția (numărul de pixeli) imaginilor transformate este însă mai scăzută comparativ cu a imaginilor originale.

- Finalizarea unui disc pe care se creează un fotofilm poate dura mai mult timp deoarece cu cât sunt mai multe imagini statice pe disc, cu atât realizarea fotofilmului durează mai mult.
- Puteți revedea imaginile statice în format JPEG cu ajutorul unui echipament DVD sau cu al calculatorului și fără să creați un fotofilm (pagina 50).
- Nu puteți crea un fotofilm pe un DVD-RW (în modul VR) în această etapă. Personalizați-l în interfața EDIT (pag. 83).

- 1 Atingeți [PHOTOMOVIE].**

- 2 Atingeți [YES].**

Selectați [NO] dacă nu doriți să creați un Fotofilm.

- 3 Atingeți [OK].**

Pasul 4 : Schimbarea titlului discului

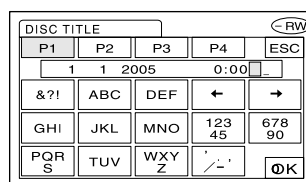
Treceți la “Pasul 5 : Finalizarea discului” (pag. 49) dacă nu doriți să modificați titlul discului.

- 1 Atingeți [DISC TITLE].**

- 2 Ștergeți caracterele care nu sunt necesare, atingând simbolul [\leftarrow].**

Cursorul galben se deplasează, iar caracterele nedorite sunt șterse de la sfârșit spre început.

- 3 Selectați tipul de caractere, apoi apăsați pe caracterul dorit.**



Pentru a șterge un caracter :

Atingeți [\leftarrow].

Pentru a insera un spațiu liber :

Atingeți [\rightarrow].

4 Atingeți simbolul [→] după ce inserați un caracter pentru a vă deplasa la următorul spațiu disponibil.

- Pot fi înregistrate până la 20 de caractere.

5 După ce terminați de introdus caracterele care alcătuiesc titlul, atingeți [OK].

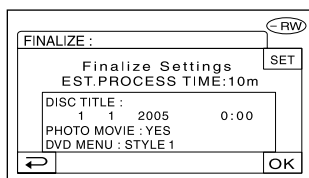
Titlul discului se modifică, fiind înlocuit cu ce nou creat.

6 Atingeți [END].

- Dacă înlocuiți titlul unui disc stabilit cu alt echipament, cel de al 21-lea caracter și următoarele sunt șterse.

Pasul 5 : Finalizarea discului

1 Confirmați pe ecranul LCD reglajul efectuat la pașii de la 2 la 4 ai "Procedurii de finalizare".



2 Atingeți [OK].

3 Atingeți [YES] → [YES].

Începe operația de finalizare a discului.

- Nu supuneți camera la șocuri sau vibrații și nu decuplați adaptorul de rețea de la priză în timpul operației de finalizare. Dacă este necesar să decuplați adaptorul de rețea, aveți grijă ca alimentarea camerei să fie oprită și să deconectați adaptorul după ce indicatorul CHG (*încarcă*) se stinge. Finalizarea va fi reluată după ce cuplați din nou adaptorul la cameră și porniți alimentarea.

Nu scoateți discul decât după încheierea operației de finalizare

4 Atingeți [OK] când apare indicația [Completed] (operație încheiată).

Dacă folosiți un disc DVD-R / DVD-RW (în mod VIDEO) / DVD+RW, simbolul ▲ clipește după încheierea operației de finalizare, dacă pentru comutatorul POWER este aleasă una dintre pozițiile [Film] (Film) sau [Static Image] (Imagine statică). Scoateți discul din camera video.

- Dacă ați efectuat reglaje care permit crearea unui meniu DVD pentru DVD-R / DVD-RW (în mod VIDEO) / DVD+RW și apoi ați finalizat discul, meniul DVD va fi afișat pentru câteva secunde în timpul operației de finalizare.
- Nu puteți viziona un fotofilm de pe un disc DVD-R / DVD-RW (în mod VIDEO) cu ajutorul camerei dvs.
- După finalizarea discului, indicatorul discului și al formatului de înregistrare sunt afișate după cum urmează :

DVD-R [- R]

DVD-RW (în mod VIDEO) [- RW VIDEO]

DVD-RW (în mod VR) [- RW VR]

DVD+RW [+ RW]

Redarea unui disc de către un player DVD etc.

- Nu utilizați adaptorul pentru CD-uri de 8cm în cazul unui DVD de 8 cm deoarece pot apărea disfuncționalități.
- Verificați dacă un echipament DVD așezat vertical, este poziționat astfel ca discul să poată fi pus orizontal.

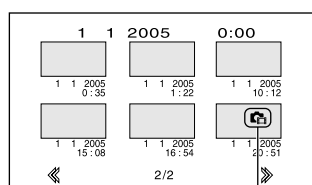
1 Introduceți discul în echipamentul DVD.

2 Porniți redarea discului.

Procedura de redare variază în funcție de echipamentul DVD implicat. Pentru detalii, consultați manualul de instrucțiuni care însoțește echipamentul DVD.

Dacă ați creat un meniu DVD (DVD-R / DVD-RW : în mod VIDEO / DVD+RW)

Puteți selecta scena dorită din meniu. Fotofilmele sunt prezentate în lista meniului după filme.



Fotofilm

- În cazul anumitor echipamente DVD, discul nu poate fi redat, imaginea îngheață un moment între scene sau anumite funcții sunt dezactivate.
- Imaginile statice sunt redade sub formă de fotofilme, la un interval de succesiune de 3 secunde una de alta.

Redarea unui disc cu ajutorul unui calculator cu drive DVD

- Nu utilizați adaptorul pentru CD-uri de 8cm în cazul unui DVD de 8 cm deoarece pot apărea disfuncționalități.
- Discul trebuie finalizat chiar dacă este un DVD+RW în caz contrar putând apărea disfuncționalități.

Redarea filmelor

Folosiți un drive DVD care acceptă discuri de 8 cm și verificați dacă este instalată o aplicație software de redare a DVD-urilor pe calculator.

1 Introduceți discul finalizat în drive-ul DVD al calculatorului.

2 Redați discul cu ajutorul aplicației de redare a DVD-urilor.

- Este posibil ca discul să nu fie redat de anumite calculatoare. Pentru detalii, consultați manualele de instrucțiuni care însoțesc calculatorul.
- Nu pot fi redate și nu se pot realiza montaje ale filmelor care au fost copiate de pe disc pe hard discul calculatorului. Pentru detalii legate de modalitatea de importare a filmelor, consultați ghidul de inițializare "First Step Guide" furnizat în format electronic pe CD-ROM (cu excepția DCR-DVD92E/DVD202E/DVD602E).

Redarea imaginilor statice

Imaginile statice stocate pe disc sunt afișate în format JPEG.

Țineți seama că în timpul acestei operații, pot fi șterse sau modificate accidental datele inițiale deoarece folosiți datele originale de pe disc.

1 Introduceți discul finalizat în drive-ul DVD al calculatorului.

2 Faceți clic pe [Start] → [My Computer].

Faceți dublu-clic pe simbolul [My Computer] de pe interfața desktop a calculatorului.

3 Faceți clic-dreapta pe simbolul drive-ului DVD, discul aflându-se deja în cititor, apoi faceți clic pe [Open].

4 Faceți dublu-clic pe [DCIM] → [100MSDCF].

5 Faceți dublu-clic pe fișierul care vreți să fie afișat.

Imaginea selectată este afișată pe ecranul calculatorului.

Data la care discul a fost folosit pentru prima oară este înregistrată pe disc, pe eticheta volumului

<ex.>

Dacă discul a fost folosit la ora 6:00 pm pe data de 1 ianuarie 2005 :

2005_01_01_06H00M_PM



Eticheta volumului

Imaginile sunt stocate pe disc în următoarele directoare

■ Filmele

DVD-R / DVD-RW (în mod VIDEO) / DVD+RW :

în directorul VIDEO_TS

DVD-RW (în mod VR) :

în directorul DVD_RTAV

■ Imagini statice

în directorul DCIM\100MSDCF

<ex.>

Directorul pentru date legate de discuri DVD-R / DVD-RW (în mod VIDEO) / DVD+RW :

Dacă utilizați Windows XP :






Înregistrarea unor scene suplimentare după ce discul a fost finalizat

Puteți adăuga înregistrări pe un disc finalizat DVD-RW (modul VIDEO) / DVD+RW urmând procedura de mai jos, dacă mai există spațiu liber pe disc.

Dacă folosiți un disc DVD-RW (modul VR) finalizat, puteți adăuga înregistrări pe disc fără a fi necesar să mai efectuați alte operații.



- Folosiți un adaptor de rețea ca sursă de energie pentru a evita întreruperea alimentării în timpul acestei operații.
- Nu supuneți camera la șocuri sau vibrații și nu decuplați adaptorul de rețea de la priză în timpul operației.
- Dacă au fost create un meni DVD sau un fotofilm, în timpul operației de finalizare, acestea vor fi șterse.
- Dacă folosiți discuri cu două fețe active, efectuați procedura pentru fiecare parte.

La folosirea unui DVD-RW (în modul VIDEO) (Definalizare)

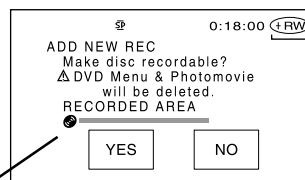
- 1 Conectați adaptorul de rețea la mufa DC IN a camerei, apoi cuplați cablul de alimentare la o priză de perete.**
- 2 Porniți alimentarea deplasând comutatorul POWER în jos.**
- 3 Introduceți discul finalizat în camera video.**
- 4 Atingeți  → [SETUP].**
- 5 Apăsați ușor  DISC SET → [UNFINALIZE] (definalizare).**
- 6 Atingeți [YES] → [YES], iar când este afișată indicația [Completed.] (operație încheiată) apăsați .**

La folosirea unui DVD+RW

Dacă în timpul operației de finalizare au fost create un meniu DVD sau un fotofilm (pagina 46), este necesară parcurgerea următorilor pași.

- 1 Conectați adaptorul de rețea la mufa DC IN a camerei, apoi cuplați cablul de alimentare la o priză de perete.**
- 2 Deplasați comutatorul POWER în jos pentru a se aprinde unul dintre indicatoarele  (Film) sau  (Imagine statică).**
- 3 Introduceți discul finalizat în camera video.**

Apare o casetă de dialog care vă întreabă dacă înregistrați scene suplimentare.



Adaugă o nouă înregistrare
Discul să fie făcut înregistrabil ?
Meniul DVD și Fotofilmul vor fi șterse.
ZONĂ ÎNREGISTRATĂ

- 4 Atingeți [YES] → [YES].**

Apare mesajul [Completed.] (operație încheiată), apoi ecranul afișează din nou interfața de înregistrare.

Ștergerea tuturor scenelor de pe disc – Formatare

Formatarea conduce la obținerea unui disc nou, reutilizabil, de pe care au fost șterse toate datele înregistrate anterior. În urma operației de formatare este recuperată întreaga capacitate de înregistrare a discului. Procedura de formatare diferă în funcție de tipul de disc folosit.



Nu puteți formata acest tip de disc. Folosiți un altul nou dacă acesta este complet ocupat sau dacă a fost finalizat.



Acest tip de disc poate fi formatat și refolosit.



Dacă ați finalizat discul, va fi definalizat.



Acest tip de disc poate fi formatat și refolosit.



Dacă ați finalizat discul, înregistrările anterioare finalizării rămân pe disc.



Acest tip de disc poate fi formatat și refolosit.

Dacă ați finalizat discul, înregistrările anterioare finalizării rămân pe disc.

- Folosiți un adaptor de rețea ca sursă de energie pentru a evita întreruperea alimentării în timpul operației de formatare.
- Nu supuneți camera la șocuri sau vibrații și nu decuplați adaptorul de rețea de la priză în timpul formătării.
- Dacă folosiți discuri cu două fețe active, efectuați procedura de formatare pentru fiecare parte.

1 Conectați adaptorul de rețea la mufa DC IN a camerei, apoi la o priză de perete.

2 Porniți alimentarea deplasând comutatorul POWER în jos.

3 Introduceți în camera video discul care urmează a fi formatat.

4 Atingeți [P-MENU] → [FORMAT].

■ DVD-RW

Selectați formatul de înregistrare, apoi formatați discul. Treceți la Pasul 5.

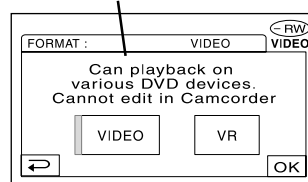
■ DVD+RW

Apare interfața [FORMAT]. Treceți la Pasul 6.

5 Alegeți formatul de înregistrare pentru un DVD-RW, apoi atingeți [OK].

Pentru detalii legate de formatare, citiți la pagina 14.

Poate fi redat cu diferite echipamente DVD. Nu pot fi realizate montaje cu camera video



6 Atingeți [YES] → [YES], iar când este afișată indicația [Completed] apăsați [OK].


- În timpul funcționării simplificate, interfața de la pasul 5 nu apare chiar dacă este introdus un DVD-RW în camera de luat vederi. Treceți la pasul 6.
- Nu puteți formata un disc care a fost protejat cu alte echipamente. Eliminați protecția cu echipamentul cu care aceasta a fost pusă, apoi formatați discul.

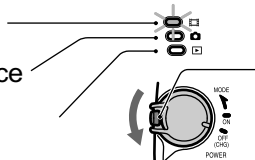
Utilizarea elementelor meniului

- 1** Deplasați comutatorul POWER în jos pentru ca indicatorul corespunzător să devină luminos.

 : Reglaje pentru filme

 : Reglaje pentru imagini statice

 : Reglaje pentru a vizualiza /realiza montaje



Deplasați comutatorul POWER în direcția indicată de săgeată în timp ce apăsați butonul verde numai când comutatorul POWER este în poziția OFF (CHG).

- 2** Atingeți ecranul LCD pentru a selecta elementul de reglaj.

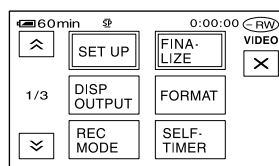
Elementele care nu sunt disponibile apar de culoare gri.

■ Pentru a utiliza trimerile directe ale Meniului personal



Meniul Personal are în plus și trimeri directe către elementele cele mai frecvent utilizate.

- Pentru a adapta Meniul Personal conform preferințelor dvs. (pagina 76).

- 1** Atingeți **P-MENU**.



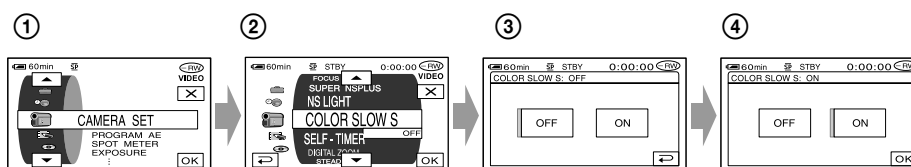
- 2** Atingeți elementul de reglaj dorit.

Dacă elementul care vă interesează nu apare pe ecran, apăsați / până ce acesta afișat.

- 3** Alegeți varianta dorită, apoi apăsați **OK**.

■ Pentru a utiliza elementele de reglaj

Pentru a personaliza elementele de reglaj care nu sunt atașate Meniului personal.



- ① Atingeți **P-MENU** → [SETUP].
- ② Selectați elementul de reglaj dorit.
Atingeți **▲/▼** pentru a selecta elementul care vă interesează după care apăsați **OK**.
(Procesul de la pasul ③ este același cu cel de la pasul ②.)
- ③ Selectați elementul dorit.
 - Puteți de asemenea să atingeți direct elementul de reglaj care vă interesează pentru a-l selecta.
- ④ Personalizați elementul dorit.
După încheierea reglajelor, atingeți **OK** → **X** (*închis*) pentru ca interfața de reglaje să dispară.
Dacă doriți să modificați reglajul, atingeți **↔** pentru a reveni la interfața precedentă.

-
- În timpul funcționării simplificate - EASY Handycam (pag. 28), elementele de reglaj disponibile sunt afișate când atingeți [SETUP] pe ecranul LCD.

Elemente de reglaj

Elementele de reglaj disponibile (●) variază în funcție de poziția indicatorului luminos.

Poziția indicatorului luminos :

 Movie (Film)	 Still (Imagini statice)	 Play/Edit (Redare/Montaj)
---	--	--

CAMERA SET (p. 58)

PROGRAM AE	●	●	–
SPOT METER	●	●	–
EXPOSURE	●	●	–
WHITE BAL.	●	●	–
AUTO SHUTTER	●	–	–
SPOT FOCUS	●	●	–
FOCUS	●	●	–
FLASH SET	–	●	–
SUPER NS/SUPER NSPLUS	●	–	–
NS LIGHT	●	●	–
COLOR SLOW S	●	–	–
SELF-TIMER	●	●	–
DIGITAL ZOOM	●	–	–
WIDE SELECT ¹⁾	●	–	–
STEADYSHOT	●	–	–

STILL SET (p. 65)

 BURST ²⁾	–	●	–
 QUALITY	–	●	–
 IMAGE SIZE ²⁾	–	●	–
FILE NO.	–	●	–

PICT. APPLI. (p. 67)

FADER	●	–	–
D. EFFECT	●	–	–
PICT.EFFECT	●	–	–
REC CTRL ³⁾	–	–	●
SLIDE SHOW	–	–	●
DEMO MODE	●	–	–

* Aceste funcții sunt disponibile în timpul funcționării simplificate (Easy Handycam).

¹⁾ DCR-DVD92E/DVD602E/DVD653E







²⁾ DCR-DVD202E/DVD203E/DVD403E/DVD703E/DVD803E

³⁾ Cu excepția DCR-DVD92E/DVD202E/DVD602E

Elementele de reglaj (continuare)

Elementele de reglaj disponibile (●) variază în funcție de poziția indicatorului.

Poziția indicatorului luminos :

	 Movie (Film)	 Still (Imagini statice)	 Play/Edit (Redare/Montaj)
 DISC SET (p. 70)			
FORMAT*	●	●	●
FINALIZE*	●	●	●
UNFINALIZE	●	●	●
DISC TITLE	●	●	●
 STANDARD SET (p. 70)			
REC MODE	●	–	–
VOLUME*	–	–	●
MULTI-SOUND	–	–	●
MICREF LEVEL	●	–	–
SUR MONITOR ⁴⁾	●	–	–
EXT SUR MIC	●	–	–
LCD/VF SET	●	●	●
TV TYPE ²⁾	●	●	●
USB SPEED ³⁾	–	–	●
DATA CODE	–	–	●
DISC REMAIN	●	●	–
REMOTE CTRL ⁴⁾	●	●	●
REC LAMP	●	●	–
BEEP*	●	●	●
DISP OUTPUT	●	●	●
SETUP ROTATE	●	●	●
A. SHUT OFF	●	●	●
CALIBRATION	–	–	●
 TIME/LANGU. (p. 75)			
CLOCK SET*	●	●	●
AREA SET	●	●	●
SUMMERTIME	●	●	●
LANGUAGE*	●	●	●

* Aceste funcții sunt disponibile în timpul funcționării simplificate (Easy Handycam).

²⁾DCR-DVD202E/DVD203E/DVD403E/DVD703E/DVD803E

³⁾Cu excepția DCR-DVD92E/DVD202E/DVD602E

⁴⁾Cu excepția DCR-DVD92E/DVD602E

CAMERA SET

Reglaje pentru adaptarea camerei la condițiile de înregistrare (EXPOSURE/WHITE BAL./STEADYSHOT etc.)

Reglajele stabilite din oficiu sunt marcate cu simbolul ►. Indicatorii din paranteze apar dacă respectivul element este selectat.

Pentru detalii legate de selectarea elementelor de reglaj, vezi pag. 54.

PROGRAM AE

Puteți înregistra imagini în diferite condiții folosind funcția PROGRAM AE.

► AUTO

Selectați această variantă pentru a fi înregistrate imagini în mod automat fără a folosi funcția [PROGRAM AE].

SPOTLIGHT* (☉) (spot de lumină)



Selectați aceasta pentru a evita ca fețele persoanelor să apară excesiv de albe atunci când sunt iluminate puternic.

PORTRAIT (👤) (portret pe fundal neutru)



Alegeți această variantă pentru a scoate în evidență subiectul, spre exemplu o persoană sau o floare, în timp ce fundalul este estompat.

SPORTS* (🏃) (lecție de sport)



Selectați aceasta pentru a minimiza tremurul atunci când filmați subiecte aflate în mișcare rapidă.

BEACH & SKI* (🏖️) (plajă sau schi)



Alegeți această variantă pentru a evita ca fețele persoanelor filmate să apară întunecate în spații cu lumină puternică sau cu lumină reflectată, cum ar fi vara la plajă sau iarna pe o pârtie.

SUNSETMOON** (🌅) (apus de soare sau lumina lunii)



Selectați aceasta pentru a păstra atmosfera anumitor momente cum ar fi apusul de soare, vederile de noapte, focurile de artificii.

LANDSCAPE** (🏞️) (peisaj)



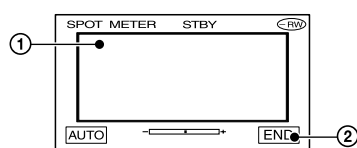
Alegeți aceasta când filmați elemente aflate la distanță cum ar fi munții. Reglajul face să se evite ca această cameră să focalizeze pe un geam sau pe ochiurile unei plase metalice interpusă între camera video și subiect.

- Opțiunile marcate cu un asterisc (*) pot fi reglate pentru a se focaliza numai asupra subiectelor aflate la distanță mică. Opțiunile cu două asteriscuri (**) pot fi reglate pentru a se focaliza asupra subiectelor aflate la distanță mai mare.
- Reglajul revine la varianta stabilită automat, [AUTO], dacă sursa de alimentare este decuplată de la cameră mai mult de 5 min.

CAMERA SET (continuare)

SPOT METER (Exponometrul punctual)

Puteți regla și fixa expunerea în cazul unui subiect, astfel încât acesta să fie înregistrat în condiții de iluminare adecvată cu toate că există un contrast puternic între subiect și fundal (spre exemplu, în cazul subiectelor aflate pe o scenă sub lumina reflectoarelor).



- 1 Atingeți ușor punctul de pe ecran pentru care doriți să reglați și să fixați expunerea.

Apare simbolul .

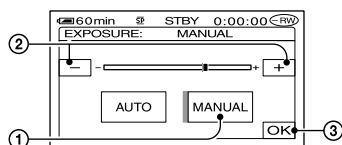
- 2 Atingeți [END].




Pentru a reveni la reglarea automată a expunerii, apăsați [AUTO] → [END].

- Dacă folosiți opțiunea [SPOT METER], pentru opțiunea [EXPOSURE] este aleasă în mod automat varianta [MANUAL] (expunerea va trebui reglată manual).
- Reglajul revine la varianta stabilită automat, [AUTO], dacă sursa de alimentare este decuplată de la cameră mai mult de 5 min.

EXPOSURE (Expunere)

Puteți stabili în mod manual luminozitatea unei imagini. Când filmați în interiorul unei clădiri într-o zi senină, spre exemplu, puteți evita ca persoanele aflate în apropierea ferestrelor să apară întunecate. Pentru aceasta reglați manual expunerea la nivelul corespunzător unui perete al camerei în care se înregistrează.



- 1 Atingeți indicația [MANUAL].
- 2 Reglați expunerea atingând  / .
- 3 Atingeți [OK].
Apare simbolul .

Pentru a reveni la reglarea automată a expunerii, apăsați [AUTO] → [OK].

- Reglajul revine la varianta stabilită automat, [AUTO], dacă sursa de alimentare este decuplată de la cameră mai mult de 5 min.

WHITE BAL. (echilibrul de alb)

Puteți regla echilibrul de culoare în funcție de luminozitatea spațiului în care se înregistrează.

► AUTO

Echilibrul de alb este reglat în mod automat.

OUTDOOR (☀) (exterior)


Echilibrul de alb este stabilit astfel încât să fie adecvat pentru înregistrarea de imagini în aer liber sau în condițiile iluminării cu lămpi cu fluorescență care au lumină similară cu cea naturală.


INDOOR (☾) (interior)

Echilibrul de alb este stabilit corespunzător iluminării cu becuri fluorescente cu lumină albă de temperatură mare.




ONE PUSH (👉) (o singură apăsare)

Echilibrul de alb va fi stabilit în funcție lumina spațiului în care înregistrați.

- 1 Apăsați [ONE PUSH].
- 2 Încadrați un obiect alb, cum ar fi o bucată de hârtie, care să umple ecranul, în aceleași condiții de iluminare în care ulterior veți înregistra subiectul.
- 3 Atingeți simbolul .

Simbolul  va clipi des. După reglarea și memorarea echilibrului de alb, indicatorul încetează a mai clipi.

CAMERA SET (continuare)

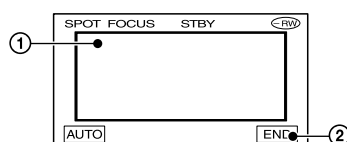
- Nu agitați și nu loviți camera cât timp indicatorul  clipește des.
 - Simbolul  clipește rar dacă echilibrul de alb nu a putut fi corect stabilit.
 - Dacă simbolul  continuă să clipească și după atingerea butonului [OK], alegeți pentru opțiunea [WHITE BAL.] varianta [AUTO].
- Dacă schimbați acumulatorul când este selectată varianta [AUTO] sau dacă aduceți camera din interiorul unei clădiri în aer liber având expunerea fixată, selectați [AUTO] și vizați cu camera timp de 10 secunde un obiect alb din apropiere pentru ca echilibrul de culoare să fie mai bine reglat.
 - Reluați procedura [ONE PUSH] (o singură apăsare) dacă modificați reglajul [PROGRAM AE] sau dacă duceți camera de luat vederi afară din casă sau viceversa când este selectată opțiunea [ONE PUSH].
 - Alegeți pentru opțiunea [WHITE BAL.] varianta [AUTO] sau [ONE PUSH] când înregistrați la lumina unor becuri fluorescente cu lumină albă sau alb-rece.
 - Reglajul revine la varianta stabilită automat, [AUTO], dacă sursa de alimentare este decuplată de la cameră mai mult de 5 min.

AUTO SHUTTER (obturator automat)

La alegerea variantei [ON] (pornit) este activat obturatorul electronic care își va regla viteza pentru situații în care înregistrarea are loc în condiții de luminozitate mare. Aceasta este opțiunea stabilită din oficiu.


SPOT FOCUS (focalizare punctuală)

Puteți alege și regla punctul focal vizând un subiect care nu este plasat în centrul scenei.



① Atingeți ușor subiectul de pe ecran.

② Atingeți [END].

Apare simbolul .

Pentru a reveni la reglarea automată a focalizării, apăsați [AUTO] → [END].


- Dacă folosiți opțiunea [SPOT FOCUS], pentru opțiunea [FOCUS] este aleasă în mod automat varianta [MANUAL] (focalizarea va trebui reglată manual).
- Reglajul revine la varianta stabilită automat, [AUTO], dacă sursa de alimentare este decuplată de la cameră mai mult de 5 min.





FOCUS (focalizare)

Puteți regla manual focalizarea. Apelați la această variantă când vreți să focalizați asupra unui anumit subiect.



① Atingeți indicația [MANUAL].

Apare simbolul .

② Atingeți unul dintre simbolurile  (pentru a focaliza pe subiecte aflate în apropiere) sau  (pentru focalizarea pe subiecte aflate la distanță mare). Simbolul  apare când nu se poate focaliza mai aproape, iar  când nu se poate focaliza la distanță mai mare.

③ Atingeți [OK].

CAMERA SET (continuare)

Pentru reglarea automată a focalizării, apăsați [AUTO] → [OK] la pasul ②.

- Este mai ușor să focalizați asupra unui subiect dacă deplasați cursorul pentru puterea de mărire spre T (telefoto) până reglați focalizarea, apoi spre W (panoramic) pentru a adapta mărirea pentru înregistrare. Când doriți să înregistrați un subiect de la mică distanță, deplasați cursorul pentru puterea de mărire spre W (unghi panoramic), apoi reglați focalizarea.
- Distanța minimă necesară dintre camera dvs. video și subiect pentru a obține o focalizare bună este de circa 1 cm (aproximativ $\frac{1}{2}$ in.) în cazul unghiurilor panoramice și de circa 80 cm (aproximativ $2\frac{5}{8}$ ft.) în cazul înregistrării la distanță.
- Reglajul revine la varianta stabilită automat, [AUTO], dacă sursa de alimentare este decuplată de la cameră mai mult de 5 minute.

FLASH SET (reglarea blițului)

Puteți regla această funcție când folosiți blițul încorporat (DCR-DVD403E/DVD803E) sau un bliț extern (opțional) care este compatibil cu camera dvs..

■ FLASH MODE (cu excepția DCR-DVD403E/ DVD803E)

► ON

Blițul luminează de fiecare dată.

ON

Blițul luminează pentru a reduce fenomenul de ochi roșii.

AUTO

Blițul luminează automat.

AUTO

Blițul luminează automat pentru a reduce fenomenul de ochi roșii.

- Dacă blițul nu poate preveni apariția fenomenului de ochi roșii, puteți alege numai una dintre variantele [ON] sau [AUTO].

- Reglajul revine la varianta stabilită automat [AUTO] dacă sursa de alimentare este decuplată de la cameră mai mult de 5 min.

■ FLASH LEVEL

HIGH ($\frac{1}{2}$ +)

Nivelul blițului crește.

► NORMAL ($\frac{1}{2}$)

LOW ($\frac{1}{2}$ -)


Nivelul blițului scade.

- Reglajul revine la valoarea [NORMAL] atunci când decuplați sursa de alimentare de la camera de luat vederi o perioadă mai mare de 5 minute.


■ REDEYE REDUC (pentru DCR-DVD403E/ DVD803E)

Puteți evita efectul de ochi roșii activând blițul înainte de înregistrare.


Alegeți pentru [REDEYE REDUC] varianta [ON], apoi apăsați de mai multe ori $\frac{1}{2}$ (bliț) (pag. 36) pentru a selecta una dintre variante.

 (Reducerea automată a efectului de ochi roșii) : Blițul luminează anticipat înainte de a se declanșa automat pentru înregistrarea propriu-zisă dacă nu este suficientă lumină în jur, ca să reducă efectul de ochi roșii.



$\frac{1}{2}$  (Reducerea forțată a efectului de ochi roșii) : Este folosit întotdeauna blițul și iluminarea anticipată pentru reducerea efectului de ochi roșii.



 (Fără bliț) : Se înregistrează fără bliț.

- Este posibil ca reducerea fenomenului de ochi roșii să nu aibă efectul dorit în funcție de diferențele individuale și de alte condiții.
- Reglajul revine la varianta [OFF] dacă sursa de alimentare este decuplată de la cameră mai mult de 5 min.

continuă...

CAMERA SET (continuare)

SUPER NS (DCR-DVD403E/ DVD803E) / SUPER NSPLUS (cu excepția DCR-DVD403E/ DVD803E) (Super NightShot / Super NightShot plus)

Imaginea va fi înregistrată la o sensibilitate de cel mult 16 ori mai mare față de cea a unei înregistrări efectuate folosind funcția NightShot / NightShot plus (pag. 37) dacă pentru [SUPER NS], respectiv pentru [SUPER NSPLUS] este aleasă varianta [ON] în timp ce comutatorul NIGHTSHOT sau NIGHTSHOT PLUS (pag. 37) este de asemenea în poziția ON.

Pe ecran apar intermitent **S**  și indicația ["SUPER NIGHTSHOT"], respectiv ["SUPER NIGHTSHOT PLUS"].

Pentru a renunța la reglaj, puneți comutatorul [SUPER NS], respectiv [SUPER NSPLUS] în poziția [OFF].

- Nu folosiți funcțiile NightShot/ NightShot Plus și [SUPER NS], respectiv [SUPER NSPLUS] în spații luminoase deoarece pot apărea disfuncționalități.
- Nu acoperiți cu degetele sau cu alte obiecte emițătorul de radiații infraroșii.
- Când focalizarea automată este greu de realizat, focalizați manual ([FOCUS], p. 60).
- Viteza obturatorului camerei dvs. de luat vederi se modifică în funcție de luminozitate. Dinamica imaginii poate fi diminuată în acest moment.

NS LIGHT (iluminare NightShot)

Dacă folosiți funcția NightShot/ NightShot plus (pag. 37) sau [SUPER NS], respectiv [SUPER NSPLUS] (pag. 62), veți putea să înregistrați imagini mai clare alegând pentru opțiunea [NS LIGHT] varianta [ON] (stabilită din oficiu). În acest caz vor fi emise radiații infraroșii.

- Nu acoperiți cu degetele sau cu alte obiecte emițătorul de radiații infraroșii.

- Distanța maximă de la care puteți filma folosind opțiunea [NS LIGHT] este de aproximativ 3 m (10 feet). Dacă înregistrați subiecte în spații întunecate (spre exemplu scene de noapte sau la lumina lunii), alegeți pentru [NS LIGHT] varianta [OFF]. Puteți mări în acest fel adâncimea de culoare.

COLOR SLOW S (Color Slow Shutter)

Când alegeți pentru opțiunea [COLOR SLOW S] varianta [ON], puteți înregistra imagini cu culori mai luminoase chiar și în spații întunecate.



Pe ecran apar intermitent simbolul  și indicația [COLOR SLOW SHUTTER].


Pentru a renunța la [COLOR SLOW S], apăsați [OFF].

- Când focalizarea automată este greu de realizat, focalizați manual ([FOCUS], p. 60).
- Viteza obturatorului camerei dvs. de luat vederi se modifică în funcție de luminozitate. Dinamica imaginii poate fi diminuată în acest moment.

SELF-TIMER (cronometrul propriu)

Când folosiți cronometrul propriu, puteți începe înregistrarea cu o întârziere de circa 10 secunde.

- ① Atingeți **P-MENU** → [SETUP] →  CAMERA SET → [SELF-TIMER] → [ON] → .

Apare simbolul .

- ② Apăsați REC START/STOP pentru a înregistra filme sau PHOTO pentru a înregistra imagini statice.

Pentru a anula numărătoarea inversă atingeți [RESET].

Pentru a renunța la cronometrul propriu selectați [OFF] la pasul ①.

- Cronometrul propriu poate fi comandat și cu ajutorul telecomenzii (cu excepția DCR-DVD92E/DVD602E) (pag. 43).

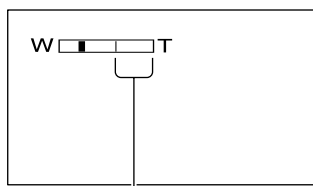
CAMERA SET (continuare)

DIGITAL ZOOM (mărire digitală)

Puteți selecta nivelul maxim de mărire în cazul în care doriți ca imaginea să fie mărită mai mult decât în cazul măririi optice, astfel :

	mărire optică
DCR-DVD92E/DVD602E/ DVD653E	20×
DCR-DVD202E/DVD203E/ DVD703E	12×
DCR-DVD403E/DVD803E	10×

În timpul înregistrării pe un disc. Țineți seama însă că atunci când folosiți mărire digitală, se diminuează calitatea imaginii.



Partea din dreapta a scalei reprezintă factorul măririi digitale.

Zona corespunzătoare măririi este afișată când selectați nivelul de mărire.

Pentru DCR-DVD92E/ DVD602E/ DVD653E :

► OFF

Nivelul maxim în cazul măririi realizate optic este 20 ×.

40×

Poate fi obținută o mărire optică de până la 20×, după care mărire se realizează digital până la 40 ×.

800×

Poate fi obținută o mărire optică de până la 20×, după care mărire se realizează digital până la 800 ×.

Pentru DCR-DVD202E/ DVD203E/ DVD703E :

► OFF

Nivelul maxim în cazul măririi realizate optic este 12 ×.

24×

Poate fi obținută o mărire optică de până la 12×, după care mărire se realizează digital până la 24 ×.

480×

Poate fi obținută o mărire optică de până la 120×, după care mărire se realizează digital până la 480 ×.

Pentru DCR-DVD403E/ DVD803E :

► OFF

Nivelul maxim în cazul măririi optice este 10 ×.

20×

Poate fi obținută o mărire optică de până la 10×, după care mărire se realizează digital până la 240 ×.

120×

Poate fi obținută o mărire optică de până la 10×, după care mărire se realizează digital până la 120 ×.

WIDE SELECT

(imagine panoramică)

—DCR-DVD92E/DVD602E/DVD653E—

Puteți înregistra o imagine cu raportul laturilor adaptat la ecranul pe care este afișată.

► 4:3

Reglaj standard (pentru a se înregistra imagini ce urmează a fi vizionate la un televizor 4:3).

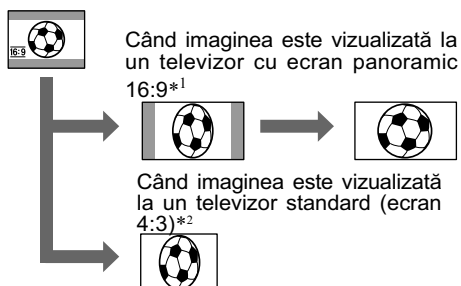
16:9 WIDE

Sunt înregistrate imagini care vor fi redade la un televizor panoramic (având raportul laturilor ecranului de 16:9) pe întreg ecranul.

continuă...

CAMERA SET (continuare)

La vizionarea imaginilor pe ecranul LCD / în vizor, selectând opțiunea [16:9 WIDE].



*1 *Imaginea va fi afișată în formatul corespunzător când televizorul cu ecran panoramic trece în modul "full" (întreg ecranul).*

*2 *La redarea la televizor (pe ecran 4:3), imaginea poate apărea comprimată. La redarea în modul panoramic (16:9), imaginea va apărea așa cum ați văzut-o pe ecranul cu cristale lichide (LCD) sau în vizor.*

- Nu puteți modifica raportul laturilor în următoarele cazuri :
 - când înregistrați un film,
 - când pentru [D.EFFECT] este aleasă varianta [OLD MOVIE] (pag. 68).
- Când înregistrați pe un DVD-R/ DVD-RW (modul VIDEO)/ DVD+RW, durata disponibilă pentru înregistrare poate fi mai scurtă în următoarele cazuri :
 - când modificați modul de înregistrare între varianta 16:9 WIDE și cea 4:3.
 - dacă modificați [REC MODE] în modul 4:3 (pag. 70).

Pentru redarea imaginilor cu un player sau cu un recorder DVD, modul în care imaginile sunt vizualizate la televizor pot fi diferite în funcție de player. Pentru detalii, consultați manualele de instrucțiuni care însoțesc echipamentele folosite.

- Când sunt redade cu un player sau cu un recorder DVD imagini înregistrate în modul panoramic WIDE pe un DVD+RW, acestea pot apărea comprimate pe direcție longitudinală.

STEADYSHOT

Puteți înregistra imagini folosind opțiunea [STEADYSHOT] (varianta stabilită din oficiu este [ON]). Alegeți pentru [STEADYSHOT] varianta [OFF] (☞) când folosiți un trepied sau lentile de conversie (opționale).



STILL SET

Reglaje pentru imaginile statice (BURST / QUALITY / IMAGE SIZE etc.)

Reglajele stabilite din oficiu sunt marcate cu simbolul ►. Indicatorii din paranteze apar dacă respectivul element este selectat.

Pentru detalii legate de selectarea elementelor de reglaj, vezi pagina 54.



BURST (înregistrare continuă) (DCR-DVD202E/ DVD203E/ DVD703E DCR-DVD403E/ DVD803E)

Apăsați butonul PHOTO pentru a înregistra mai multe imagini statice una după alta.

► OFF

Selectați această variantă când nu înregistrați în mod continuu.

NORMAL (📷)

Puteți înregistra în mod continuu imagini statice, la intervale de timp de circa 0,5 sec. Numărul maxim de imagini, înregistrate când apăsați complet butonul PHOTO este:

- DCR-DVD202E/ DVD203E/ DVD703E:

1152 × 864 (📷₁₁₅₂): 4 imagini
640 × 480 (📷₆₄₀): 13 imagini

- DCR-DVD403E/ DVD803E:

2016 × 1512 (📷₂₀₁₆): 3 imagini
640 × 480 (📷₆₄₀): 21 imagini

EXP. BRKTB (BRK)

Înregistrați 3 imagini consecutive la diferite niveluri ale expunerii, la intervale de circa 0,5 secunde. Puteți apoi să comparați cele 3 imagini și să alegeți pe cea înregistrată la expunere optimă.

- Blițul nu funcționează în timpul înregistrării continue.
- La folosirea cronometrului propriu sau când acționați aparatul cu ajutorul telecomenzii vor fi înregistrate numărul maxim de imagini.
- Este posibil să nu puteți înregistra continuu numărul maxim de imagini admis, în funcție de dimensiunea imaginilor și de capacitatea rămasă liberă pe disc.

- Înregistrarea în mod continuu de imagini pe disc poate dura mai mult comparativ cu înregistrarea imaginilor obișnuite. Înregistrați următoarea imagine statică după ce indicatorul de evoluție (▣▣▣) și indicatorul luminos de ACCES se sting.



QUALITY (calitate)

► FINE (FINE)

Sunt înregistrate imagini statice de calitate foarte bună.

STANDARD (STD)

Sunt înregistrate imagini statice la calitate standard.

Dimensiunea imaginilor statice (KB)

	2016× 1512* 📷 ₂₀₁₆	1152× 864** 📷 ₁₁₅₂	640× 480 📷 ₆₄₀
FINE (FINE)	aprox. 1540	aprox. 960	aprox. 150
STANDARD (STD)	aprox. 640	aprox. 420	aprox. 60



* DCR-DVD403E/ DVD803E


** DCR-DVD202E/ DVD203E/ DVD703E

Continuă...




STILL SET (continuare)

 **IMAGE SIZE**
(dimensiunea imaginii)
(DCR-DVD202E/ DVD203E/ DVD403E/
DVD703E/DVD803E)

► **2016 × 1512** (₂₀₁₆)
(DCR-DVD403E/ DVD803E)/
1152 × 864 (₁₁₅₂)
(DCR-DVD202E/DVD203E/DVD703E)
Sunt înregistrate imagini statice de claritate foarte bună.

640 × 480 (₆₄₀)
Este înregistrat numărul maxim de imagini statice.

Numărul de imagini statice care pot fi înregistrate pe disc (aprox.)

	2016× 1512*  ₂₀₁₆	1152× 864**  ₁₁₅₂	640× 480  ₆₄₀
DVD-R	810 1750	2150 4100	5100 8100
DVD-RW (mod VIDEO)	850 1850	2250 4300	5400 8600
DVD-RW (mod VR)	850 1850	2250 4300	5400 8600
DVD+RW	740 1450	1650 2600	2950 3800

Sus : [FINE]

Jos : [STANDARD]

* DCR-DVD403E/ DVD803E

** DCR-DVD202E/ DVD203E/ DVD703E

- Tabelul prezintă numărul aproximativ de imagini ce pot fi înregistrate pe un disc simplu. În cazul discurilor cu două fețe active acest număr este dublu.

FILE NO.
(numărul fișierului)

► SERIES

Alocă numere succesive fișierelor chiar dacă discul este înlocuit cu un altul.

RESET

Alegeți această variantă pentru ca număratoarea fișierelor să înceapă de la 0001 de fiecare dată când este schimbat discul.

PICT.APPLI.

Efecte speciale de imagine sau funcții suplimentare pentru înregistrare/redare (PICT. EFFECT/D.EFFECT/SLIDE SHOW etc.)

Reglajele stabilite din oficiu sunt marcate cu simbolul ►. Indicatorii din paranteze apar dacă respectivul element este selectat.

Pentru detalii legate de selectarea elementelor de reglaj, vezi pagina 54.

FADER (gradare)

Puteți adăuga imaginilor înregistrate în mod obișnuit următoarele efecte, astfel :

- 1 Selectați simbolul efectului dorit, apoi atingeți **[OK]**.

Când atingeți una dintre indicațiile [OVERLAP] sau [WIPE], imaginea este memorată ca imagine statică. (Cât timp se memorează imaginea, ecranul devine albastru).


- 2 Apăsăți butonul REC START/STOP.

Indicatorul de gradare încetează să mai clipească și dispare când gradarea se încheie.

Pentru a renunța la această operație, atingeți indicația [OFF] la pasul 1.

Utilizarea vizorului

Puteți regla expunerea [EXPOSURE] și gradarea [FADER] urmărind imaginea cu ajutorul vizorului dacă rotiți panoul LCD cu 180° și apoi îl alipiți de cameră cu ecranul spre exterior.

- 1 Aveți grijă ca indicatorul  (Film) să devină luminos.

- 2 Extindeți vizorul și închideți panoul LCD cu ecranul spre exterior.

Apare **[OFF]**.

- 3 Atingeți **[OFF]**.

Pe ecran apare [Set LCD off?]. (Opriți panoul LCD?)

- 4 Atingeți [YES].

Ecranul LCD este oprit.

- 5 Atingeți ecranul LCD în timp ce vă uitați la imagine prin vizor.

Sunt afișate opțiunile [EXPOSURE] etc.

- 6 Atingeți butonul corespunzător opțiunii pe care doriți să o reglați.

- [EXPOSURE] (expunere) : efectuați reglajul folosind **[−]** / **[+]**, apoi atingeți **[OK]**.

- [FADER] (gradare) : atingeți de mai multe ori pentru a alege efectul dorit.

- **[ON]** : Ecranul LCD devine luminos.

Pentru ca butoanele să nu mai fie afișate, apăsați **[OK]**.



[WHITE FADER] (gradare dinspre alb)



[BLACK FADER] (gradare dinspre negru)



[OVERLAP] (gradare prin suprapunere) – numai la intrarea gradată în scenă




[WIPE] (gradare prin înlocuire) – numai la intrarea gradată în scenă









continuă...

PICT.APPLI (continuare)

D. EFFECT (efecte digitale)

Puteți adăuga efecte digitale înregistrărilor dvs. Apare simbolul .

- ① Atingeți efectul dorit.
- ② Când selectați [LUMI. KEY], ajustați efectul folosind  / , apoi atingeți .
Imaginea afișată pe ecran în momentul atingerii butonului  este memorată ca imagine statică.
- ③ Atingeți .
Apare simbolul .

Pentru a renunța la opțiunea [D. EFFECT], atingeți [OFF] la pasul ①.

LUMI. KEY (luminance key)

Puteți înlocui cu un film o zonă mai luminoasă a unei imagini statice anterior înregistrate -cum ar fi fundalul pe care se află o persoană.




[OLD MOVIE] (film de altădată)

Puteți asocia imaginilor o atmosferă de film vechi.

Scena este înregistrată în modul panoramic (WIDE, 16:9).

PICT. EFFECT (efecte de imagine)

Puteți adăuga efecte speciale unei imagini în timpul înregistrării sau al redării.

Este afișat simbolul .

► OFF

Nu este folosită opțiunea [PICT. EFFECT].

SEPIA

Imaginea este sepia.

B&W (alb-negru)

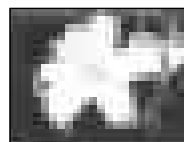
Imaginile sunt monocrome (alb-negru).

PASTEL



Imaginile seamănă cu un pastel.

MOSAIC (mozaic)



Imaginile par alcătuite dintr-un mozaic.

REC CTRL (comanda înregistrării filmelor) (DCR-DVD92E/ DVD202E/ DVD602E)

Vedeți pagina 87.

PICT.APPLI (continuare)




SLIDE SHOW (succesiune de imagini)

Puteți reda una după alta toate imaginile stocate pe disc (succesiune de imagini).


Imaginile statice încep să apară succesiv când atingeți indicația [START].


Pentru a renunța la [SLIDE SHOW], atingeți [END].

Pentru a se face o pauză, atingeți [PAUSE]. Succesiunea de imagini va fi reluată după ce atingeți din nou [START].

- Puteți alege prima imagine a succesiunii folosind butoanele  / , înainte de a atinge [START].
- Succesiunea de imagini poate fi repetată dacă atingeți simbolul . Reglajul din oficiu este [ON] (repetarea succesiunii de imagini).

DEMO MODE (modul demonstrativ)

Reglajul din oficiu este [ON] și vă permite să urmăriți timp de circa 10 minute un program demonstrativ. Pentru aceasta deplasați comutatorul POWER în poziția  (Film) fără a introduce nici un disc în camera video.

- Demonstrația va fi suspendată în următoarele cazuri:
 - când atingeți ecranul în timpul desfășurării demonstrației. Demonstrația va reîncepe după circa 10 minute);
 - când deplasați comutatorul OPEN de deschidere a capacului compartimentului pentru discuri;
 - când deplasați comutatorul POWER alegând alt indicator decât  (Film);
 - când comutatorul NIGHTSHOT, respectiv NIGHTSHOT PLUS este pus în poziția ON (pag. 37).

continuă...



DISC SET

Reglaje pentru discuri (FORMAT / FINALIZE / UNFINALIZE etc.)

Pentru detalii legate de selectarea elementelor de reglaj, vezi pag. 54.

FORMAT (formatare)

Pentru detalii, vezi pagina 53.

FINALIZE (finalizare)

Pentru detalii, vezi pagina 46.

UNFINALIZE (definalizare)

Pentru detalii, vezi pagina 52.

DISC TITLE (titlul discului)

Puteți atribui un titlu fiecărui disc. Din oficiu, este preluat ca titlu al discului data la care acesta a fost utilizat pentru prima oară.

① Atingeți **P-MENU** → [SETUP] → **DISC SET** → [DISC TITLE] → **OK**.

② Introduceți titlul discului.
Urmați pașii de la 2 la 5 ai procedurii “Pasul 4 : Modificarea titlului discului” de la secțiunea “Realizarea unui DVD compatibil cu alte player-e sau drive-uri DVD – Finalizare” (pag. 48).

Pentru a renunța la editarea titlului, atingeți [ESC] la pasul ②.



STANDARD SET

Reglaje efectuate în timpul înregistrării pe disc și alte reglaje de bază (REC MODE / LCD/VF SET / USB SPEED etc.)

Reglajele stabilite din oficiu sunt marcate cu simbolul ►. Indicatorii din paranteze apar dacă respectivul element este selectat.

Pentru detalii legate de selectarea elementelor de reglaj, vezi pag. 54.

REC MODE (modul de înregistrare)

HQ (**HQ**)

High Quality - *Calitate înaltă*

Se înregistrează la calitate foarte bună (durata aproximativă a înregistrării este de până la 20 de minute).

► SP (**SP**)

Standard Play - *Funcționare standard.*

Se înregistrează la calitate standard (durata aproximativă a înregistrării este de până la 30 de minute)

LP (**LP**)

Long Play - *Funcționare îndelungată*

Crește durata de înregistrare (durata aproximativă a înregistrării este de până la 60 de minute).

- **Durata indicată între paranteze arată durata aproximativă când este înregistrat un singur film pe un disc cu o singură față activă. La înregistrarea pe un disc cu două fețe active, respectiva valoare este valabilă pentru fiecare față în parte.**
- **Camera dvs. are un sistem de codificare VBR (pag. 13) așa că atunci când vizați obiecte care se deplasează rapid, durata de timp disponibilă pentru înregistrare este mai scurtă.**
- Dacă înregistrați în varianta LP, calitatea imaginilor poate fi mai scăzută, fiind posibilă -la redarea discului- apariția zgomotului în scenele în care există elemente care se deplasează rapid.

STANDARD SET (continuare)

VOLUME (*volum sonor*)

Pentru detalii, vezi pagina 34.

MULTI-SOUND

Puteți alege cum să fie redat de către alte dispozitive sonorul înregistrat (cu sunet dublu sau cu sunet stereo).

► STEREO

Este redat sonorul având sunet principal și sub sunet (sau sonor stereo).

1

Este redat sonorul având sunet principal sau canal sonor stâng.

2

Este redat sonorul având sunet secundar sau canal sonor drept.

- Reglajul revine la varianta [STEREO] când deconectați sursa de alimentare a camerei video mai mult de 5 minute.

MICREF LEVEL

Puteți alege nivelul microfonului pentru înregistrarea sunetului.

Selectați [LOW] dacă doriți să înregistrați un sunet profund și interesant într-o sală de concert etc.

► NORMAL

Înregistrează diferite sunete, aducându-le la un același nivel.

LOW

Înregistrează mai fidel sunetul cu efect de învăluire.

Această variantă nu este adecvată pentru înregistrarea unor conversații.

- Reglajul revine la varianta [NORMAL] când deconectați sursa de alimentare a camerei video mai mult de 5 minute.

SUR MONITOR

(cu excepția DCR-DVD92E/
DVD602E)

Puteți afișa direcția din care vine sunetul în cazul înregistrării în modul 5,1 canale.

EXT SUR MIC

(*Microfon extern surround*)

Puteți personaliza reglajele de sunet când folosiți un microfon extern (opțional).

Puteți atașa un microfon extern (opțional) la Interfața activă pentru accesorii (pag. 88). Consultați manualul de instrucțiuni al microfonului pentru a afla detalii.

Pentru DCR-DVD92E/ DVD602E :

► WIDE STEREO

Sunt înregistrate 2 canale sonore cu o prezență mai pregnantă.

STEREO

Se înregistrează sonor stereo obișnuit.

- Se revine la varianta [WIDE STEREO] dacă decuplați sursa de alimentare a camerei mai mult de 5 minute.

Cu excepția DCR-DVD92E/ DVD602E:

► 4CH MIC

Sunt înregistrate 4 canale sonore, două frontale stânga/dreapta și două de spate stânga/dreapta, care apoi sunt transformate în sonor cu efect de învăluire pe 5,1 canale.

STEREO

Se înregistrează sonor stereo obișnuit.

- Se revine la varianta [4CH MIC] dacă decuplați sursa de alimentare a camerei mai mult de 5 minute.

continuă...

STANDARD SET (continuare)

LCD / VF SET

Imaginea înregistrată nu va fi afectată de modificarea acestui reglaj.

■ LCD BRIGHT (luminozitatea ecranului LCD)

Puteți regla luminozitatea ecranului LCD.

① Reglați luminozitatea atingând $\square - / \square +$.

② Atingeți $\square \text{OK}$.

■ LCD BL LEVEL (iluminarea din spate a ecranului)

Puteți regla iluminarea din spate a ecranului LCD.

► NORMAL

Luminozitate standard.

BRIGHT

Luminozitatea ecranului LCD crește.

- Când folosiți camera dvs. video având un adaptor de rețea ca sursă de alimentare cu energie, este selectată automat varianta [BRIGHT] a acestui reglaj.
- Când selectați varianta [BRIGHT], durata de autonomie a acumulatorului la înregistrare este ușor diminuată.

■ LCD COLOR (culoarea ecranului LCD)

Puteți regla culoarea ecranului LCD atingând butoanele $\square - / \square +$.



Intensitate mică
de culoare

Intensitate mare
a culorii

■ VF B. LIGHT (luminozitatea vizorului)

Puteți regla luminozitatea vizorului.

► NORMAL

Luminozitate standard.

BRIGHT

Luminozitatea vizorului crește.

- Când folosiți la camera dvs. video având un adaptor de rețea ca sursă de alimentare cu energie, este selectată automat varianta [BRIGHT] a acestui reglaj.
- Când selectați varianta [BRIGHT], durata de autonomie a acumulatorului la înregistrare este ușor diminuată.

■ VF WIDE DISP (vizor panoramic) (DCR-DVD202E/DVD203E/DVD403E/ DVD703E/ DVD803E) WIDE DISP (afișaj panoramic) (DCR-DVD92E/ DVD602E/ DVD653E)

Puteți alege cum să fie afișate în vizor imaginile cu raportul laturilor de 16:9.

► LETTER BOX (cinemascope)

Varianta obișnuită (tip standard de afișare).

SQUEZE (expandat)

Imaginea este mărită pe verticală atunci când în partea de sus și de jos a ecranului apar benzi negre caracteristice raportului de 16:9 al laturilor imaginii.

- Când puneți comutatorul POWER în poziția \square (Imagini statice), nu este afișată nici una dintre indicațiile [VF WIDE DISP] sau [WIDE DISPLAY].

TV TYPE

(DCR-DVD202E/DVD203E/DVD403E/
DVD703E/ DVD803E)

Pentru detalii, vezi pagina 44.

STANDARD SET (continuare)

USB SPEED

(viteza de transfer USB)

(cu excepția DCR-DVD92E/DVD202E/DVD602E)

Puteți selecta viteza de transfer a datelor către un calculator cuplat prin conectorul USB.

► AUTO

Datele sunt transmise comutându-se automat între o viteză mare de transfer Hi-Speed USB (USB 2.0) și viteza corespunzătoare USB 1.1 (full speed).

FULL-SPEED

Datele sunt transmise cu viteza de transfer corespunzătoare USB 1.1 (full speed).

DATA CODE

(cod de date)

Puteți verifica informațiile înregistrate în mod automat (cod de date) care sunt afișate în timpul redării.

► OFF

Codul de date nu este afișat.

CAMERA DATA

(date privind camera)

Sunt afișate date privind reglarea camerei corespunzătoare imaginilor înregistrate.

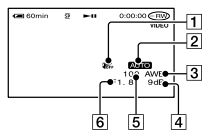
DATE/TIME

(data și ora)

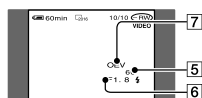
Sunt afișate data și ora corespunzătoare imaginilor înregistrate.

CAMERA DATA

Film



Imagine statică



1 SteadyShot - oprit

2 PROGRAM AE

3 Echilibru de alb

4 Amplificare (gain)

5 Viteza obturatorului

6 Valoarea aperturii

7 Valoarea expunerii

DATA / ORA



8 Data

9 Ora

- În cazul imaginilor înregistrate cu ajutorul unui bliț va apărea simbolul ⚡.
- Codul de date este afișat pe ecranul televizorului atunci când camera este cuplată la televizor.
- Indicatorul comută în următoarea ordine la apăsarea butonului DATA CODE al telecomenzii : Data/ora → Date privind camera → oprit (nici o indicație) (cu excepția DCR-DVD92E/DVD602E).
- În funcție de starea discului, poate apărea următoarea indicație [--:--:--].
- Se revine la varianta [OFF] dacă decuplați sursa de alimentare a camerei mai mult de 5 minute.



continuă...

STANDARD SET (continuare)

DISC REMAIN (spațiu liber rămas pe disc)

► AUTO

Este afișat indicatorul spațiului liber rămas pe disc pentru circa 8 secunde în următoarele cazuri :

- Dacă verificați spațiul rămas pe disc glisând comutatorul POWER în poziția  (Film) sau  (Imagine statică)
- Dacă treceți comutatorul POWER în poziția  (Film) sau  (Imagine statică) și apoi apăsați DISP/BATT INFO pentru a porni indicatorul oprit.
- Dacă pe disc a rămas mai puțină capacitate liberă de înregistrare decât pentru 5 minute în cazul  (Film) sau pentru mai puțin de 30 de imagini în cazul  (Imagine statică).
- Când începeți înregistrarea de la intrarea de linie.

ON

Indicatorul spațiului liber rămas pe disc este afișat mereu.

REMOTE CTRL (telecomandă) (cu excepția DCR-DVD92E/DVD602E)

Varianta stabilită din oficiu este [ON] și ea vă permite să utilizați telecomanda care v-a fost furnizată (pagina 43).

- Selectați varianta [OFF] pentru a evita preluarea de către camera video a comenzilor transmise de telecomanda altui aparat video.
- Reglajul revine la varianta [ON] atunci când sursa de alimentare este deconectată de la camera dvs. video o perioadă mai lungă de 5 minute.

REC LAMP (indicator luminos pentru înregistrare)

Indicatorul de înregistrare nu va deveni luminos pe perioada cât filmați dacă alegeți varianta [OFF]. Varianta stabilită din oficiu este [ON].

BEEP (semnal sonor)

► ON

La pornirea/oprirea înregistrării sau când acționați panoul tactil este emis un semnal acustic sub forma unei melodii.

OFF

Nu se aude melodia.

DISP OUTPUT (modalitate de afișare)

► LCD PANEL (pe ecranul LCD)


Informații cum ar fi contorul sunt afișate pe ecranul LCD și în vizor.

V-OUT/PANEL


Informații cum ar fi contorul sunt afișate și pe ecranul televizorului.

SETUP ROTATE (parcursarea meniului)

► NORMAL

Elementele de reglaj sunt derulate în jos la atingerea butonului .

OPPOSITE (invers)

Elementele de reglaj sunt parcurse în sus la atingerea butonului .

STANDARD SET

(continuare)

A. SHUT OFF

(oprirea automată)

► **5 min**

Camera video se oprește în mod automat dacă au trecut circa 5 minute în care nu a fost folosită.

NEVER (niciodată)

Camera video nu se oprește niciodată în mod automat.

- Dacă această cameră video este conectată la o priză de perete, pentru opțiunea [A.SHUT OFF] este aleasă automat varianta [NEVER].

CALIBRATION

(calibrare)

Vezi paginile 120-121.



TIME/LANGU.

(CLOCK SET / AREA SET / LANGUAGE etc.)

Reglajele stabilite din oficiu sunt marcate cu simbolul ►. Indicatorii din paranteze apar dacă respectivul element este selectat.

Pentru detalii legate de selectarea elementelor de reglaj, vezi pag. 54.

CLOCK SET

(potrivirea ceasului)

Vezi pagina 24.

AREA SET

(diferența de fus orar)

Puteți stabili folosind ▲/▼, diferența de fus orar atunci când utilizați camera în străinătate.

Consultați secțiunea privitoare la diferența de fus orar de la pagina 116.

SUMMERTIME (ora de vară)

► **OFF**

Nu este aleasă ora de vară.

ON

Este aleasă ora de vară.

Diferența de fus orar și ora de vară pot fi stabilite fără a opri ceasul.

LANGUAGE

(limba folosită)

Puteți alege limba care să fie utilizată pentru afișarea informațiilor pe ecran. Limbile disponibile sunt : engleza, engleza simplificată, chineza-tradițională, chineza simplificată, franceza, spaniola, portugheza, germana, olandeza, italiana, greaca, rusa, araba, persana sau thai.

- În cazul în care nu găsiți limba dvs. maternă printre cele indicate mai sus, camera video vă pune la dispoziție varianta [ENG[SIMP]] (engleză simplificată).

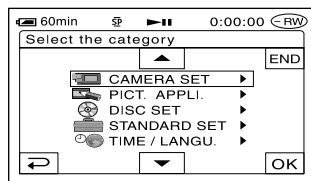
Particularizarea Meniului Personal

Puteți adăuga Meniului Personal elementele de reglaj dorite și să particularizați acest meniu pentru fiecare mod de funcționare în parte (corespunzător fiecărei poziții a comutatorului POWER). Este o facilitate utilă dacă adăugați Meniului Personal elementele de reglaj pe care le utilizați în mod frecvent.

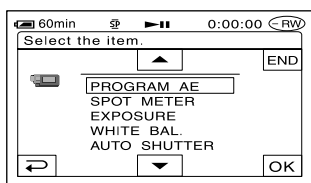
Adăugarea unui element de meniu

Puteți adăuga până la 27 de elemente de meniu pentru fiecare poziție a comutatorului POWER. Ștergeți elementele de meniu mai puțin importante pentru a adăuga altele noi.

- 1 Atingeți **[P-MENU]** → **[P-MENU SET UP]** → **[ADD]**.



- 2 Atingeți **[▲]** / **[▼]** pentru a selecta o categorie de reglaj, apoi atingeți simbolul **[OK]**.



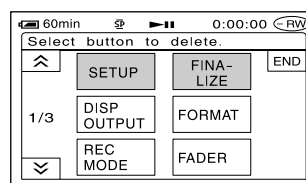
- 3 Atingeți **[▲]** / **[▼]** pentru a selecta elementul de reglaj dorit, apoi atingeți simbolul **[OK]** → **[YES]** → **[X]**.

Elementul de reglaj este adăugat la sfârșitul listei.

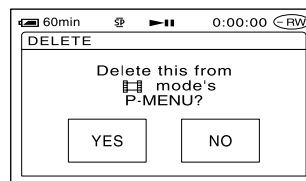
Ștergerea unui element de reglaj

- 1 Atingeți **[P-MENU]** → **[P-MENU SET UP]** → **[DELETE]**.

Dacă elementul de reglaj dorit nu este afișat, atingeți **[▲]** / **[▼]**.



- 2 Atingeți elementul de reglaj care vreți să fie șters.



- 3 Atingeți **[YES]** → **[X]**.

• Nu puteți șterge **[SETUP]**, **[FINALIZE]** și **[P-MENU SET UP]**.

Particularizarea Meniului Personal *(continuare)*

Stabilirea ordinii elementelor de reglaj afișate în Meniul Personal

1 Atingeți **[P-MENU]** → **[P-MENU SET UP]** → **[SORT]**.

Dacă elementul de reglaj dorit nu este afișat, atingeți **[▲]** / **[▼]** .

2 Atingeți elementul de reglaj care vreți să fie mutat.

3 Atingeți **[▲]** / **[▼]** pentru a deplasa elementul de reglaj în poziția dorită.

4 Atingeți simbolul **[OK]**.

Pentru a rearanja mai multe elemente, repetați pașii de la **2** la **4**.

5 Atingeți **[END]** → **[X]**.

• Nu puteți muta **[P-MENU SET UP]**.

Inițializarea Meniului Personal (Reset)

Atingeți **[P-MENU]** → **[P-MENU SET UP]** → **[RESET]** → **[YES]** → **[YES]** → **[X]**.


Dacă elementul de meniu dorit nu este afișat, atingeți **[▲]** / **[▼]** .

Realizarea de montaje cu datele originale



Această funcție este disponibilă numai pentru DVD-RW-uri (în modul VR).

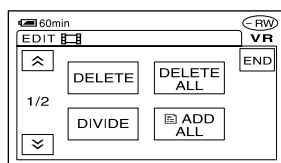
“Datele originale” reprezintă filmele și imaginile statice înregistrată pe disc. Dacă folosiți un DVD-RW (în modul VR), puteți realiza montaje ale imaginilor originale cu ajutorul camerei dvs. video.

Ștergerea imaginilor

1 Deplasați comutatorul POWER în jos mai multe trepte pentru ca indicatorul  (Play/Edit) să devină luminos.

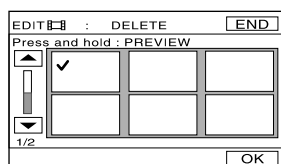
2 Introduceți discul înregistrat în camera video.


3 Selectați clapeta  (*Film*) sau pe cea  (*Imagine statică*) corespunzătoare imaginii pe care vreți să o ștergeți, apoi atingeți [EDIT].



4 Atingeți [DELETE].

5 Selectați imaginea care vreți să fie ștersă.



Scena selectată va fi marcată cu simbolul ✓. Apăsați și mențineți apăsată imaginea pe ecranul LCD pentru a confirma imaginea de șters. Atingeți  pentru a reveni la interfața anterioară.

- Pot fi selectate mai multe filme sau imagini statice simultan.

6 Atingeți  → [YES].

- Odată șterse imaginile nu mai pot fi recuperate.


Pentru a șterge simultan toate filmele sau imaginile statice de pe disc

Atingeți indicația [DELETE ALL] (*șterge tot*) la Pasul 4.

- Dacă ștergeți un film original care apare într-o Listă de redare (pag. 80), el va fi șters și din această listă.
- Ștergând scene de pe disc, este posibil să nu se creeze suficient spațiu liber pentru a permite adăugarea de noi filme sau imagini statice.
- Pentru a șterge toate imaginile de pe un disc și a recupera capacitatea de înregistrare inițială, este necesar să formatați discul (pag. 53).

Realizarea de montaje cu datele originale (continuare)

Secționarea unui film

1 Deplasați comutatorul POWER în jos mai multe trepte pentru ca indicatorul  (Play/Edit) să devină luminos.

2 Introduceți discul înregistrat în camera video.

3 Atingeți clapeta  (Film) → [EDIT].

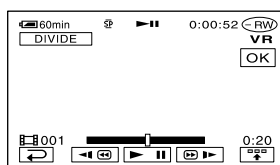
4 Atingeți [DIVIDE].


5 Atingeți scena care vreți să fie secționată.

Începe redarea filmului selectat.

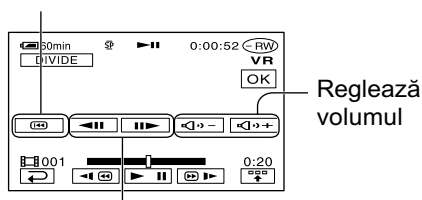
6 Atingeți  în punctul unde vreți să fie divizat filmul în scene.

Redarea filmului face o pauză.





Când atingeți , sunt afișate butoanele active prezentate mai jos.


Se revine la începutul filmului selectat



Fixează cu precizie punctul de secționare după selectarea acestuia.

Pentru ca aceste butoane de operare să dispară, atingeți .

• La apăsarea butonului  se comută între redare și pauză.

• Poate apărea o mică diferență între punctul în care ați apăsat butonul  și punctul în care filmul este divizat, deoarece camera stabilește momentele de secționare la intervale de jumătate de secundă.

7 Atingeți [OK] → [YES].

• Odată secționat un film, nu mai poate fi readus în starea dinainte de divizare.


• Dacă un film este adăugat în Lista de redare, secționarea filmului original nu va afecta filmul din această listă.

Crearea listei de redare



Această funcție este disponibilă numai pentru DVD-RW-uri (în modul VR).

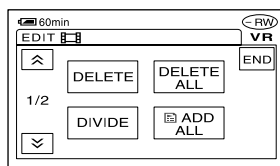
Lista de redare (Playlist) este o listă care cuprinde imagini de mici dimensiuni care reprezintă filmele sau imaginile statice pe care le-ați selectat. Scenele originale nu sunt modificate prin includerea sau ștergerea lor din Lista de redare.

- În Lista de redare pot fi incluse până la 999 de scene.
- Nu scoateți acumulatorul și nu decuplați adaptorul de rețea de la camera video în timpul creării Listei de redare deoarece poate fi deteriorat discul.




1 Deplasați comutatorul POWER în jos mai multe trepte pentru ca indicatorul  (Play/Edit) să devină luminos.

2 Introduceți discul înregistrat în camera video.

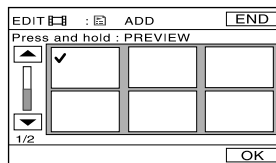
3 Selectați clapeta  (Film) sau pe cea  (Imagine statică) corespunzătoare scenei pe care vreți să o includeți în Lista de redare, apoi atingeți [EDIT].





4 Atingeți [ ADD].

Atingeți  /  pentru a fi afișat [ ADD] dacă nu există pe ecran.

5 Selectați scena care vreți să fie adăugată în Lista de redare.




Scena selectată va fi marcată cu simbolul . Apăsați și mențineți apăsată imaginea pe ecranul LCD pentru a o confirma. Atingeți  pentru a reveni la interfața anterioară.

- Pot fi selectate mai multe filme sau imagini statice simultan.

6 Atingeți  → [YES].

- Când adăugați imagini statice în Lista de redare, ele sunt transformate automat într-un film și vor corespunde clapetei *Film*.

Un film realizat din imagini statice este indicat cu ajutorul simbolului .

Imaginile statice originale rămân neschimbate pe disc.

Rezoluția filmelor provenite din imagini statice va fi mai scăzută comparativ cu cea a imaginilor statice originale.

Pentru a introduce în Lista de redare simultan toate filmele de pe disc


Atingeți indicația [ ADD ALL] (*adaugă tot*) la Pasul 4.

Pentru a introduce într-o Listă de redare simultan toate imaginile statice de pe disc

Se recomandă crearea mai întâi a unui Fotofilm (pag. 83), care să fie ulterior inclus în Lista de redare.

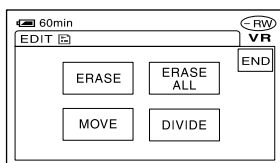
Crearea listei de redare (continuare)

Ștergerea din Lista de redare a scenelor care nu sunt necesare

1 Deplasați comutatorul POWER în jos mai multe trepte pentru ca indicatorul  (Play/Edit) să devină luminos.

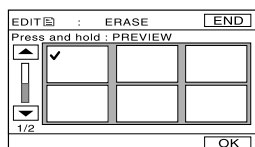
2 Introduceți în camera video discul care conține imaginile cuprinse în Lista de redare.


3 Atingeți clapeta  (Playlist) → [EDIT].



4 Atingeți [ERASE].

5 Selectați scena care vreți să fie ștersă din Lista de redare.



Scena selectată va fi marcată cu simbolul ✓. Apăsați și mențineți apăsată imaginea pe ecranul LCD pentru a o confirma. Atingeți  pentru a reveni la interfața anterioară.

- Pot fi selectate mai multe filme sau imagini statice simultan.


6 Atingeți  → [YES].

Pentru a șterge simultan toate scenele din Lista de redare

Atingeți indicația [ERASE ALL] (*șterge tot*) la Pasul 3 → [YES].

- Scenele originale nu sunt modificate prin ștergerea lor din Lista de redare.

Modificarea ordinii în Lista de redare

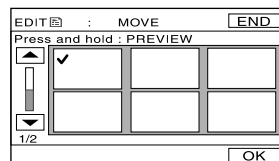
1 Deplasați comutatorul POWER în jos mai multe trepte pentru ca indicatorul  (Play/Edit) să devină luminos.


2 Introduceți în camera video discul care conține filmele incluse în Lista de redare.

3 Atingeți clapeta  (Playlist) → [EDIT].

4 Atingeți [MOVE].

5 Selectați scena care vreți să fie mutată în cadrul Listei de redare.



Scena selectată va fi marcată cu simbolul ✓. Apăsați și mențineți apăsată imaginea pe ecranul LCD pentru a o confirma. Atingeți  pentru a reveni la interfața anterioară.

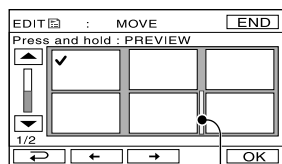
- Pot fi selectate mai multe filme sau imagini statice simultan.

6 Atingeți  .

continuă...

Crearea listei de redare (continuare)

- 7 **Selectați poziția dorită folosind** [←]/[→].



Indicator de evoluție
a deplasării

- 8 **Atingeți** [OK] → [YES].

- Dacă selectați mai multe scene, ele vor fi deplasate respectând ordinea din Lista de redare.

Secționarea unui film din Lista de redare

- 1 **Deplasați comutatorul POWER în jos mai multe trepte pentru ca indicatorul** [▶] (Play/Edit) să devină luminos.

- 2 **Introduceți în camera video discul care conține filmele cuprinse în Lista de redare.**

- 3 **Atingeți clapeta** [≡] (Playlist) → [EDIT].

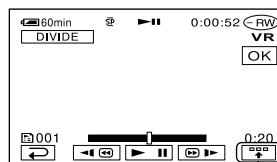
- 4 **Atingeți** [DIVIDE].

- 5 **Selectați scena care vreți să fie secționată.**

Începe redarea scenei selectate.

- 6 **Atingeți** [▶||] în punctul unde vreți să fie divizat filmul în scene.

Redarea filmului face o pauză.



Atingeți butoanele
funcționale de pe ecran
Pentru detalii, vezi pag. 79

- La apăsarea butonului [▶||] se comută între redare și pauză.
- Poate apărea o mică diferență între punctul în care ați apăsat butonul [▶||] și punctul în care filmul este divizat, deoarece camera stabilește momentele de secționare la intervale de jumătate de secundă.

- 7 **Atingeți** [OK] → [YES].

- Scenele originale nu sunt modificate prin secționarea scenelor în Lista de redare.


Crearea listei de redare (continuare)

Transformarea tuturor imaginilor statice de pe disc într-un fișier de film – Fotofilm


Prin realizarea unui Fotofilm, imaginile statice de pe disc (în format JPEG) sunt transformate într-un film (în format MPEG) pentru a putea fi redade de alte player-e DVD sau cu ajutorul unui calculator. Fotofilmul realizat este stocat pe disc. Imaginile statice astfel transformate sunt redade una după alta, ca într-o succesiune de imagini. Rezoluția imaginilor (numărul de pixeli) unui Fotofilm este însă mai redusă comparativ cu cea a imaginilor originale.

Prin includerea imaginilor statice într-un Fotofilm, acestea sunt considerate film permițându-vă să adăugați mai multe imagini în Lista de redare.


- Crearea unui Fotofilm poate dura mai mult timp, în funcție de numărul imaginilor statice conținute de disc.
- Imaginile statice care nu sunt compatibile cu camera dvs. video, cum ar fi cele înregistrate cu o cameră foto digitală care au fost înregistrate ulterior pe disc cu ajutorul unui calculator, nu vor putea fi transformate din imagini statice în Fotofilm.

1 Deplasați comutatorul POWER în jos mai multe trepte pentru ca indicatorul  (Play/Edit) să devină luminos.

2 Introduceți în camera video discul care conține imaginile statice înregistrate.

3 Atingeți clapeta  (*Imagine statică*) → [EDIT] → [PHOTOMOVIE].

4 Atingeți .

Toate imaginile statice de pe disc sunt transformate într-un singur fișier de film care corespunde clapetei pentru filme. Un film creat din imagini statice este marcat cu simbolul  în partea dreaptă sus.

Redarea conform listei de redare

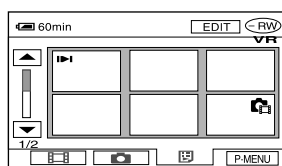
Această funcție este disponibilă numai pentru DVD-RW-uri (în modul VR).

1 Deplasați comutatorul POWER în jos mai multe trepte pentru ca indicatorul ► (Play/Edit) să devină luminos.

2 Introduceți în camera video discul care conține Lista de redare.

3 Selectați clapeta  (Playlist).

Este afișată lista scenelor incluse în Lista de redare.

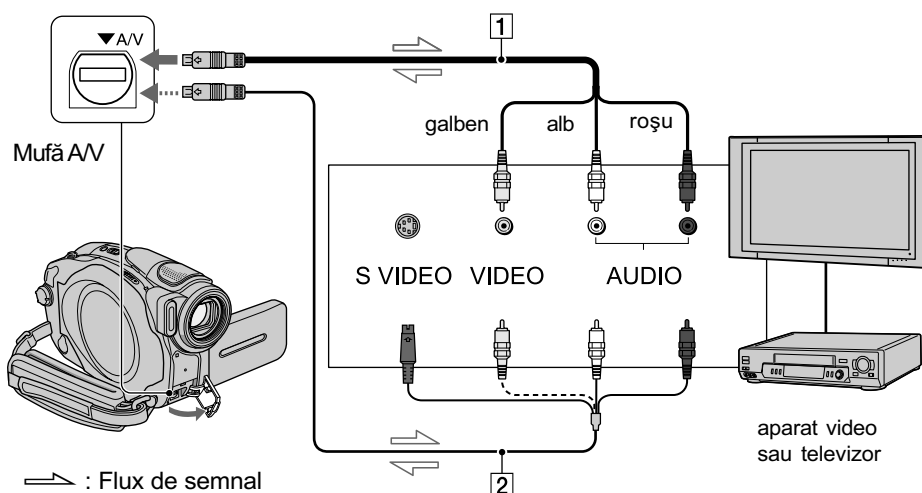


4 Atingeți imaginea de unde vreți să înceapă redarea.

Pe ecran este afișată interfața VISUAL INDEX când Lista de redare este redată de la scena selectată până la capăt.

Conectarea camerei de luat vederi la un aparat video sau la televizor

Pentru această operație, conectați camera dvs. de luat vederi la o priză de perete prin intermediul adaptorului de rețea furnizat (pagina 18). Consultați și manualele de instrucțiuni ce însoțesc echipamentele conectate.



1 Cablul de conectare A/V (furnizat)

Conectați la mufa de intrare a celui alt echipament video.

2 Cablul de conectare A/V cu S VIDEO (opțional)

Când conectați camera la un dispozitiv prin mufa S VIDEO utilizând un cablu de conectare A/V împreună cu unul S VIDEO (opțional), imaginile reproduse vor fi de calitate superioară comparativ cu cazul în care este folosit numai un cablu A/V. Conectați mufele albă și roșie (audio, stânga/dreapta) și mufa S VIDEO (canalul S VIDEO) a cablului de conectare A/V cu un cablu S VIDEO (opțional). În acest caz, conectarea mufei galbene (video standard) nu este necesară.

- Cuplați cablul de conectare A/V la mufa de ieșire a dispozitivului de la care copiați imaginile sau la mufa de intrare a altui aparat care să copieze imaginile preluate cu camera dvs. de luat vederi.
- Când conectați camera dvs. video la un echipament mono, cuplați conectorul galben al cablului A/V la mufa video, iar pe cel roșu (canalul drept) sau pe cel alb (canalul stâng) la mufa audio a aparatului video sau a televizorului.

Copierea cu alte echipamente DVD/VCR

Puteți copia imaginile redade de camera dvs. video folosind alte dispozitive de înregistrare (cum ar fi aparatele video sau recorder-ele DVD).

După copierea imaginilor pe hard discul unui recorder DVD, puteți viziona imaginile direct de pe hard discul respectiv.

- Pentru ca indicatorii de ecran (spre exemplu contorul etc) să nu mai fie afișați de echipamentul conectat prin cablul de conectare A/V, alegeți pentru opțiunea [DISP OUT] varianta [LCD PANEL] (variantă implicită, pagina 74).

1 Conectați aparatul video la camera dvs. de luat vederi folosind cablul de cuplare A/V (furnizat).

Conectați camera la mufele de intrare ale aparatului video sau ale echipamentului DVD. Pentru detalii legate de conectare, consultați pagina 85.

2 Introduceți în celălalt echipament suportul de înregistrare adecvat pentru aparatul video sau pentru recorderul DVD.

Dacă echipamentul video are un selector de intrări, puneți-l în poziția corespunzătoare modului intrare (input).

3 Deplasați comutatorul POWER în jos mai multe trepte pentru ca indicatorul (Play/Edit) să devină luminos.

Alegeți pentru [TV TYPE] poziția care să corespundă dispozitivului de redare (pagina 44) (DCR-DVD202E/DVD203E/DVD403E/DVD703E/DVD803E).

4 Introduceți în camera video discul înregistrat.

5 Porniți redarea discului cu camera video și înregistrați-l cu celălalt echipament video.

Pentru detalii, consultați și instrucțiunile de utilizare ce însoțesc dispozitivul de înregistrare.

6 Când copierea se încheie, opriți camera și echipamentul video.

- Pentru a fi înregistrate data/ora și informațiile legate de reglarea camerei, acestea trebuie să fie afișate pe ecran (pagina 73).

Înregistrarea imaginilor redade de un televizor, de un aparat video sau de alt echipament DVD

(Cu excepția DCR-DVD92E/DVD202E/DVD602E)

Puteți înregistra pe disc, cu ajutorul camerei dvs. de luat vederi, imagini sau programe TV redade de alte echipamente video sau de un televizor.

- Camera dvs. video poate înregistra numai după surse PAL. Spre exemplu, imaginile redade de aparate video sau programe TV franceze (SECAM) nu pot fi înregistrate corect. Vezi pagina 115 pentru detalii legate de sistemele TV color.
- Nu puteți înregistra programe TV care permit o singură copiere sau care sunt protejate de o tehnologie de control a copiilor.


1 Conectați camera dvs. de luat vederi la televizor, la aparatul video sau la echipamentul DVD prin intermediul cablului A/V (furnizat).

Conectați camera la mufele de ieșire ale televizorului, ale aparatului video sau ale echipamentului DVD. Pentru detalii legate de conectare, consultați pagina 85.

2 Dacă înregistrați după un aparat video sau după un echipament DVD, introduceți caseta sau discul care vă interesează în aparatul respectiv.

3 Deplasați comutatorul POWER în jos mai multe trepte pentru ca indicatorul (Play/Edit) să devină luminos.

4 Atingeți → [REC CTRL].

La conectarea camerei la un echipament care are mufă S VIDEO, atingeți [SET] → [VIDEO INPUT] → [S VIDEO] → .

- Atingeți [SET] pentru a schimba modul de înregistrare sau pentru a regla volumul.
- Atingeți [SET] → [DISC REMAIN] → [ON] pentru ca indicatorul spațiului liber rămas pe disc să fie afișat mereu.

5 Introduceți în camera video discul de înregistrat.

Formatați discul dacă utilizați un DVD-RW / DVD+RW nou (pag. 53).

6 Începeți redarea casetei sau a discului din echipamentul video folosit ca sursă sau alegeți programul de televiziune dorit.

Imaginea redată de aparatul conectat apare pe ecranul LCD al camerei video.

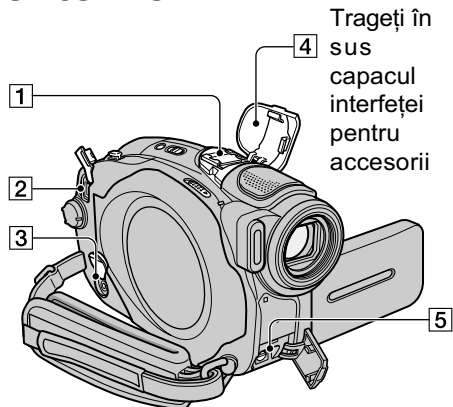
7 Atingeți [REC] în punctul în care doriți să înceapă înregistrarea.

8 Atingeți în punctul unde vreți să se încheie înregistrarea.

9 Atingeți [END].

- Poate exista o diferență temporală între punctul unde apăsați [REC] și cel unde începe sau se încheie înregistrarea.
- Nu puteți memora un film ca imagine statică în timpul înregistrării chiar dacă apăsați butonul PHOTO.
- Nu puteți înregistra imagini de la un televizor care nu are mufe de ieșire.

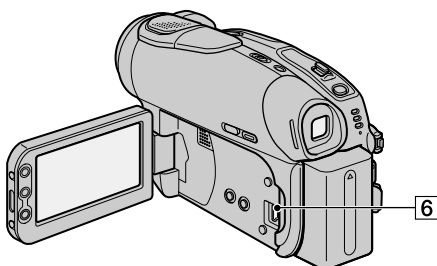
Conectorii destinați echipamentelor externe



Trageți în sus
capacul
interfeței
pentru
accesorii

- Interfața activă pentru accesorii are un dispozitiv de siguranță pentru fixarea accesoriilor montate. Pentru a conecta un accesoriu, apăsați în jos după care împingeți-l până la capăt, iar apoi strângeți șurubul. Pentru a demonta un accesoriu, desfaceți șurubul, apăsați în jos și apoi trageți accesoriul respectiv în afară.
- Nu puteți utiliza simultan un bliț extern (opțional) și pe cel încorporat (DCR-DVD403E/DVD803E).
- Când este conectat un microfon extern (opțional), acesta are prioritate în fața celui încorporat (pag. 35).

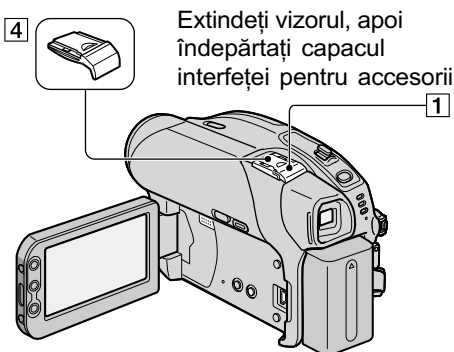
DCR-DVD403E/ DVD803E :




- 2** Mufă DC IN (pag. 18)
- 3** Mufă REMOTE (pentru telecomandă)
 - Conectați alte accesorii opționale.
- 4** Conector de interfață
- 5** Mufă A/V (audio/video) (pag. 85)
- 6** Mufă ψ (USB) (pag. 89)

(cu excepția DCR-DVD92/ DVD202E/
DVD602E)

Cu excepția DCR-DVD403E/ DVD803E:

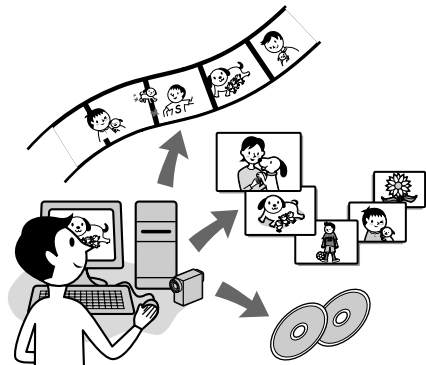


- 1** Interfață activă pentru accesorii  Active Interface Shoe.
Suportul de interfață activă furnizează energia necesară funcționării accesoriilor opționale, cum ar fi o sursă de lumină video, un bliț sau un microfon. Accesoriul poate fi pornit sau oprit cu ajutorul comutatorului POWER al camerei video. Pentru detalii consultați instrucțiunile de utilizare ale dispozitivului folosit.

Înainte de a studia pe calculator discul ce conține Ghidul de inițiere

După ce instalați aplicația software Picture Package de pe CD-ROM-ul furnizat, pe un calculator Windows, puteți beneficia de operațiile prezentate în continuare conectând camera video la calculator.

- **Aplicația Picture Package nu rulează pe calculatoarele Macintosh.**
- **Modelele DCR-DVD92E/DVD202E/DVD602E nu pot fi conectate direct la calculator. Vezi “Redarea discurilor pe playere DVD etc.” la pagina 50 pentru a reda imagini pe calculatorul dvs.**



■ **Vizionarea și manevrarea imaginilor** → **Picture Package DVD viewer**

Puteți urmări imaginile și filmele selectând imaginile în miniatură corespunzătoare. Imaginile statice și filmele sunt memorate în directoare în funcție de dată.

Pot fi șterse secvențe video care nu sunt necesare, și pot fi create DVD-uri cu meniu.

■ **Muzică pentru video / Crearea de succesiuni de imagini** → **Picture Package Producer 2**

Puteți selecta filmele sau imaginile statice preferate dintre cele aflate în memoria calculatorului și să creați cu ușurință o scurtă creație video originală însoțită de muzică și diferite efecte vizuale.

■ **Copierea unui disc** → **Picture Package Duplicator**

Puteți copia discul pe care l-ați înregistrat cu camera dvs.

- Pe CD-ROM (furnizat) puteți găsi următoarele aplicații software:
 - Driver USB
 - Picture Package Ver. 1.8
 - Ghid de inițiere (“First Step Guide”)

Despre Ghidul de inițiere

Ghidul de inițiere (“First Step Guide”) este un manual electronic de instrucțiuni care îl puteți consulta cu ajutorul calculatorului.

Acesta descrie operațiile de bază, de la conectarea inițială a camerei video la calculator și realizarea primelor reglaje, până la funcționarea generală atunci când folosiți pentru prima dată aplicațiile software de pe CD-ROM (furnizat). După instalarea CD-ROM-ului și citirea secțiunii “Instalarea aplicațiilor software” (pagina 91), porniți Ghidul de inițiere și urmați instrucțiunile.

Despre funcția “Help” a aplicațiilor software

Facilitatea Help explică exhaustiv funcțiile tuturor aplicațiilor software. Consultați documentația Help pentru a afla detalii suplimentare după ce ați citit cu atenție “Ghidul de inițiere”. Pentru afișarea informațiilor Help, faceți clic pe semnul de întrebare [?] de pe ecran.

Cerințe privind mediul de operare

SO : Microsoft Windows 2000 Professional, Windows XP HomeEdition sau Windows XP Professional.

Nu este garantată funcționarea dacă mediul de operare constă într-un sistem de operare actualizat (upgrade).

Procesor :

Minim : 600 MHz Intel Pentium III sau mai rapid (se recomandă 1GHz sau mai rapid).

Aplicații :

DirectX 9.0c sau versiuni ulterioare (Acest produs se bazează pe tehnologia DirectX. Este necesar să fie instalat DirectX.)

- Windows Media Player 7.0 sau versiuni ulterioare
- Macromedia Flash Player 6.0 sau versiuni ulterioare

Sistem de sunet :

Placă de sunet pe 16 biți și boxe stereo

Memorie :

128 MB sau mai mult (se recomandă 256M sau mai mult)

Hard disk :

- Spațiu liber disponibil necesar pentru instalare : cel puțin 250 MB (la folosirea aplicației Picture Package Duplicator se recomandă 2GB sau mai mult)
- Spațiu disponibil pe hard disc recomandat: cel puțin 6 GB (în funcție de dimensiunile fișierelor implicate în montaje).

Monitor :

- Placă video cu 4 MB VRAM sau mai mult
- Rezoluție minimă 800 × 600 , adâncime mare de culoare (culoare pe 16 biți, 65000 culori),
- Adaptor video dotat cu DriverDraw (la mai puțin de 800×600 și la mai puțin 256 de culori, acest echipament nu va funcționa corect).

Alte cerințe :

Port USB (trebuie să fie standard).

- Camera este compatibilă cu USB (USB 2.0) de mare viteză.
Datele pot fi transferate cu o viteză mai mare către un calculator care are USB de mare viteză Hi-speed. La conectarea cu o interfață USB care nu este de mare viteză, viteza de transmisie va fi aceea a USB1.1. (full speed)
- Operațiile nu sunt garantate în toate mediile de operare recomandate.

Instalarea aplicațiilor software

Pentru a putea edita imaginile și filmele înregistrate cu camera video trebuie să instalați pe calculatorul Windows aplicațiile software. Odată instalate programele, nu mai trebuie instalate și a doua oară.

1 Verificați să nu fie conectată camera video la calculator.

2 Porniți calculatorul.

Pentru instalare înregistrați-vă ca Administrator. Închideți toate aplicațiile software care rulează pe calculator înainte de a instala programele.

3 Introduceți în cititorul de discuri al calculatorului CD-ROM-ul care v-a fost furnizat.

Apare interfața de instalare.



Dacă nu apare interfața :

- 1 Faceți dublu-clic pe [My Computer] (La utilizarea Windows XP faceți clic pe [Start] și apoi pe [My Computer]).
- 2 Faceți dublu-clic pe [PICTURE PACKAGE] (Drive-ul de disc)*.

* Denumirea drive-ului (spre exemplu (E:)) poate varia de la un calculator la altul.

4 Faceți clic pe [Install].



În funcție de sistemul de operare al sistemului apare un mesaj care vă avertizează că "First Step Guide" (*Ghidul de inițiere*) nu poate fi instalat automat folosind InstallShield Wizard. În acest caz, copiați manual "First Step Guide" pe calculator, urmând instrucțiunile din mesaj.

5 Selectați limba dorită pentru aplicația ce urmează a fi instalată, apoi faceți clic pe [Next].



6 Faceți clic pe [Next].



continuă...

Înainte de a instala aplicațiile software și “Ghidul de inițiere” pe calculator (continuare)

- 7** Citiți [License Agreement] (*Convenție de licență*), marcați caseta de confirmare corespunzătoare afirmației [I accept the terms of the license agreement] (*Accept termenii convenției de licență*) dacă sunteți de acord, după care faceți clic [Next].



- 8** Selectați locația unde să fie stocată aplicația software pe calculator, apoi faceți clic pe [Next].



- 9** Faceți clic pe [Install] din fereastra [Ready to install the Program] (*Programul este gata de instalare*). Începe instalarea Picture Package.



- 10** Selectați [Next] și urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a instala “First Step Guide” (*Ghidul de inițiere*).

În funcție de calculator, este posibil ca această interfață să nu fie afișată. În acest caz, treceți direct la pasul 11.



- 11** Faceți clic pe [Next], apoi urmați instrucțiunile afișate pe ecran pentru a instala “ImageMixer Easy Step DVD”.



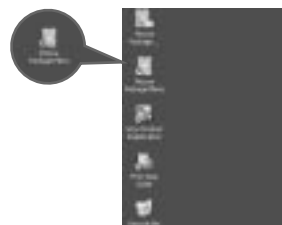
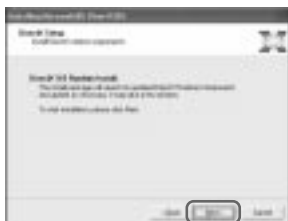
- 12** Dacă este afișată fereastra [Installing Microsoft (R) Direct X (R)] (*Instalarea Microsoft Direct X*), urmați instrucțiunile de mai jos pentru a instala Direct X 9.0c. Dacă nu, treceți direct la pasul 13.

- ① Citiți [License Agreement] (*Convenție de licență*), după care faceți clic pe [Next] (*continuă*).



Înainte de a instala aplicațiile software și “Ghidul de inițiere” pe calculator (continuare)

② Faceți clic pe [Next] (continuă).



③ Faceți clic pe [Finish] (încheiere).



14 Scoateți discul din cititorul de discuri al calculatorului.

- Dacă aveți întrebări legate de Picture Package, consultați informațiile prezentate la pagina 94.

13 Verificați dacă este marcată caseta de confirmare corespunzătoare afirmației [Yes, I want to restart my computer now] (Da, doresc repornirea calculatorului), apoi faceți clic pe [Finish].




Calculatorul se oprește, apoi repornește automat (Restart).

Sunt afișate pe desktop simbolurile pentru trimerile directe (*shortcut*) către [Picture Package Menu] și [Picture Package destination Folder] (și către “First Step Guide” dacă a fost instalat la pasul 10).

Urmărirea Ghidului de inițiere

Afișarea Ghidului de inițiere (“*First Step Guide*”)

Pentru urmărirea ghidului de inițiere se recomandă vizualizarea cu ajutorul Microsoft Internet Explorer Ver. 6.0 sau variante ulterioare.

Faceți dublu-clic pe simbolul  de pe desktop.



Puteți să porniți și selectând [Start], [Programs] ([All Programs] în cazul Windows XP), [Picture Package], apoi lansând [FirstStepGuide].

- Pentru a putea urmări “First Step Guide” în HTML fără a apela la instalarea automată, copiați directorul cu limba care vă interesează din folderul [FirstStepGuide] de pe CD-ROM pe calculator, după care faceți dublu-clic pe [Index.html].
- Consultați Ghidul de inițiere (“*First Step Guide*”) în următoarele cazuri :
 - Când vreți să imprimați Ghidul de inițiere ;
 - Când Ghidul de inițiere nu este afișat corect datorită configurării browser-ului, cu toate că folosiți unul din mediile de operare recomandate.
 - Când versiunea HTML a Ghidului de inițiere nu este instalată automat.

Pentru a adresa întrebări legate de aplicația software

Pixela User Support Center

Pagina de internet Pixela

Pentru Windows :

<http://www.ppackage.com/>

Pentru Macintosh :

<http://www.ImageMixer.com/>

Telefon

– Europa (Marea Britanie) :

+44-1489-564-764

– America de Nord (Los Angeles)

+1-213-341-0163

–Asia (Philippines)

+63-2-438-0090

Relativ la drepturile de autor

Piesele muzicale, înregistrările audio sau alte realizări muzicale ale unei terțe părți pe care le puteți găsi pe CD-uri, pe Internet sau care provin din alte surse (“*Music Content*” - *Conținutul muzical*) reprezintă proprietăți intelectuale ale producătorilor respectivi și sunt protejate de legea drepturilor de autor precum și de alte legi în vigoare în țara/zona respectivă. Cu excepția derogărilor explicit exprimate de legile în vigoare, nu aveți permisiunea de a utiliza (inclusiv, dar fără a fi limitativ, să copiați, să modificați, să reproduceți, să preluați, să transmiteți sau să difuzați în rețele externe accesibile publicului, să transferați, să distribuiți, să împrumutați, să acordați licență, să vindeți sau să publicați) nici un conținut muzical fără a obține în prealabil autorizarea sau aprobarea proprietarilor de drept, respectivi.

A nu se interpreta că Licența pentru Picture Package produs de Sony Corporation vă conferă implicit -indiferent dacă este interzis sau nu- vreo licență sau vreun drept de a utiliza vreun *Conținut muzical*.

Soluționarea defecțiunilor

Dacă apar probleme la folosirea camerei de luat vederi, consultați următorul tabel pentru a soluționa defecțiunile. Dacă problema persistă, deconectați sursa de alimentare și contactați dealer ul dvs. Sony.

Operații generale / Funcționare simplificată (Easy Handycam)

Camera video nu funcționează chiar dacă alimentarea este pornită.

- Deconectați adaptorul de rețea de la priza de perete sau demontați acumulatorul și recuplați-l după circa 1 minut. În cazul în care funcțiile nu sunt active, apăsați butonul RESET (pagina 39) cu un obiect cu vârf ascuțit. (Dacă apăsați butonul RESET, toate reglajele, inclusiv cel al ceasului, cu excepția elementelor din Meniul Personal, sunt anulate.)
- Aparatul s-a încălzit foarte tare. Opriți aparatul și țineți-l o vreme într-un loc răcoros.

Butoanele nu funcționează.

- În timpul funcționării simplificate (în modul Easy Handycam), numai o parte a butoanelor sunt disponibile. Ieșiți din modul de funcționare simplificată (pagina 28).

Nu puteți porni sau opri funcționarea în modul simplificat (Easy Handycam).

- În timpul înregistrării sau al comunicării cu alt echipament prin intermediul cablului USB, nu puteți porni sau opri funcționarea simplificată. Ieșiți din modul de funcționare simplificată (pagina 28).

Reglajele se modifică în timpul funcționării în modul Easy Handycam.

- Unele reglajele revin la valorile stabilite din oficiu atunci când alegeți funcționarea simplificată (pagina 28).

Nu începe modul demonstrativ [DEMO MODE]

- În cazul în care funcțiile NIGHTSHOT sau NIGHTSHOT PLUS sunt active (pentru ele este aleasă varianta ON) nu poate fi urmărită demonstrația. Treceți funcțiile NIGHTSHOT sau NIGHTSHOT PLUS în starea OFF (inactiv) (pagina 37).
- Scoateți discul din camera video (pagina 25).

Camera de luat vederi vibrează.

- Aceasta depinde de starea discului și nu reprezintă o disfuncționalitate.

Se simte o vibrație la mână sau se aude un sunet slab în timpul operării.

- Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate.

Periodic, se aude un zgomot de motor în timpul operării.

- Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate.

Camera de luat vederi se încălzește după o folosire mai îndelungată.

- Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate. Lăsați-o pentru o vreme într-un loc răcoros.

Soluționarea defecțiunilor (continuare)

Acumulator / Surse de alimentare

Alimentarea nu pornește.

- Acumulatorul nu este montat. Atașați camerei video un acumulator încărcat (pagina 18).
- Acumulatorul este descărcat sau aproape descărcat. Încărcați acumulatorul (p. 18).
- Ștecherul adaptorului de rețea a fost decuplat din priza de perete. Conectați ștecherul la o priză de perete (pagina 18).

Alimentarea se întrerupe brusc.

- Dacă au trecut aproximativ 5 minute în care nu ați acționat camera, aceasta se oprește automat (A.SHUT OFF). Modificați reglajul în [A.SHUT OFF] (pagina 75), reporniți alimentarea sau folosiți adaptorul de rețea.
- Acumulatorul este descărcat sau aproape descărcat. Încărcați acumulatorul (p. 18).

Indicatorul CHG (încărcare) nu este luminos în timpul încărcării acumulatorului.

- Deplasați comutatorul POWER în poziția OFF (CHG) (pagina 18)
- Montați corect acumulatorul la camera de luat vederi (pagina 18).
- Aparatul nu primește energie de la priza de perete (pagina 18).
- Încărcarea acumulatorului s-a încheiat (pagina 18).

Indicatorul CHG (încărcare) luminează intermitent în timp ce acumulatorul este încărcat.

- Montați corect acumulatorul la camera de luat vederi (pagina 18). Dacă problema persistă, deconectați adaptorul de rețea de la priza de perete și contactați dealer-ul dvs. Sony. Este posibil ca acumulatorul dvs. să fie deteriorat.

Alimentarea se întrerupe frecvent cu toate că indicatorul perioadei de autonomie arată că acumulatorul are suficientă energie pentru a funcționa.

- A survenit o problemă legată de indicatorul perioadei rămase de funcționare a acumulatorului sau acumulatorul nu a fost suficient încărcat. Reîncărcați, din nou, complet acumulatorul pentru a corecta respectiva indicație. (pagina 18)

Indicatorul perioadei rămase de funcționare a acumulatorului nu prezintă corect această durată de timp.

- Temperatura mediului înconjurător este prea scăzută sau acumulatorul nu a fost suficient încărcat. Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate.
- Acumulatorul nu a fost suficient încărcat. Reîncărcați complet acumulatorul. Dacă problema persistă, înlocuiți acumulatorul cu altul nou. (pagina 18).
- Este posibil ca perioada de timp indicată să nu fie corectă, în funcție de spațiul în care este utilizată camera video. Când deschideți sau închideți panoul cu ecranul LCD, poate dura 1 minut până ce este afișată corect perioada de autonomie rămasă.

Soluționarea defecțiunilor (continuare)

Acumulatorul se descarcă rapid.

- Temperatura mediului înconjurător este prea scăzută sau prea ridicată. Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate.
 - Acumulatorul nu a fost suficient încărcat. Reîncărcați complet acumulatorul. Dacă problema persistă, înlocuiți acumulatorul cu altul nou (pagina 18).
-

Apare o problemă atunci când camera este conectată prin intermediul adaptorului la rețea.

- Opriți alimentarea, deconectați adaptorul de rețea de la priză, apoi reconectați-l.
-

Ecran cu cristale lichide (LCD) / Vizor

Pe ecranul LCD sau în vizor este afișată o imagine necunoscută.

- Camera video funcționează în modul demonstrativ [DEMOMODE] (pagina 69). Atingeți ecranul LCD sau introduceți un disc în aparat pentru a fi părăsit modul demonstrativ [DEMOMODE].
-

Pe ecranul LCD apare un indicator necunoscut.

- Acesta poate fi un mesaj sau un indicator de avertizare (pagina 110).
-

Pe ecranul LCD există o imagine remanentă.

- Aceasta se întâmplă dacă deconectați adaptorul de rețea de la priza de perete sau dacă demontați acumulatorul fără a opri mai întâi alimentarea și nu reprezintă o disfuncționalitate.
-

Nu puteți opri iluminarea din spate a ecranului LCD.

- În timpul funcționării simplificate (Easy Handycam) nu puteți porni/opri iluminarea ecranului LCD folosind butonul DISP/BATT INFO. Ieșiți din modul de funcționare simplificat (pagina 28).
-

Butoanele nu apar pe afișajul tactil.

- Atingeți ușor afișajul cu cristale lichide.
 - Apăsăți butonul DISP/BATT INFO al camerei video (sau butonul DISPLAY al telecomenzii - cu excepția modelelor DCR-DVD92E/DVD602E) (paginile 23, 43).
-

Butoanele de pe afișajul tactil nu acționează corect sau nu funcționează deloc.

- Realizați calibrarea ecranului ([CALIBRATION]) (pagina 120).
 - La modificarea raportului laturilor imaginii, aspectul butoanelor de pe panoul tactil și al indicatorilor se modifică în mod corespunzător (paginile 27, 63).
-

Continuă...

Soluționarea defecțiunilor *(continuare)*

Imaginea văzută prin vizor nu este clară.

- Extindeți vizorul (pagina 22).
 - Folosiți pârghia de reglare a lentilelor vizorului pentru a optimiza imaginea. (pagina 22).
-

Imaginea din vizor a dispărut.

- Imaginea nu este afișată în vizor atunci când panoul LCD este deschis. Închideți panoul LCD (pagina 22).
-

Disc

Discul nu poate fi scos din aparat.

- Asigurați-vă că sursa de energie (acumulator sau adaptor de rețea) este corect conectată (pagina 18).
 - Demontați acumulatorul, apoi montați-l la loc (pagina 18).
 - Montați un acumulator încărcat (pagina 18).
 - Camera video s-a încălzit foarte tare. Opriți camera și țineți-o pentru o vreme într-un loc răcoros.
 - S-a condensat umezeală pe disc. Opriți camera și lăsați-o oprită vreme de 1 oră. (p. 119-120)
 - Operația de finalizare a unui disc a fost întreruptă prin oprirea aparatului. Porniți camera și scoateți discul după ce operația de finalizare se efectuează complet.
-

Indicatorul spațiului liber rămas pe disc nu este afișat.

- Pentru ca indicatorul spațiului rămas liber pe disc să fie tot timpul afișat, alegeți varianta [ON] pentru opțiunea [DISCREMAIN] (pagina 74).
-

Indicatorii tipului discului și al formatului înregistrării de pe ecranul LCD au devenit de culoare gri.




- Este posibil ca discul să fi fost creat cu altă cameră video. Astfel de discuri pot fi redade cu camera dvs., dar pe ele nu pot fi înregistrate scene noi.
-

Soluționarea defecțiunilor (continuare)

Înregistrare

Consultați și secțiunea “Ajustarea imaginii în timpul înregistrării” (pagina 100).

Când apăsați butonul PHOTO sau REC START / STOP nu se înregistrează imaginea/filmul.

- Deplasați comutatorul POWER în jos mai multe trepte pentru a aprinde indicatorii  (Film) sau  (Imagine statică).
- Camera dvs. înscrie pe disc ultima imagine înregistrată. Butonul PHOTO nu poate fi apăsat în timp ce pe ecranul LCD sunt afișați indicatorii [CAPTURE] sau  (paginile 29,33).
- Spațiul liber rămas pe disc este insuficient. Folosiți un disc nou sau formatați discul (numai pentru DVD-RW/DVD+RV) (pagina 53).
- Discul DVD-RW (modul VIDEO)/DVD+RW a fost finalizat. Aduceți discul în starea în care permite înregistrarea de noi scene (pagina 52).
- Camera video s-a încălzit foarte tare. Opriți camera și țineți-o pentru o vreme într-un loc răcoros.
- S-a condensat umezeală pe disc. Opriți camera și lăsați-o oprită timp de 1 oră (p.119-120).

Indicatorul ACCES este aprins chiar dacă ați oprit înregistrarea.

- Camera dvs. înscrie pe disc ultima imagine înregistrată.

Nu se aude sunetul scos de obturator când este înregistrată o imagine statică.

- Alegeți pentru opțiunea [BEEP] varianta [ON] (pagina 74).

Blițul extern (opțional) nu funcționează.

- Este oprită alimentarea blițului sau acest dispozitiv nu este corect montat.

Durata reală a înregistrării unui film este mai mică decât durata estimată aproximativ.

- La înregistrarea unor subiecte care se mișcă repede, timpul disponibil pentru înregistrare poate fi mai scurt (paginile 13, 70).

Înregistrarea se oprește.

- Camera video s-a încălzit foarte tare. Opriți camera și țineți-o pentru o vreme într-un loc răcoros.
- S-a condensat umezeală pe disc. Opriți camera și lăsați-o oprită timp de 1 oră (p.119-120).

Apare o diferență între punctul în care apăsați butonul REC START/STOP și punctul în care începe /se termină filmul înregistrat.

- La această cameră poate exista o mică diferență între punctul în care ați apăsat butonul REC START /STOP și punctul în care începe /se termină înregistrarea. Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate.

Soluționarea defecțiunilor (continuare)

Ajustarea imaginii în timpul înregistrării

Consultați și secțiunea “Elemente de reglaj” (pagina 103).

Funcția de focalizare automată nu acționează.

- Alegeți pentru opțiunea [FOCUS] varianta [AUTO] (pagina 60).
- Condițiile în care se desfășoară înregistrarea nu sunt adecvate focalizării automate. Reglați manual focalizarea. (pagina 60).

Funcția [STEADYSHOT] nu acționează.

- Alegeți pentru [STEADY SHOT] varianta [ON] (pagina 64).
- În cazul în care pentru [STEADY SHOT] este aleasă varianta [ON], funcția [STEADYSHOT] poate să nu acționeze dacă agitați prea puternic camera (pagina 64).

Funcția BACK LIGHT nu acționează.

- Funcția BACK LIGHT (*de iluminare din spate*) este anulată dacă pentru [EXPOSURE] alegeți varianta [MANUAL] (pagina 59) sau dacă selectați [SPOT METER] (pagina 59).
- Funcția BACK LIGHT nu acționează în timpul utilizării modului Easy Handycam. Ieșiți din modul de funcționare simplificat (pagina 28).

Când este înregistrată în întuneric, imaginea luminii unei lumânări sau a unei alte surse de lumină va conține o bandă verticală.

- Aceasta se întâmplă când contrastul dintre subiect și fundal este prea mare. Nu reprezintă o disfuncționalitate.

Când este înregistrat un subiect luminos apare o bandă verticală.

- Acest fenomen se numește efect de difuzie (smear) și nu reprezintă o disfuncționalitate.

Pe ecran apar mici puncte albe, roșii, albastre sau verzi.

- Punctele apar când înregistrați într-unul din modurile [SUPER NS], [SUPER NSPLUS] sau [COLOR SLOW S] și nu reprezintă o disfuncționalitate.

Culoarea imaginii nu este cea corectă

- Alegeți pentru funcțiile NIGHTSHOT sau NIGHTSHOT PLUS varianta OFF (pagina 37).

Imaginea afișată pe ecran este prea luminoasă, iar subiectul nu apare pe ecran.

- Alegeți pentru funcțiile NIGHTSHOT sau NIGHTSHOT PLUS varianta OFF (pagina 37).

Imaginea ce apare pe ecran este prea întunecată, iar subiectul nu este afișat.

- Iluminarea ecranului LCD este oprită. Porniți iluminarea ecranului LCD apăsând și ținând apăsat butonul DISP/BATT INFO (pagina 22).

Soluționarea defecțiunilor *(continuare)*

Apar instabilități sau modificări ale culorii.

- Acestea apar când înregistrați imagini la lumina unor lămpi cu fluorescență, a unor becuri cu sodiu sau cu mercur, apelând la unul din modurile [PORTRET] sau [SPORTS]. În aceste cazuri renunțați la funcția [PROGRAM AE]. (pagina 58)
-

Apar benzi negre la înregistrarea imaginii unui ecran de televizor sau al unui calculator.

- Alegeți pentru opțiunea [STEADYSHOT] varianta [OFF] (pagina 64).
-

Telecomanda (cu excepția DCR-DVD92E/ DVD602E)

Telecomanda furnizată nu funcționează.

- Alegeți pentru [REMOTE CTRL] varianta [ON] (pagina 74).
 - Introduceți o baterie nouă în dispozitivul de prindere care îi este destinat, respectând polaritatea pozitiv/negativ indicată prin marcajele +/-.
 - Îndepărtați obstacolele dintre telecomandă și senzorul camerei video care îi este destinat.
 - Nu îndreptați senzorul pentru telecomandă al camerei către surse puternice de lumină cum ar fi razele directe ale soarelui sau un bec deoarece este posibil ca aceasta să nu mai funcționeze corespunzător.
 - Scoateți lentilele de conversie (opționale) deoarece senzorul pentru telecomandă poate fi acoperit de acestea.
-


Un alt echipament DVD nu funcționează corespunzător atunci când folosiți telecomanda furnizată.

- Alegeți un alt mod de comandă decât DVD 2 pentru echipamentul DVD sau acoperiți senzorul pentru telecomandă al respectivului aparat cu hârtie neagră.

Soluționarea defecțiunilor (continuare)

În timpul redării unui disc cu camera video

Discul nu poate fi redat.

- Deplasați comutatorul POWER mai multe trepte pentru ca indicatorul  (Redare/Montaj) să devină luminos.
- Verificați compatibilitatea discului (pag. 14).
- Introduceți corect discul în aparat, cu partea de înregistrat spre corpul camerei. (pag. 25)
- Este posibil ca discul înregistrat cu alte dispozitive să nu poată fi redat cu camera video.

Imaginea redată este distorsionată.

- Ștergeți discul cu pânza de curățat (furnizată, pag. 6).

În interfața VISUAL INDEX, pe o imagine apare simbolul “”.

- Ștergeți discul cu pânza de curățat (furnizată, pag. 6).
- Este posibil ca preluarea datelor să fi eșuat. Poate fi indicată corect dacă opriți alimentarea și o reporniți ulterior sau dacă scoateți și puneți la loc discul.

La redarea discului se aude un sunet slab sau sonorul nu se aude deloc.

- Alegeți pentru [MULTI-SOUND] varianta [STEREO] (pagina 71).
- Măriți nivelul volumului (pag. 34).
- Nu este emis sonor când ecranul LCD este închis. Deschideți ecranul LCD.
- Când înregistrați sonorul alegând pentru opțiunea [MICREF LEVEL] (pag. 71) varianta [LOW], este posibil ca sonorul înregistrat să fie dificil de auzit.

Redarea unui disc cu alte playere

Discul nu poate fi redat sau nu este recunoscut.

- Ștergeți discul cu pânza de curățat (furnizată, pag. 6).
- Finalizați discul (pag. 46).
- Un disc înregistrat în modul VR nu poate fi redat de un alt player care nu acceptă modul VR. Verificați compatibilitatea discului consultând manualul de instrucțiuni al echipamentului folosit pentru redare.

Redarea imaginilor este distorsionată.

- Ștergeți discul cu pânza de curățat (furnizată, pag. 6).

În meniul DVD, pe o imagine apare simbolul “”.

- Este posibil ca preluarea datelor să fi eșuat la finalizarea discului. Meniul DVD poate fi corect indicat în cazul unui DVD-RW (în modul VIDEO)/DVD+RW dacă discul este redus în starea în care poate fi înregistrat (pag. 52), și este refăcut meniul printr-o nouă operație de finalizare.

Soluționarea defecțiunilor (continuare)

Imaginea redată îngheață un moment între scene.

- Imaginea poate îngheața un moment între scene, în funcție de echipamentul DVD utilizat.

Redarea nu revine la scena precedentă când apăsați butonul **◀◀**.


- Dacă redarea traversează 2 titluri realizate automat de către camera dvs. când este apăsat butonul **◀◀**, este posibil ca redarea să nu treacă la scena anterioară. Selectați scena dorită din interfața cu meniuri. Consultați manualul de instrucțiuni pentru informații suplimentare.

Elemente de reglaj

Elementele de meniu sunt gri.

- Nu puteți selecta elementele de meniu afișate de culoare gri în situația respectivă.

Nu puteți utiliza [PROGRAM AE].

- Funcția [PROGRAM AE] nu poate fi utilizată împreună cu :
 - NightShot / NightShot plus
 - [SUPERNS] sau [[SUPERNSPLUS]
 - [COLOR SLOW S]
 - [OLDMOVIE]
- Opțiunea [SPORTS] nu va fi activă atunci când comutatorul POWER este în poziția  (Imagine statică).

Nu puteți utiliza [SPOT METER].

- Funcția [SPOT METER] nu poate fi utilizată împreună cu :
 - NightShot / NightShot plus
 - [SUPERNS] sau [[SUPERNSPLUS]
 - [COLOR SLOW S]
- Dacă alegeți [PROGRAM AE], pentru opțiunea [SPOT METER] este stabilită automat varianta [AUTO].

Nu puteți utiliza [EXPOSURE].

- Funcția [EXPOSURE] nu poate fi utilizată împreună cu :
 - NightShot / NightShot plus
 - [SUPERNS] sau [[SUPERNSPLUS]
 - [COLOR SLOW S]
- Dacă alegeți [PROGRAM AE], pentru opțiunea [EXPOSURE] este aleasă automat varianta [AUTO].

Nu puteți utiliza [WHITE BAL.].

- Nu puteți folosi [WHITE BAL.] în paralel cu :
 - NightShot / NightShot plus
 - [SUPERNS] sau [[SUPERNSPLUS]
 - [COLOR SLOW S]

Continuă...

Soluționarea defecțiunilor *(continuare)*

Nu puteți utiliza [SPOT FOCUS].

- Nu puteți folosi [SPOT FOCUS] împreună cu [PROGRAM AE].
-

Nu puteți utiliza [SUPER NS] / [SUPER NSPLUS].

- Pentru opțiunea NIGHTSHOT sau NIGHTSHOT PLUS nu este aleasă varianta ON.
 - Funcția [SUPER NS] sau [SUPER NSPLUS] nu poate fi utilizată împreună cu :
 - [FADER]
 - [D.EFFECT]
-

[COLOR SLOW S] nu acționează corect.

- Este posibil ca funcția [COLOR SLOW S] să nu acționeze corect în întuneric total. Folosiți în aceste condiții NightShot / NightShot plus, ori [SUPER NS] sau [SUPER NSPLUS].
 - Nu puteți folosi [COLOR SLOW S] împreună cu :
 - [FADER]
 - [D.EFFECT]
 - [PROGRAMAE]
 - [EXPOSURE]
 - [SPOTMETER]
 - Nu puteți folosi [COLOR SLOW S] când pentru opțiunea NIGHTSHOT sau NIGHTSHOT PLUS este aleasă varianta ON.
-

Nu puteți utiliza [SELF TIMER].

- Nu puteți folosi [SELF TIMER] împreună cu [FADER].
-

Nu puteți utiliza [FADER].

- Nu puteți folosi [FADER] împreună cu :
 - [SUPER NS] sau [[SUPER NSPLUS]
 - [COLOR SLOW S]
 - [D.EFFECT]
-

Nu puteți utiliza [D. EFFECT].

- Nu puteți folosi [D. EFFECT] în paralel cu :
 - [SUPER NS] sau [[SUPER NSPLUS]
 - [COLOR SLOW S]
 - [FADER]
 - Nu puteți folosi [OLD MOVIE] împreună cu
 - [PROGRAM AE]
 - [PICT. EFFECT]
 - [WIDeselect](DCR-DVD92E/DVD602E/DVD653E)
-

Nu puteți utiliza [PICT. EFFECT].



- Nu puteți folosi [PICT. EFFECT] împreună cu [OLD MOVIE].
-

Soluționarea defecțiunilor (continuare)

Nu puteți vizualiza [SUR MONITOR].

- Nu puteți vizualiza [SUR MONITOR] dacă nu înregistrați în modul 5,1 cu efect de învăluire, sau împreună cu [FADER].

Nu puteți regla [LCD BL LEVEL].

- Nu puteți regla [LCD BL LEVEL] când camera este alimentată de la adaptorul de rețea sau când rotiți panoul LCD cu ecranul spre exterior, comutatorul POWER fiind în poziția  (Film) sau  (Imagine statică).

Montaj (DVD-RW : modul VR)


Nu se pot realiza montaje.

- Nu există imagini înregistrate pe disc.
- Nu se pot realiza montaje din cauza stării imaginii.
- Nu puteți realiza montaje cu imagini protejate cu alt echipament.

Scenele nu pot fi incluse în Lista de redare.

- Discul este complet ocupat sau conține deja 999 de scene. Ștergeți scenele care nu vă interesează sau adăugați imaginile statice pe disc după ce le-ați transformat într-un fotofilm (pag. 83).

Un film nu poate fi secționat.


- Filmul este prea scurt pentru a putea fi secționat.
- Un film marcat cu simbolul  nu poate fi secționat (pag. 79, 83).
- Un film protejat cu alt echipament nu poate fi secționat.

O scenă nu poate fi ștearsă.

- O scenă protejată cu alt echipament nu poate fi ștearsă.

Copiere / Conectarea la alte echipamente

Imaginile provenite de la echipamentele conectate nu apar pe ecranul LCD și nici în vizor

- Atingeți  → [REC CTRL] (cu excepția DCR-DVD92E/ DVD202E/ DVD602E) (pag. 87).

Imaginile de la dispozitivele conectate nu pot fi mărite.

- Nu puteți mări cu camera video imagini de la echipamentele conectate.

La redarea unui disc nu se aude sonorul.

- Sonorul nu este emis când conectați un echipament numai prin mufa S video. Conectați și mufele albă și roșie ale cablului A/V (pag. 85).

Soluționarea defecțiunilor *(continuare)*

Nu puteți copia corect când folosiți cablul de conectare A/V.

- Alegeți pentru [DISP OUTPUT] varianta [LCD PANEL] (pagina 74).
- Cablul de conectare A/V nu este corect conectat. Verificați dacă este conectat cablul A/V la mufa adecvată, spre exemplu la mufa de ieșire a echipamentului de la care copiați imaginea sau la mufa de intrare a unui alt aparat care copiază imaginile de la camera dvs. de luat vederi.

Altele

Nu poate fi finalizat discul.

- Energia acumulatorului s-a consumat în timpul operației de finalizare. Folosiți adaptorul de rețea.
- Discul este deja finalizat. Dacă folosiți un DVD-RW (în mod VIDEO)/DVD+RW, urmați procedura necesară pentru a înregistra material suplimentar pe disc (pag. 52).

Nu puteți realiza montaje sau să înregistrați materiale suplimentare pe un disc folosind alte echipamente.

- Este posibil să nu puteți realiza cu alte echipamente montaje ale unui disc înregistrat cu camera dvs. video.

Titlul discului nu poate fi modificat.

- Titlul nu se poate înregistra în cazul unui DVD-R finalizat.
- Discul a fost deja finalizat. Dacă folosiți un DVD-RW (în mod VIDEO)/DVD+RW, urmați procedura necesară pentru a înregistra material suplimentar pe disc (pag. 52).
- Este posibil ca titlul discului să nu poată fi modificat cu camera, dacă a fost stabilit cu un alt echipament.

Nu poate fi creat un Fotofilm.

- Nu există imagini statice pe disc.
- Pe disc există foarte multe imagini statice, însă capacitatea liberă este prea mică. Ștergeți imaginile care nu vă interesează (pag. 79).

Se aude o melodie sau un semnal sonor timp de 5 secunde.

- Temperatura camerei de luat vederi este foarte mare. Opriți camera și lăsați-o o vreme într-un loc răcoros.
- A condensat umezeală pe disc. Opriți camera și lăsați-o circa o oră ca să se evapore umezeala (pag. 119-120).
- Au apărut unele probleme legate de camera dvs. video. Scoateți discul, puneți-l la loc și apoi folosiți din nou aparatul.

Soluționarea defecțiunilor (continuare)

Conectarea la calculator (cu excepția DCR-DVD92E/DVD202E/DVD602E)

Calculatorul nu recunoaște camera video.

- Instalați aplicația software Picture Package (pag. 89).
- Deconectați cablul de alimentare de la calculator și de la camera video, apoi cuplați-l din nou, ferm.
- Deconectați toate dispozitivele USB în afară de tastatură, mouse și camera video de la calculator.
- Deconectați cablul atât de la calculator cât și de la camera video, reporniți calculatorul, apoi cuplați din nou, corect, cablul.
- Verificați dacă este corect instalat driver-ul USB, conform procedurilor următoare :

■ Pentru Windows XP

1 Faceți clic pe [Start], apoi pe [Control Panel].

2 Faceți clic pe [Performance and Maintenance], apoi pe [System].
Este afișată interfața [System Properties].

3 Faceți clic pe clapeta [Hardware].

4 Faceți clic pe [Device Manager].
Apare fereastra [Device Manager].

5 Verificați dacă apar [SONY DDX-C1000 USB Device] în [DVD/CD-ROM drives], [Generic volume] în [Storage volumes], respectiv [USB Mass Storage Device] în [Universal Serial Bus Controller].

Dacă apar toate dispozitivele, driver-ul USB este corect instalat. Dacă vreunul dintre dispozitivele de mai sus nu apare, instalați din nou driver-ul USB.

- ① Introduceți CD-ROM-ul în cititorul calculatorului.
- ② Faceți dublu-clic pe [My Computer].
- ③ Faceți clic dreapta pe [PICTUREPACKAGE] (Drive-ul de disc)*, apoi pe [Open].
* Denumirea drive-ului (de exemplu (E:)) de disc poate diferi de la un calculator la altul.
- ④ Faceți dublu-clic pe [Driver] → [Setup.exe].



Continuă...

Soluționarea defecțiunilor (continuare)

■ Pentru Windows 2000

- 1 Faceți clic pe [Start], [Settings], apoi pe [Control Panel].
- 2 Faceți clic pe [System].
Este afișată interfața [System Properties].
- 3 Faceți clic pe clapeta [Hardware].
- 4 Faceți clic pe [Device Manager].
Apare fereastra [Device Manager].
- 5 Verificați dacă apar [SONY DDX-C1000 USB Device] în [DVD/CD-ROM drives], [Generic volume] în [Storage volumes], respectiv [USB Mass Storage Device] în [Universal Serial Bus Controller].
Dacă apar toate dispozitivele, driver-ul USB este corect instalat. Dacă vreunul dintre dispozitivele de mai sus nu apare, instalați din nou driver-ul USB.

- ① Introduceți CD-ROM-ul în cititorul calculatorului.
- ② Faceți dublu-clic pe [My Computer].
- ③ Faceți clic dreapta pe [PICTUREPACKAGE] (Drive-ul de disc)*, apoi pe [Open].
* Denumirea drive-ului (de exemplu (E:)) de disc poate diferi de la un calculator la altul.
- ④ Faceți dublu-clic pe [Driver] → [Setup.exe].



Când introduceți CD-ROM-ul furnizat în calculator apare un mesaj de eroare.

- Reglați monitorul calculatorului astfel :
 - Windows : 800 × 600 puncte sau mai mult, High Color (16 biți, 65.000 culori) sau mai mult.

Nu puteți utiliza CD-ROM-ul furnizat pe un calculator Macintosh.

- CD-ROM-ul furnizat nu este compatibil cu calculatoarele Macintosh.

Soluționarea defecțiunilor *(continuare)*

Pe ecranul camerei video apar mesajele [Cannot start Easy Handycam with USB connected] (*nu poate începe funcționarea simplificată dacă este conectat cablul USB*) sau [Cannot cancel Easy Handycam with USB connected] (*nu se poate încheia funcționarea simplificată dacă este conectat cablul USB*).

- Reglajele corespunzătoare funcționării simplificate (Easy Handycam) nu pot începe și nici nu se pot încheia cât timp este conectat cablul USB. Deconectați mai întâi cablul USB de la camera video.
-

Nu puteți transfera datele imaginilor de la camera video la un calculator.

- Alegeți pentru [USB SPEED] varianta [FULL SPEED] corespunzător elementului de reglaj.
-

Imaginile sau sunetul camerei nu sunt corect redade.

- Când conectați camera la un calculator care nu este compatibil cu Hi-Speed USB (USB 2.0), este posibil ca acesta să nu poată reda corect. Aceasta nu afectează însă imaginile și sunetul transferate pe calculator.
 - Când pentru [USB SPEED] alegeți varianta [FULL SPEED], este posibil să nu se poată reda corect. Aceasta nu afectează însă imaginile și sunetul transferate pe calculator.
 - În funcție de calculatorul pe care îl folosiți, imaginile redade și sunetul se pot întrerupe temporar, fără a fi afectate însă imaginile și sunetul transferate pe calculator.
-

Nu puteți scrie date de pe calculator pe un disc din camera video, folosind cablul USB.

- Discul nu este compatibil cu camera dvs. Folosiți un disc compatibil (pag. 14).
 - Nu puteți scrie date pe un disc din camera dvs. video decât dacă folosiți aplicația Picture Package.
-

Picture Package nu funcționează corect.

- Închideți aplicația Picture Package, după care reporniți calculatorul.
-

În timpul utilizării aplicației Picture Package apare un mesaj de eroare.

- Închideți mai întâi aplicația Picture Package, apoi deplasați comutatorul POWER al camerei video pentru a se aprinde alt indicator luminos.
-

Ghidul de inițiere (“First Step Guide”) nu este corect afișat.

- Consultați fișierul PDF al Ghidului de inițiere (FirstStepGuide.pdf). Pentru detalii legate de copierea fișierelor pdf, citiți la pagina 94.

Indicatori și mesaje de avertizare

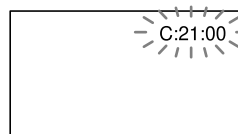
Afișaj de autodiagnosticare / Indicatori de avertizare

Dacă indicatorii apar pe ecranul LCD sau în vizor, verificați următoarele. Unele simptome pot fi rezolvate chiar de dvs. Dacă problema persistă cu toate că ați încercat de mai multe ori soluțiile sugerate, contactați dealer-ul dvs. Sony sau un service Sony autorizat.

C : (sau E :) □□ : □□ (Afișaj de autodiagnosticare)

C : 04 : □□

- Este utilizat un acumulator care nu este "InfoLITHIUM". Folosiți un acumulator "InfoLITHIUM". (pag. 117)



C : 13 : □□

- Discul este nepotrivit. Folosiți un disc compatibil cu camera video (pag. 14).
- Discul este murdar sau zgâriat. Curățați discul cu pânza de curățare furnizată.

C : 21 : □□

- A condensat umezeală pe disc. Opriți camera de luat vederi și lăsați-o cel puțin o oră înainte de a o mai folosi (pag. 119-120).

C : 32 : □□

- Au apărut simptome care nu au fost descrise anterior. Scoateți și apoi reintroduceți discul în aparat, după care încercați din nou să acționați camera video.
- Decuplați sursa de alimentare. Reconectați-o și acționați din nou camera video.

E : 20 : □□ / E : 31 : □□ / E : 40 : □□ / E : 61 : □□ / E : 62 : □□ / E : 91 : □□ / E : 94 : □□

- A apărut o disfuncționalitate pe care nu o puteți rezolva dvs. Contactați un dealer local Sony sau un service Sony autorizat. Aduceți la cunoștința specialiștilor codul de 5 caractere ce începe cu litera "E" care a fost afișat.

101-0001(Indicator de avertizare referitor la fișiere)

Indicatorul clipește rar :



- Fișierul este deteriorat.
- Fișierul nu poate fi citit.

Ⓜ (Indicator de avertizare referitor la discuri)

Indicatorul clipește rar :

- Nu este introdus nici un disc în aparat*.
- Pentru înregistrarea filmelor au rămas mai puțin de 5 minute.
- În spațiul liber rămas mai pot fi înregistrate mai puțin de 30 de imagini.

Indicatorul clipește des :

- În aparat este introdus un disc care nu poate fi recunoscut.*
- În camera video este introdus un disc DVD-RW (în modul VIDEO) sau un DVD+RW când deplasați comutatorul POWER pentru ca indicatorul  (Film) sau  (Imagine statică) să devină luminos.
- Discul este complet înregistrat*
- Este introdus un disc care nu poate fi inscripționat sau citit, spre exemplu un disc cu o singură față, așezat cu partea activă spre exterior.
- Discul este înregistrat în alt sistem TV color decât cel acceptat de camera dvs. video.*

Indicatori și mesaje de avertizare (continuare)


(Indicator de avertizare pentru scoaterea discului din aparat)*

Indicatorul clipește des :

- A fost introdus un disc care nu poate fi recunoscut.
- Discul este complet înregistrat.
- Este posibil să fi apărut o problemă legată de drive-ul de disc al camerei.

(Indicator de avertizare privind nivelul energiei acumulatorului)

Indicatorul clipește rar :

- Acumulatorul este aproape consumat.
- În funcție de condițiile de funcționare, de cele de mediu sau de starea acumulatorului, indicatorul  poate fi afișat intermitent chiar dacă perioada rămasă de funcționare este de încă 20 de minute.

(Indicator de avertizare privind condensarea umezelii în interior)*

Indicatorul clipește rar :

- A condensat umezeală pe disc. Opriți camera de luat vederi și lăsați-o cel puțin 1 oră înainte de a o mai folosi.

(Indicator de avertizare privind temperatura ridicată)

Indicatorul clipește rar :

- Temperatura camerei crește.

Indicatorul clipește rar :

- Temperatura camerei este extrem de ridicată.* Opriți camera și lăsați-o o vreme într-un loc răcoros.

(Indicator de avertizare cu privire la bliț)*

Indicatorul clipește rar :

- În timpul încărcării.

Indicatorul clipește des :

- Există o problemă legată de bliț.

* Se aude o melodie când indicatorii de avertizare apar pe ecran (pagina 74).

Indicatori și mesaje de avertizare (continuare)

Descrierea mesajelor de avertizare

Dacă sunt afișate mesaje prezentate în continuare, urmați instrucțiunile de mai jos :

■ Acumulator

FOR “infoLITHIUM” BATTERY ONLY. (Numai pentru acumulatorul “InfoLITHIUM”). (pag. 117)

Battery level is low. (Nivelul energiei din acumulator este scăzut.) (pag. 18, 117)

Old Battery. Use a new one. (Acumulatorul s-a învechit. Folosiți unul nou.) (pagina 117)

■ Drive

▲ Drive error. Turn on power again. (A apărut o problemă legată de drive. Reporniți alimentarea.)

- A apărut o problemă legată de drive-ul de disc. Opriți și reporniți.
-

■ Condensarea umezelii

⏏ Moisture condensation. Turn off for 1H. (A condensat umezeala. Opriți aparatul pentru o oră.)

⏏ Cannot open. Try later (Nu se poate deschide. Încercați mai târziu.)

■ Disc

⏏ Recording disabled. (Înregistrare dezactivată.)

⏏ Cannot open. Try later (Nu se poate deschide. Încercați mai târziu.)

⏏ ▲ Recording disabled. (Înregistrare dezactivată.)

- A apărut o disfuncționalitate legată de disc și nu mai poate fi folosit.
-

⏏ Disc movie area full. Cannot record movies. (Discul este complet ocupat. Nu se pot înregistra filme)

- Ștergeți scenele care nu sunt necesare (pag. 78).
-

⏏ Scene number full. (S-a atins numărul maxim de scene.)

- Ștergeți scenele care nu sunt necesare (pag. 78).
-

⏏ ▲ Disc full. Cannot record. (Discul este complet ocupat. Nu se mai poate înregistra)

- Ștergeți scenele care nu sunt necesare (pag. 78).
-

continuă...

Indicatori și mesaje de avertizare (continuare)

Movie recording disabled. (Înregistrare filmelor dezactivată.)

- Filmele nu pot fi înregistrate din cauza unor limitări ale discului. Este însă posibil să puteți înregistra imagini statice.

Still recording disabled. (Înregistrare imaginilor statice dezactivată.)

- Imaginile statice nu pot fi înregistrate din cauza unor limitări ale discului. Este însă posibil să puteți înregistra filme.

Playback prohibited. (Redarea interzisă)

- Ați încercat să redați un disc incompatibil cu camera video.

▲ Disc finalized. Cannot record on disc. (Discul este finalizat. Nu se mai poate înregistra pe disc.)

- Un DVD-R finalizat nu poate fi înregistrat. Folosiți un disc nou.

▲ Need to unfinalize. (Discul trebuie definalizat.)

- Pentru a înregistra un DVD-RW (în modul VIDEO), definalizați-l (pag. 52).

▲ Disc error. Remove disc. (Eroare de disc. Scoateți discul.)

- Este introdus un disc incompatibil cu camera dvs. video. Camera nu poate recunoaște discul din cauza disfuncționalităților datorate zgârieturilor sau faptului că discul este incorect introdus.

▲ Format error. (Eroare de formatare.)

- Discul este înregistrat în alt format decât cel acceptat de camera dvs. Formatarea discului îl poate face utilizabil pentru camera dvs. de luat vederi (numai pentru DVD-RW / DVD+RW) (pag. 53).

Access error. (Eroare de acces)

- A apărut o eroare în timpul citirii sau al inscripționării datelor pe disc.

Data error. (Eroare legată de date.)

- A apărut o eroare în timpul citirii sau inscripționării datelor pe disc.

■ Bliț

Charging... Cannot record still images. (Încărcare... Nu puteți înregistra imagini statice.)

- Ați încercat să înregistrați o imagine statică în timpul încărcării blițului.

The strobe cannot charge. Not available. (Blițul nu se încarcă. Nu este disponibil.)

- A apărut o disfuncționalitate legată de bliț și acesta nu se poate încărca.

■ Capacul de protecție a lentilelor

Lens cover not fully open. Turn power off then on (Capacul lentilelor nu este complet deschis. Opriți și reporniți alimentarea.)

Lens cover is not closed. Turn power off once (Capacul lentilelor nu este închis. Opriți alimentarea.)

Indicatori și mesaje de avertizare (continuare)

■ Easy Handycam

Cannot start Easy Handycam. (Nu poți trece la modul simplificat de funcționare –Easy Handycam). Cannot cancel Easy Handycam. (Nu poți renunța la modul simplificat de funcționare a camerei.) (pag. 28)

Cannot start Easy Handycam with USB connected. (Nu poți trece la modul simplificat de funcționare –Easy Handycam când este conectat USB). (pag. 28)

Cannot cancel Easy Handycam with USB connected. (Nu poți părăsi modul simplificat de funcționare –Easy Handycam când este conectat USB). (pag. 28)

Invalid during Easy Handycam operation (Nu este disponibil în modul simplificat de funcționare a camerei video –Easy Handycam.) (pag. 28)

No recording in Easy Handycam operation (Nu se înregistrează în modul simplificat de funcționare a camerei video –Easy Handycam.) (pag. 28)

- Discul DVD+RW a fost finalizat. Faceți discul capabil să înregistreze scene suplimentare (pag. 52).

■ Altele

 **Please connect AC adaptor. (Vă rugăm conectați adaptorul de rețea.)**

- Ați încercat să finalizați sau să formatați un disc sau să faceți un disc capabil să înregistreze după finalizare în condițiile în care acumulatorul are prea puțină energie. Folosiți adaptorul de rețea ca sursă de alimentare pentru a evita epuizarea energiei în cursul acestor operații.

Playlist full. (Lista de redare completă.)

- Nu puteți crea o Listă de redare cu mai mult de 999 de scene.
- Nu puteți adăuga imagini statice într-o Listă de redare deoarece există prea puțin spațiu liber pe disc.

Cannot divide. (Nu puteți secționa.)

- Nu puteți secționa imagini statice transformate în fotofilm.
- Nu puteți secționa un film care este foarte scurt.

Data protect. (Date protejate.)

- Discul a fost protejat cu un alt echipament.

Copy inhibit. (Copierea interzisă.)

- Nu puteți copia scene însoțite de semnal de protejare contra copierii.

Disc cover open, accidentally. Turn on power again. (Capacul compartimentului pentru discuri s-a deschis accidental. Porniți din nou alimentarea.)

Recovering data.  Avoid any vibration. (Se recuperează date. Evitați orice vibrații.)

- Camera dvs. încearcă să recupereze automat datele, dacă inscripționarea acestora nu s-a efectuat corespunzător.

Cannot recover data. (Nu se pot recupera datele.)

- Inscripționarea datelor pe disc a eșuat. S-a încercat recuperarea datelor, însă operația nu a avut succes.

Utilizarea camerei video în străinătate

Alimentare

Puteți folosi camera dvs. video în orice țară/regiune utilizând adaptorul de rețea ce v-a fost furnizat împreună cu camera. Tensiunea de alimentare poate fi cuprinsă între 100 V și 240 V în curent alternativ, la o frecvență de 50/60 Hz.

Relativ la sistemele TV de culoare

Camera dvs. video este una ce se bazează pe sistemul PAL. Dacă vreți să vedeți imaginile redade la televizor, acesta trebuie să fie un aparat TV în sistem PAL cu o mufă de intrare AUDIO/VIDEO.

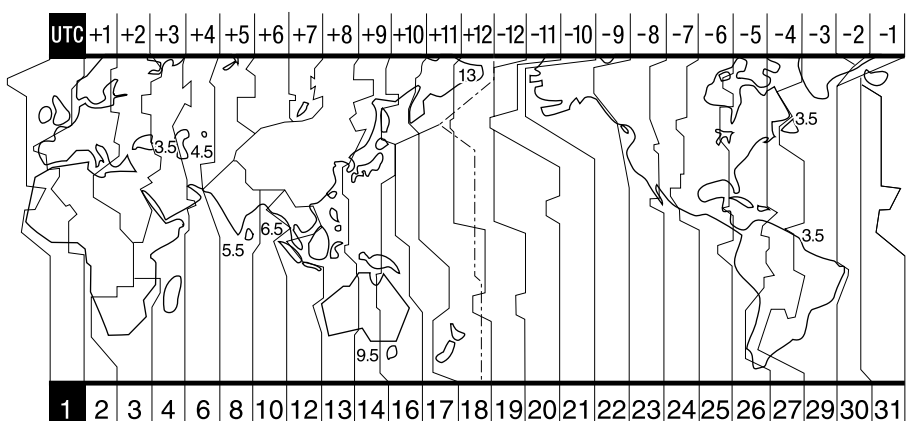
Sistem	Folosit în
NTSC	Insulele Bahamas, Bolivia, Canada, America Centrală, Chile, Columbia, Ecuador, Filipine, Guyana, Jamaica, Japonia, Korea, Mexic, Peru, S.U.A., Surinam, Taiwan, Venezuela etc.
PAL	Australia, Austria, Belgia, China, Republica Cehia, Danemarca, Elveția, Finlanda, Germania, Hong Kong, Italia, Kuwait, Malaysia, Marea Britanie, Norvegia, Noua Zeelandă, Olanda, Polonia, Portugalia, Singapore, Republica Slovacia, Spania, Suedia, Tailanda, Ungaria etc.
PAL – M	Brazilia
PAL – N	Argentina, Paraguay, Uruguay
SECAM	Bulgaria, Franța, Guiana, Iran, Irak, Monaco, Rusia, Ucraina etc.

Utilizarea camerei video în străinătate (continuare)

Potrivirea simplă a ceasului stabilind diferențele temporale

Puteți potrivi cu ușurință ceasul stabilind diferența de fus orar atunci când călătoriți în străinătate. Stabiliți variantele corecte pentru [AREA SET] (*diferența de fus orar*) și [SUMMERTIME] (*ora de vară*) din meniul ☉ TIME/LANGU. (pagina 24).

Diferența de fus orar



Cod de arie	Diferența de fus orar	Regiune
1	GMT	Lisabona, Londra
2	+01:00	Berlin, Paris
3	+02:00	Helsinki, Cairo
4	+03:00	Moscova, Nairobi
5	+03:30	Teheran
6	+04:00	Abu Dhabi, Baku
7	+04:30	Kabul
8	+05:00	Karachi, Islamabad
9	+05:30	Calcutta, New Delhi
10	+06:00	Almaty, Dhaka
11	+06:30	Rangoon
12	+07:00	Bangkok, Jakarta
13	+08:00	HongKong, Singapore
14	+09:00	Seoul, Tokyo
15	+09:30	Adelaide, Darwin
16	+10:00	Melbourne, Sydney

Cod de arie	Diferența de fus orar	Regiune
17	+11:00	I. Solomon
18	+12:00	Fiji, Wellington
19	-12:00	Eniwetok, Kwajalein
20	-11:00	I. Midway, Samoa
21	-10:00	Hawaii
22	-09:00	Alaska
23	-08:00	Los Angeles, Tijuana
24	-07:00	Denver, Arizona
25	-06:00	Chicago, Mexico City
26	-05:00	New York, Bogota
27	-04:00	Santiago
28	-03:30	St. John's
29	-03:00	Brasilia, Montevideo
30	-02:00	Fernando de Noronha
31	-01:00	Azores

Despre acumulatorul “InfoLITHIUM”

Acest aparat este compatibil cu acumulatorul “InfoLITHIUM” (seriile P). Camera dvs. video operează numai cu acumulatori “InfoLITHIUM”.

Acumulatorii “InfoLITHIUM” din seriile P poartă marcajul .

Ce este acumulatorul “InfoLITHIUM” ?

Acumulatorul “InfoLITHIUM” este unul care utilizează ioni de litiu, fiind folosit pentru comunicarea informațiilor legate de condițiile de operare între camera de luat vederi și adaptorul de rețea/încărcător.(opțional) Acumulatorul “InfoLITHIUM” calculează consumul de putere în funcție de condițiile în care operează camera video și afișază durata de autonomie rămasă a acumulatorului, în minute.

Încărcarea acumulatorului

- Aveți grijă să încărcați acumulatorul înainte de a folosi camera de luat vederi.
- Vă recomandăm să încărcați acumulatorul la o temperatură a mediului ambiant cuprinsă între 10°C și 30°C (50°F ÷ 86°F), până ce se stinge indicatorul luminos CHG (încărcare). Dacă încărcarea acumulatorului are loc în afara intervalului de temperatură indicat mai sus, este posibil să nu fie eficientă.
- După ce încărcarea se încheie, fie deconectați cablul de la mufa DC IN a camerei de luat vederi, fie demontați acumulatorul.

Folosirea efectivă a acumulatorului


- Performanțele acumulatorului descresc la temperaturi ale mediului de 10°C (50°F) sau mai scăzute, iar perioada cât acesta poate fi folosit în locuri răcoroase este mai scurtă. În astfel de cazuri, pentru a prelungi durata de folosire a acumulatorului vă recomandăm următoarele :

- Puneți acumulatorul într-un buzunar pentru a-l încălzi și montați-l în camera de luat vederi cu puțin timp înainte de a începe să filmați ;
- Folosiți un acumulator de capacitate mai mare : NP-FP70*/FP90**.


- Utilizarea frecventă a ecranului cu cristale lichide (LCD) sau alternarea funcțiilor de redare, de rulare rapidă înainte sau de derulare conduc la consumarea mai rapidă a acumulatorului. Vă recomandăm să folosiți un acumulator de capacitate mai mare : NP-FP70*/FP90** (opțional).
- Aveți grijă să deplasați comutatorul POWER în poziția OFF (CHG) atunci când nu folosiți camera de luat vederi. Acumulatorul se consumă și când camera este în stare de așteptare sau în pauză de redare.
- Vă recomandăm să aveți la îndemână acumulatori de rezervă care să asigure folosirea camerei o perioadă de două - trei ori mai lungă decât durata previzionată a înregistrării și să efectuați probe de filmare pe un DVD-RW / DVD+RW (opțional) înainte de a înregistra ce vă interesează.
- Nu udați acumulatorul deoarece acesta nu este rezistent la apă.
 - * Furnizat cu DCR-DVD403E/ DVD803E, accesoriu opțional pentru celelalte modele în afară de DCR-DVD403E / DVD803E
 - ** Accesoriu opțional pentru toate modelele.

Despre acumulatorul “InfoLITHIUM” (continuare)

Despre indicatorul duratei rămase de funcționare a acumulatorului

- Dacă alimentarea se întrerupe cu toate că indicatorul duratei rămase de funcționare arată că acesta are suficientă energie pentru a opera, încărcați din nou, complet acumulatorul astfel încât indicația respectivului indicator să fie corectă. Țineți seama însă că indicația va fi uneori incorectă, dacă acumulatorul este folosit perioade lungi de timp la temperaturi ridicate, dacă este lăsat complet încărcat sau dacă este frecvent utilizat. Considerați indicația ca fiind aproximativă.
- Marcajul  care arată că acumulatorul mai poate funcționa puțin timp este afișat uneori intermitent, cu toate că dispozitivul mai poate lucra încă circa 20 minute. Aceasta depinde de condițiile de lucru și de temperatura mediului ambiant.

Păstrarea acumulatorului

- Dacă acumulatorul nu este folosit o perioadă îndelungată, pentru a i se menține capacitatea de funcționare la nivel corespunzător este necesar ca o dată pe an să fie încărcat complet după care să fie consumată energia acumulată folosindu-se camera video.
Pentru a păstra acumulatorul, scoateți-l din camera de luat vederi și depozitați-l într-un loc uscat, curat și răcoros.
- Pentru a descărca în totalitate acumulatorul cu camera dvs. de luat vederi, alegeți pentru opțiunea [A.SHUT OFF] varianta [NEVER] corespunzător  STANDARD SET din interfața Setup și lăsați aparatul în starea de așteptare corespunzătoare înregistrării, fără a introduce un disc în camera video, până ce alimentarea încetează (pagina 74).

Durata de viață a acumulatorului

- Durata de viață a acumulatorului este limitată. Capacitatea acestuia scade puțin câte puțin în timp, pe măsură ce îl folosiți tot mai mult. Când durata de funcționare a acumulatorului s-a diminuat considerabil, o posibilă cauză este aceea că durata sa de viață se apropie de final. Este necesar să cumpărați alt acumulator.
- Durata de viață a acumulatorului depinde de condițiile de păstrare, de cele de operare și de mediu, fiind diferită pentru fiecare acumulator în parte.

“InfoLITHIUM” este marcă înregistrată a Sony Corporation.

Întreținere și măsuri de precauție

Privind utilizarea și îngrijirea

- Nu folosiți și nu depozitați camera video și accesoriile sale în locuri ce corespund descrierilor de mai jos :
 - În spații unde este extrem de cald sau de frig. Nu lăsați niciodată aparatul expus la temperaturi care să depășească 60°C (140°F), cum ar fi sub razele directe ale soarelui vara, în apropierea surselor de căldură sau în mașinile parcate la soare. Pot apărea disfuncționalități sau se poate deforma.
 - În câmpuri magnetice puternice sau în locuri supuse vibrațiilor mecanice. Este posibil ca aparatul să funcționeze defectuos.
 - În zone cu unde radio sau radiații puternice. Este posibil ca aparatul să nu poată înregistra corespunzător.
 - În apropierea receptorilor AM și a unor echipamente video. Poate apărea zgomot.
 - Pe plaja cu nisip sau oriunde este mult praf. Dacă praful sau nisipul pătrund în interiorul camerei de luat vederi, pot apărea defecțiuni care uneori nu mai pot fi remediate.
 - În apropierea ferestrelor sau ușilor, unde ecranul cu cristale lichide (LCD), vizorul sau lentilele pot fi expuse luminii solare directe. Se pot deteriora atât partea interioară a vizorului cât și ecranul LCD.
 - În locuri cu umiditate mare.
- Camera de luat vederi funcționează în curent continuu cu o alimentare de 7,2 V (de la acumulator) sau de 8,4 V (prin adaptorul de rețea).
- Pentru alimentarea cu curent continuu (DC) sau cu curent alternativ (AC) folosiți accesoriile recomandate în acest manual.
- Nu permiteți să fie udată camera de luat vederi spre exemplu de ploaie sau de apa mării. Dacă pătrunde apă în interiorul său, aparatul se poate defecta. Uneori camera video nu mai poate fi reparată.
- Dacă în interiorul carcasei pătrunde vreun lichid sau vreun obiect solid, întrerupeți alimentarea camerei de luat vederi și duceți-o la un dealer Sony pentru a fi verificată, înainte de a o mai folosi.
- Evitați manevrarea brutală, dezasamblarea, modificarea, șocurile mecanice sau ciocnirile (lovirea cu ciocanul, căderea). Acordați o grijă deosebită lentilelor.
- Când nu folosiți camera, puneți comutatorul POWER în poziția OFF (CHG).
- Nu folosiți camera de luat vederi când aceasta este înfășurată în ceva (de exemplu într-un prosop) deoarece se poate acumula căldură în interior.
- Când deconectați adaptorul de la priză, apucați și trageți de ștecher nu de cablu.
- Nu deteriorați cablul de alimentare plasând obiecte grele pe el.
- Mențineți curați conectorii metalici.
- Nu lăsați telecomanda sau bateriile tip pastilă la îndemâna copiilor. În cazul în care accidental este înghițită o astfel de baterie, consultați imediat un doctor.
- În cazul în care s-a scurs electrolitul din acumulator :
 - consultați specialiștii unui service Sony autorizat ;
 - spălați bine zonele de piele care au intrat în contact cu electrolitul ;
 - dacă lichidul v-a ajuns la ochi, spălați-vă cu multă apă și consultați imediat un doctor.

■ Dacă urmează să nu folosiți camera video o perioadă îndelungată de timp

- Porniți camera de luat vederi din când în când și lăsați-o să funcționeze circa 3 minute ca la redarea casetelor.
- Înainte de a-l pune la păstrare, consumați complet energia acumulatorului.
- Scoateți discul din aparat.

Condensarea umezelii

Dacă este adusă direct dintr-un loc frigid într-unul încălzit, este posibil ca umezeala să condenseze în interiorul camerei de luat vederi, pe suprafața discului sau pe lentile. În acest caz este posibil ca aparatul să nu funcționeze corect.

Întreținere și măsuri de precauție (continuare)

Dacă există umezeală condensată în interiorul camerei, este afișată una dintre indicațiile [Moisture condensation. Turn off for 1H] (Umezeală condensată. Opriți pentru 1 oră) sau [Moisture condensation. Try later.] (Umezeală condensată. Încercați mai târziu). Respectivul indicații nu apar dacă umezeala condensează pe lentilele camerei.

■ Dacă a condensat umezeala

Opriți camera de luat vederi și lăsați-o aproximativ o oră pentru ca umezeala să se evapore.

■ Note privind condensarea umezelii

Umezeala poate condensa când camera este adusă direct dintr-un loc friguros într-unul încălzit (sau viceversa) sau dacă folosiți camera în locuri încălzite excesiv cum ar fi :

- Dacă aduceți camera de pe pârtia de schi într-un spațiu încălzit ;
- Dacă deplasați camera de luat vederi dintr-o încăpere sau mașină cu aer condiționat, afară, unde este foarte cald ;
- Dacă utilizați camera după o furtună sau după duș ;
- Dacă folosiți camera în locuri cu temperaturi ridicate și cu un nivel ridicat de umezeală.

■ Cum se poate preveni condensarea umezelii

Când deplasați camera de luat vederi dintr-un loc răcoros într-unul încălzit, puneți-o într-o pungă de plastic pe care închideți-o cât mai bine. Îndepărtați punga doar după ce aerul din interiorul acesteia a ajuns la temperatura mediului ambiant (după circa o oră).

Ecranul cu cristale lichide (LCD)





- Nu apăsați prea tare ecranul LCD deoarece poate deveni neclar sau poate genera disfuncționalități ale camerei.
- Dacă aparatul funcționează în locuri cu temperatură scăzută, este posibil ca pe ecranul LCD să apară o imagine reziduală. Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate.
- În timp ce folosiți camera video, partea din spate a ecranului LCD se poate încălzi. Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate.

■ Pentru a curăța ecranul cu cristale lichide (LCD)

- Dacă ecranul se murdărește de praf sau de amprente digitale, se recomandă să folosiți pânza de curățare (furnizată) pentru a le îndepărta. Când folosiți setul de curățare LCD (opțional), nu aplicați lichidul de curățare direct pe ecranul LCD. Utilizați hârtia de curățare umezită cu respectivul lichid.

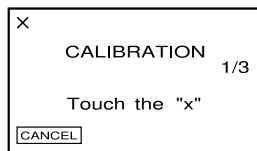
■ Pentru reglarea ecranului LCD (CALIBRATION - calibrare)

Este posibil ca butoanele panoului tactil să nu funcționeze corect. În acest caz, urmați procedura de mai jos. Pe durata acestei operații se recomandă să conectați camera video la o priză de perete folosind adaptorul de rețea furnizat.

- ① Deplasați comutatorul POWER pentru ca indicatorul  (Redare/Montaj) să devină luminos.
- ② Decuplați toate cablurile de conectare a camerei video cu excepția celui către adaptorul de rețea, apoi scoateți discul din aparat.
- ③ Atingeți  → [SETUP] →  STANDARD SET → [CALIBRATION] → .

- Ecranul trece la formatul 16:9 dacă folosiți raportul laturilor de 4:3 (DCR-DVD202E/ DVD203E/ DVD403E/ DVD703E/ DVD803E).

Întreținere și măsuri de precauție (continuare)



- ④ Atingeți simbolul “x” afișat pe ecran cu un obiect subțire.

Poziția simbolului “x” se modifică.

Pentru a renunța, atingeți [CANCEL].

Dacă nu ați atins corect punctul dorit, reluați operația de calibrare.

- Nu folosiți un obiect cu vârf ascuțit la calibrarea ecranului LCD deoarece puteți deteriora suprafața acestuia.
- Nu puteți calibra ecranul LCD dacă este rotit sau dacă panoul este așezat cu ecranul spre exterior.

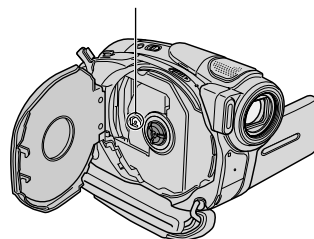
Privind manevrarea carcasei

- Dacă se murdărește carcasa camerei, curățați-o cu o bucată de pânză ușor umezită cu apă după care ștergeți-o cu o bucată de pânză moale și uscată.
- Pentru a evita deteriorarea finisajului aparatului, aveți grijă de următoarele :
 - Nu folosiți tiner, benzină, alcool sau materialele textile îmbibate cu substanțe chimice și insecticide ;
 - Nu manevrați camera atât timp cât mâinile vă sunt murdare de substanțele mai sus menționate ;
 - Nu lăsați carcasa perioade îndelungate de timp în contact cu obiecte de cauciuc sau de vinil.

Privind lentilele de citire

- Nu atingeți lentilele din compartimentul pentru discuri. Țineți închis capacul acestui compartiment, cu excepția momentelor în care introduceți sau scoateți discul din aparat, pentru a evita pătrunderea prafului în interior.
- Când camera nu funcționează deoarece lentilele de citire sunt murdare, curățați-le cu un suflător (care nu este furnizat). Nu atingeți direct lentilele de citire în timpul operației de curățare deoarece pot apărea disfuncționalități ale camerei.

Lentile de citire



- Ștergeți suprafața lentilelor cu o pânză moale, pentru a le curăța, în următoarele cazuri :
 - dacă pe suprafața lentilelor există urme de degete ;
 - în spații foarte încălzite sau cu umiditate crescută ;
 - când lentilele sunt expuse la atmosferă salină, spre exemplu pe malul mării.
- Păstrați lentilele în locuri bine aerisite, fără praf și murdărie.
- Pentru a evita deteriorarea lor, curățați periodic lentilele așa cum este indicat mai sus. Se recomandă acționarea camerei cel puțin o dată pe lună pentru a o menține în stare optimă de funcționare cât mai mult timp.

Întreținere și măsuri de precauție (continuare)

Pentru a încărca bateria reîncărcabilă a camerei video

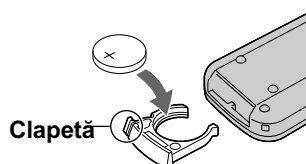
Camera dvs. video are conține de la început și o baterie reîncărcabilă care are ca scop furnizarea energiei necesare pentru ca aparatul să rețină data, ora și alte reglaje, chiar și atunci când comutatorul POWER este pus în poziția OFF (CHG). Bateria reîncărcabilă se încarcă automat în timp ce folosiți camera, însă se va descărca treptat când camera de luat vederi nu este folosită. Dacă aparatul nu este deloc utilizat, această baterie va fi complet descărcată după aproximativ **3 luni**. Funcționarea camerei nu va fi afectată de descărcarea bateriei reîncărcabile atâta timp cât nu înregistrați data.

■ Procedură

Conectați camera video la o priză de perete folosind adaptorul de rețea furnizat și lăsați-o cu comutatorul POWER în poziția oprit (OFF) mai mult de 24 de ore.

Pentru a schimba bateria telecomenzii (cu excepția DCR-DVD92E/ DVD602E)

- ① Apăsând clapeta, introduceți unghia în adâncitura sistemului de prindere și trageți-l în afară.
- ② Introduceți în sistemul de prindere o nouă baterie de același tip, cu partea pozitivă (+) îndreptată în sus.
- ③ Introduceți sistemul de prindere a bateriei în telecomandă împingând până ce se aude un clic.



ATENȚIE

Există pericolul ca bateria să explodeze dacă nu este manevrată corect. Nu o reîncărcați, nu o demontați și nu o aruncați în foc.

ATENȚIE

Există pericolul de explozie dacă bateria nu este corect manevrată la înlocuire.

Înlocuiți bateria numai cu una de același tip sau cu una echivalentă, recomandată de producător.

Dispensați-vă de bateriile uzate urmând instrucțiunile producătorului.

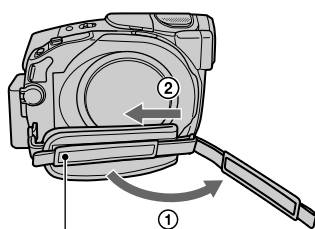
- Pentru telecomandă se folosește o baterie cu litium de forma unei pastile (CR2025). Nu folosiți alt fel de baterii în afară de cele tip CR2025.
- Când bateria cu litium se consumă, este posibil ca distanța de acționare dintre telecomandă și aparat să scadă sau este posibil ca telecomanda să nu funcționeze corespunzător. În acest caz, înlocuiți bateria cu o alta cu litium, tip Sony CR2025. Folosirea altui tip de baterie poate prezenta risc de incendii sau de explozii.

Utilizarea curelelor de prindere

Curea de prindere de încheietura mâinii

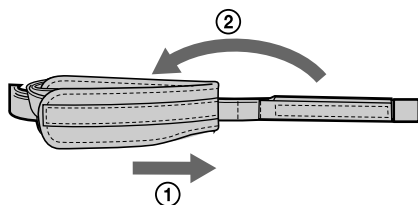
Este util să folosiți cureaua pentru prinderea de încheietura mâinii atunci când deplasați camera video.

- 1** Desfaceți catarama și lărgiți bucla suportului de mână ①, după care scoateți cureaua din cataramă ②.

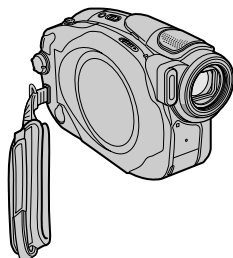


Suport de mână

- 2** Deplasați suportul pentru mână la extremitatea din dreapta ①, după care refaceți bucla ②.

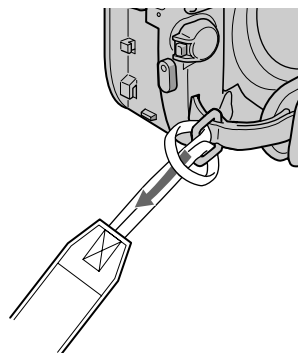


- 3** Folosiți cureaua ca pe o curea de prindere de încheietura mâinii, așa cum este prezentat mai jos.



Atașarea curelei de umăr

Puteți atașa cureaua de umăr de brida care-i este destinată.



Specificații

Sistem

Format de compresie video

MPEG2 / JPEG (imagini statice)

Format de compresie audio

- DCR-DVD92E/DVD602E :
Dolby Digital 2 ch
Dolby Digital Stereo Creator
- DCR-DVD202E/DVD203E/DVD403E/
DVD653E/DVD703E/DVD803E
Dolby Digital 2/5.1 ch
Dolby Digital 5,1 Creator

Semnal video

PAL color, standarde CCIR

Discuri care pot fi utilizate

DVD-R / DVD-RW / DVD+RW de 8 cm.

Format de înregistrare

- *Filme*
DVD-R : DVD-VIDEO
DVD-RW : DVD-VIDEO (mod VIDEO),
DVD-VideoRecording (mod VR)
DVD+RW : DVD+RW Video
- *Imagini statice*
Exif*¹ Ver. 2.2

Durata de înregistrare / redare

HQ : 20 min.
SP : 30 min.
LP : 60 min.

Vizor

- Vizor electric
- DCR-DVD92E/DVD602E : monocrom
- DCR-DVD202E/DVD203E/DVD403E/
DVD653E/DVD703E/DVD803E : color

Dispozitiv de imagine

- Pentru DCR-DVD92E/ DVD602E/
DVD653E:
3 mm (tip 1/6)
CCD (Charge Coupled Device)
Total : aprox. 800.000 pixeli
Eficace (film) : cca. 400.000 pixeli
Eficace (imagine statică) :
cca. 400.000 pixeli

*¹ "Exif" este un format de fișiere pentru imagini statice stabilit de JEITA (Japan Electronics and Information Technology Association). Fișierele în acest format conțin informații suplimentare cum ar fi informații legate de reglajele camerei în momentul înregistrării.

- Pentru DCR-DVD202E/ DVD203E/
DVD703E:
3,27 mm (tip 1/5,5)
CCD (Charge Coupled Device)
Total : aprox. 1.070.000 pixeli
Eficace (film) : cca. 690.000 pixeli
Eficace (imagine statică) :
cca. 1.000.000 pixeli
- Pentru DVD403E/DVD803E :
5,9 mm (tip 1/3)
CCD (Charge Coupled Device)
Total : aprox. 3.310.000 pixeli
Eficace (film) : cca. 2.048.000 pixeli
Eficace (imagine statică) :
cca. 3.048.000 pixeli

Lentile

- Pentru DCR-DVD92E/ DVD602E/
DVD653E:
Carl Zeiss Vario-Tessar
Diametrul filtrului : 30 mm (1 3/16 in.)
20× (optic); 40× , 800× (digital)
F = 1,8 ÷ 3,1
- Pentru DCR-DVD202E/ DVD203E/
DVD703E:
Carl Zeiss Vario-Tessar
Diametrul filtrului : 30 mm (1 3/16 in.)
12× (optic); 24× , 480× (digital)
F = 1,8 ÷ 2,5
- Pentru DVD403E/DVD803E :
Carl Zeiss Vario-Sonnar T*
Diametrul filtrului : 30 mm (1 3/16 in.)
10× (optic); 20× , 120× (digital)
F = 1,8 ÷ 2,9

Distanță focală

- Pentru DCR-DVD92E/ DVD602E/
DVD653E:
2,3 - 46 mm (3/32 - 1 13/16 in.)
Când se transformă în aparat foto digital
de 35 mm.
Pentru filme :
44 - 880 mm (1 3/4 - 34 3/4 in.)
Pentru imagini statice :
44 - 880 mm (1 3/4 - 34 3/4 in.)

*² În format 16:9, cifrele care indică distanța focală reprezintă de fapt cifrele rezultate din citirea pixelilor la unghi panoramic.

Specificații (continuare)

Distanță focală

- Pentru DCR-DVD202E/ DVD203E/ DVD703E:
3,0 - 36 mm (1/8 - 1 7/16 in.)
Când se transformă în aparat foto digital de 35 mm.
Pentru filme:
46 - 628,5 mm (1 13/16 - 24 3/4 in.) (modul 16:9)*²
48 ÷ 576 mm (1 15/16 - 22 3/4 in.) (modul 4:3)
pentru imagini statice:
40-480mm (1 5/8-19 in.)
- Pentru DVD403E/ DVD803E:
5,1 - 51 mm (7/32 - 2 1/8 in.)
Când se transformă în aparat foto digital de 35 mm.
Pentru filme:
42,8 ÷ 495 mm (1 11/16 - 19 1/2 in.)
(modul 16:9)*²
45 ÷ 450mm (1 13/16 - 17 3/4 in.) (modul 4:3)
Pentru imagini statice:
37 - 370 mm (1 1/2 - 14 5/8 in.)

Temperatura de culoare

[AUTO], [ONE PUSH], [INDOOR],
(3200 K), [OUTDOOR] (5 800 K)

Iluminare minimă

- Pentru DCR-DVD92E/ DVD403E/ DVD602E/ DVD653E/ DVD803E:
5 lux (F1,8)
0 lux (la folosirea funcției NightShot / NightShot plus)*³
- Pentru DCR-DVD202E/ DVD203E/ DVD703E:
7 lux (F1,8)
0 lux (la folosirea funcției NightShot plus)*³

*³ Obiectele care nu pot fi văzute în întuneric, pot fi filmate datorită iluminării în infraroșu.

- Produs sub licența Dolby Laboratories.

Conectori de Intrare / Ieșire

DCR-DVD92E/ DVD202E/ DVD602E

Intrare/ieșire audio / video

Conector cu 10 pini
Semnal video : 1 V_{p-p}, 75Ω (ohm),
asimetric,
Semnal luminanță : 1 V_{p-p}, 75Ω (ohm),
asimetric,
Semnal crominanță : 0,3 V_{p-p}, 75Ω (ohm),
asimetric,
Semnal audio : 327 mV (la o impedanță
de ieșire mai mare de 47 kΩ (kilohm),
Impedanță de ieșire mai mică de 2,2 kΩ

Mufă REMOTE

Mini-minimufă stereo (φ 2,5 mm).

DCR-DVD203E/ DVD403E/ DVD653E / DVD703E/ DVD803E :

Intrare/Ieșire audio / video

Conector cu 10 pini
Comutator automat intrare/ieșire
Semnal video : 1 V_{p-p}, 75Ω (ohm),
asimetric,
Semnal luminanță : 1 V_{p-p}, 75Ω (ohm),
asimetric,
Semnal crominanță : 0,3 V_{p-p}, 75Ω (ohm),
asimetric,
Semnal audio : 327 mV (la o impedanță
de ieșire mai mare de 47 kΩ (kilohm),
Impedanță de intrare mai mare de 47 kΩ
Impedanță de ieșire mai mică de 2,2 kΩ

Mufă USB

Mini-B

Mufă REMOTE

Mini-minimufă stereo (φ 2,5 mm).

Specificații (continuare)

Ecran LCD

Imagine

- DCR-DVD92E/DVD602E/DVD653E :
6,2 cm (tip 2,5)
- DCR-DVD202E/DVD203E/DVD403E/
DVD703E/DVD803E :
6,9 cm (tip 2,7; raportul laturilor 16:9)

Numărul total de puncte

123.200 (560 × 220)

Caracteristici generale

Cerințe privind alimentarea

- 7,2 V curent continuu (de la acumulator)
- 8,4 V curent continuu (cu adaptor de rețea)

Consum mediu de putere (când este folosit acumulatorul)

- În timpul înregistrării folosind ecranul LCD:
DCR-DVD92E/DVD602E :
3,4 W
DCR-DVD653E :
3,4 W
DCR-DVD202E/DVD203E/DVD703E :
3,5 W :
DCR-DVD403E/DVD803E :
4,7 W
- În timpul înregistrării folosind vizorul :
DCR-DVD92E/DVD602E :
3,0 W
DCR-DVD653E :
3,0 W
DCR-DVD202E/DVD203E/DVD703E :
3,0 W :
DCR-DVD403E/DVD803E :
4,3 W

Temperatura de funcționare

între 0°C și 40°C (32°F ÷ 104°F)

Temperatura de depozitare

-20°C ÷ +60°C (-4°F ÷ +140°F)

Dimensiuni (aproximativ)

- DCR-DVD92E/ DVD202E/ DVD203E/
DVD602E/ DVD653E/ DVD703 :
57 × 87 × 131 mm (L/Î/A)
(2 1/4 × 3 1/2 × 5 1/4 in.) (L×Î×A)
- DCR-DVD403E/ DVD803E :
62 × 93 × 133 mm (L/Î/A)
(2 1/2 × 3 3/4 × 5 1/4 in.) (L×Î×A)

Masa (aproximativ)

- DCR-DVD92E/ DVD202E/ DVD203E/
DVD602E/ DVD653E/ DVD703 :
440 g (15 oz) numai unitatea centrală
500 g (1 lb. 1 oz) inclusiv acumulatorul
tip NP-FP50 și un disc
- DCR-DVD403E/ DVD803E :
520 g (1 lb. 2 oz) numai unitatea centrală
620 g (1 lb. 5 oz) inclusiv acumulatorul
tip NP-FP70 și un disc

Accesorii furnizate

Vezi pagina 17.

Adaptor de rețea AC-L25A / L25B

Cerințe privind alimentarea

100 - 240 V curent alternativ, 50/60 Hz

Consum de curent :

0,35 - 0,18 A

Consum de putere :

18 W

Tensiunea la ieșire

8,4 V* ; curent continuu

Temperatura de funcționare

între 0°C și 40°C (32°F ÷ 104°F)

Temperatura de depozitare

între -20°C și +60°C
(-4°F ÷ 140°F)

Dimensiuni (aproximativ)

56 × 31 × 100 mm
(2 1/4 × 1 1/4 × 4 in.) (L×Î×A)
exclusiv părțile proeminente

Masa (aproximativ)

190 g (6,7 oz) exclusiv cablul de alimentare

* Vezi eticheta de pe adaptorul de rețea pentru alte specificații

Specificații (continuare)

Acumulator reîncărcabil

NP-FP50 :

(DCR-DVD92E/ DVD202E/ DVD203E/
DVD602E/ DVD653E/ DVD703)

Tensiunea maximă la ieșire

8,4 V curent continuu

Tensiunea la ieșire

7,2 V curent continuu

Capacitate

4,9 Wh (680 mAh)

Dimensiuni (aproximativ)

31,8 × 18,5 × 45,0 mm
(1 5/16 × 3/4 × 1 13/16 in.) (L × Î × A)

Masa (aproximativ)

40 g (1,5 oz)

Temperatura de funcționare

între 0°C și 40°C (32°F ÷ 104°F)

Tip:

Cu ioni de litiu

Acumulator reîncărcabil

NP-FP70 :

(DCR-DVD403E/ DVD803E)

Tensiunea maximă la ieșire

8,4 V curent continuu

Tensiunea la ieșire

7,2 V curent continuu

Capacitate

9,8 Wh (1360 mAh)

Dimensiuni (aproximativ)

31,8 × 33,3 × 45,0 mm
(1 5/16 × 1 5/16 × 1 13/16 in.) (L × Î × A)

Masa (aproximativ)

85 g (3 oz)

Temperatura de funcționare

între 0°C și 40°C (32°F ÷ 104°F)

Tip:

Cu ioni de litiu

*Designul și specificațiile pot fi modificate
fără să fiți anunțați.*

Index

Indicații numerice

Înregistrare cu efect de învăluire 4ch 71
Înregistrare cu efect de învăluire 5,1ch 35
Raportul laturilor imaginilor 4:3, 16:9 44

A

Acumulator 18
informații (BATTERY INFO) 23, 38
încărcare 18, 19
perioadă de autonomie 38
Acumulator "InfoLITHIUM" 117
Adaptor de rețea 18
Afișaj de autodiagnosticare 110
Afișaj tactil 23
Alb-negru 68
AUTO SHUTTER 60
A.SHUT OFF 75
Avertizare indicatori 110
mesaje 110

B

BACKLIGHT (contra luminii) 37
Baterie tip pastilă 122
BEACH&SKI 58
BEEP (semnal sonor) 74
BLACK FADER 67
BURST 65
EXP. BRKTG 65
NORMAL 65
Butoane
de afișare ecran index 41
de operare video 41
DISP/BATT INFO 23, 24, 38
EASY 28
eliberare acumulator BATT 19
imagine următoare/precedentă 41
Meniu personal 41
PHOTO 29, 33, 43
REC START/STOP 33
RESET 39
B&W (alb-negru) 68

C

Cablu de alimentare 18
Cablu de conectare A/V 44, 85
Cablu S VIDEO 44, 85
Cablu USB 17
Calculator 89
Calibrare 120
Calitatea imaginii 73
CAMERA DATA 58
CAMERA SET 58
Capac 16
Lentile 21, 33
Compartiment disc 25
CD-ROM 17
ceas, potrivire (CLOCK SET) 24
Cerințe privind sistemul de operare 89
Centrul de asistență a utilizatorilor Pixela 94
COLOR SLOWS 62, 104
Comutator
OPEN (compartiment disc) 25
POWER 18
Condensarea umezelii 119
Conectare
accesorii 88
aparatură video 95
calculatoare 90
televizor 44, 85
Conector interfață activă 88
Conector
A/V 44, 85
curent continuu (DC) 18
intrare c.c. (DC IN) 18
Contor 41
Copiere 86
Cronometru propriu 62
Curele de prindere 123
Cursor pentru puterea de mărire 34

D

DATA CODE 73
DATE/TIME 73
DEMO MODE 69
Diferențe temporale
diferențe de fus orar 116
ora de vară 116
Difuzor 39
DIGITAL ZOOM 63
DISC REMAIN 74
DISC SET 70
DISP OUTPUT 74
D.EFFECT (efecte digitale) 68
Definalizare disc 52
Drepturi de autor 87, 94, 114
Driver USB 89
Durata încărcării 19
Durata înregistrării 19
DVD,
meniu 47
titlul 48, 70

E

Easy Handycam 28
Echilibru de alb 59, 103
Ecran LCD 72, 120
Efecte digitale 68
Efecte de imagine (PICT. EFFECT) 69
Elemente de reglaj 56
Emitător 42
Exponometru punctual 59, 103
Expunere 59, 103
EXPOSURE 59, 103
Expuneri adiacente (EXP. BRKTG) 65
Expunere în cazul subiectelor luminate din spate 37
EXT SUR MIC 71

Index (continuare)

F

FADER (gradare) 67, 104
FILE NO. (număr fișier) 66
Film
 înregistrare (REC MODE) 70
Finalizare (disc) 46
FINE 66
First Step Guide 89, 94
Fixarea expunerii 37
FLASH LEVEL 61, 99
FLASH MODE 61
FLASH SET 61
FOCUS (focalizare) 60
Foiță izolatoare 43
Formatare 52
Fotofilm 83
FULL SPEED 73

G, H

Ghid de inițiere 89, 94
Gradare 67, 104
 dinspre alb (WHITE FADER)
 dinspre negru (BLACK FADER)
 prin suprapunere (OVERLAP)
 prin ștergere (WIPE)
Help 89
HQ (calitate înaltă) 70

I

Iluminarea din spate a subiectului 37
Imagini statice
 calitate (QUALITY) 66
 dimensiune (IMAGE SIZE) 66
Index de ecran, buton 41
Indicatori de avertizare 110
Indicator CHG (încărcare) 18
Indicatori de ecran 41, 42
Indicator luminos REC 39, 74
INDOOR (în interior) 59
InfoLITHIUM, acumulator 117
Infraroșu, port (sursă) 42
Inițializare (Reset) 39
Instalare 91
Interfață VISUAL INDEX 30, 34
Interfață activă pentru accesorii 88

Î

Încărcare 18
 acumulator 19
 baterie montată inițial 122
Înregistrare 29, 33
Înregistrări suplimentare 52
Întreținere 119

L

LANDSCAPE 58
LANGUAGE (limbă) 75
LCD, ecran 120
LCD/VF SET 72
LCD BRIGHT (luminozitatea ecranului) 72
LCD COLOR 72
Lentile 124
 de citire 121
 vizor 22
Lista de redare
 adăugare 80
 deplasare 81
 secționare 82
 ștergere 81
LP (redare îndelungată) 70
LUMI. KEY (luminanță) 68
Luminozitate LCD 72
Luminozitate vizor 72

M

Marcă înregistrată (comercială) 130
Mărire 35
Mărire la redare (PB zoom) 38
Meniu DVD 47
Meniu Personal 54, 76
 adăugare de elemente 76
 ordonarea elementelor 77
 reinițializare 77
 ștergere de elemente 76
Mesaje de avertizare 110
MICREF LEVEL 71
Modul înregistrare (REC MODE) 70
Modul oglindă 37
Montaje ale imaginilor 78
MOSAIC 68
MULTI-SOUND 71

Mufe

A/V 44, 85
DC IN 18
S VIDEO 44, 85
USB 88

N

NightShot/NightShot plus 37
NIGHTSHOT, NIGHTSHOT PLUS 37
NORMAL 65
NS LIGHT 62
NTSC 115
Numărul fișierului 66
Numărul de imagini ce pot fi înregistrate pe disc 66
Numărul de scene din lista de redare 80

O

OLD MOVIE (film vechi) 68
ONE PUSH 59
Ora de vară 24, 116
Originale, imagini
 Secționare 79
 Ștergere 79
OUTDOOR 59
OVERLAP 67

P

PAL 115
PASTEL 68
Pânză de curățare 6
Pârghie de reglare a sistemului de lentile 21
Perioada de autonomie rămasă 38
Picture Package 89
PICT.APPLI. 67
PICT. EFFECT (efecte de imagine) 69
Playlist (Listă de redare) 80
PORTRAIT 58
POWER, comutator 18
Prim plan (Tele photo) 35
Priză de perete 18
PROGRAM AE 58, 103
Protejare 4, 53
PMENU (Meniu Personal) 54, 76

Index (continuare)

R

Raportul laturilor imaginilor 44

REC MODE 70

REC START/STOP 33

Redare 30, 34

Reglaje 54

CAMERA SET 58

DISC SET 70

PICT.APPLI. 67

STANDARD SET 70

STILL SET 65

TIME/LANGU. 75

elemente 56

folosirea elementelor de reglaj 54

RESET 39

Reluare 40

S

SELF TIMER (cronometru) 62

Semnal sonor de confirmare a operațiilor 74

Semnificația indicatorilor de ecran 42

Senzor pentru telecomandă 39

SEPIA 68

SETUP ROTATE 74

Simboluri 41, 42

Sisteme TV de culoare 115

SLIDE SHOW (succesiune de imagini) 69

Software 39

SP (redare standard) 79

Specificații 124

SPORTS 58

SPOTLIGHT 58

SPOT FOCUS 60

SPOT METER (exponometru punctual) 59, 103

STANDARD 66

STANDARD SET 70

STEADY SHOT 64

STILL SET 65

SUMMERTIME 24

SUNSET&MOON 58

SUPER NS/SUPER NSPLUS 62, 104

SUR MONITOR 71

Suport de interfață activă 88

Sursă de radiații infraroșii 24

Ș

Ștergere

la redare 40

din lista de redare 81

T, Ț

Telefoto (înregistrarea prim planurilor) 35

Telecomandă 43

TIME/LANGU. 75

Titlul discului 48, 70

Trepied 37

TV 44, 85

TV TYPE 44

Ținerea camerei 21

U

Unghi panoramic 35

USB (1.1, 2.0) 73, 90

cablu 17

driver 89

mufă 88

USB SPEED 73

Utilizarea camerei în străinătate 115

V

VF B.LIGHT (luminozitatea vizorului) 72

VF WIDE DISPLAY (afișaj panoramic în vizor) 72

Vizor 21

luminozitate 72

pârghie de reglare a lentilelor 22

VISUAL INDEX 30, 34

Volum 34

W

WHITE BAL. (echilibrul de alb) 59, 103

WHITE FADER 67

WIDE SELECT 63

Windows 89

WIPE 49

În legătură cu mărcile

- Dolby și simbolul dublu-D sunt mărci înregistrate ale Dolby Laboratories.
- Dolby Digital 5,1 Creator și Dolby Digital Stereo Creator sunt mărci înregistrate ale Dolby Laboratories.
- Siglele DVD-R, DVD-RW și DVD+RW sunt mărci înregistrate.
- “InfoLITHIUM” este marcă înregistrată a Sony Corporation.
- Picture Package este marcă înregistrată a Sony Corporation.
- Microsoft, Windows și Windows Media sunt mărci înregistrate sau mărci comerciale ale Microsoft Corporation din Statele Unite și/sau din alte țări.
- Macintosh este marcă înregistrată a Apple Computer, Inc.
- Macromedia și Macromedia Flash Player sunt mărci înregistrate sau mărci comerciale ale Macromedia, Inc. din Statele Unite și/sau din alte țări.
- Pentium este marcă înregistrată sau comercială a Intel Corporation.

Toate denumirile produselor menționate în acest manual sunt, în general, mărci înregistrate sau mărci comerciale ale dezvoltatorilor și producătorilor respectivi. În acest manual nu vor apărea însă, în fiecare caz, marcajele TM sau ®.

<http://www.sony.net>